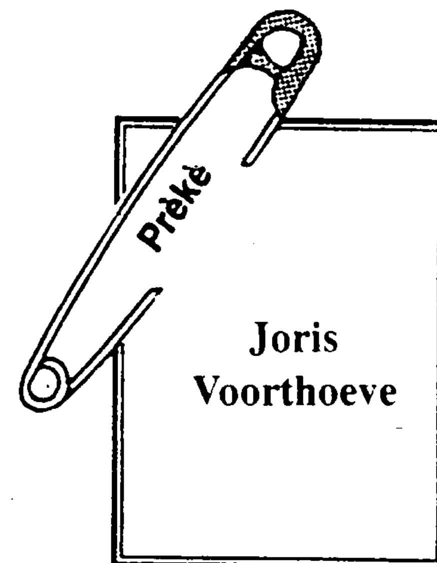


JORIS VOORHOEVE ...onverminderd...

111E JAARGANG — NO.: 217 DINSDAG 20 SEPTEMBER 1994

AMIGOE



Joris Voorthoeve

Aristide blijkt erg teleurgesteld over Carter-akkoord:

Amerikanen blijven tot na verkiezingen Haïti

PORT-AU-PRINCE/WASHINGTON - Terwijl van officiële Amerikaanse zijde allerwege de recente ontwikkelingen in Haïti positief worden genoemd worden de kritische geluiden uit de hoek van de Haïtianen in de Verenigde Staten steeds luider. De grote zwijger in de stroom van verklaringen blijkt gekozen president Jean-Bertrand Aristide te zijn. Deze heeft in het openbaar geen verklaring afgelegd terwijl het officieel toch om hem is begonnen. Aristide is zeer teleurgesteld over het akkoord dat door ex-president Jimmy Carter is getekend samen met met de door de militairen aan de macht gebrachte Haïtiaanse president. De VN- en OAS-bemiddelaar, oud-minister Dante Caputo, heeft van zijn functies ontheffing gevraagd, omdat hij zich niet kan verenigen met het eenzijdige optreden van Washington.

Inmiddels zijn alleen maandag al drieduizend zwaar bewapende Amerikaanse soldaten aan land gegaan in Haïti. Zij namen in eerste instantie posities in bij het vliegveld, de haven en de Amerikaanse ambassade. Er is bij deze landing en invasie geen schot gelost. Golf na golf kwamen de militairen aan op de Haïtiaanse kust, waar veel belangstelling bestond voor de militaire operatie. Nog voor het einde van de week zullen alle troepen aan wal zijn gebracht. Volgens de militaire plannen is het ontwapenen van de burger-milities een der eerste taken van de Amerikaanse soldaten. Dit ontwapenen tracht men enigszins te verzoeten door de wapens indien het lukt terug te kopen.

CLINTON GOLFT

Commandant luitenant-generaal Henry Hugh Shelton van de Amerikaanse troepen stond maandagmorgen al vroeg op de trappen bij het militaire hoofdkwartier om met zijn collega generaal Raoul Cedras de militaire afwikkeling van de operatie door te praten. Shelton liet later weten dat de medewerking van Cedras volledig is. Cedras, aldus de Amerikaanse minister van Defensie William Perry, blijft commandant van de Haïtiaanse troepen tot het einde van dit deel van de operatie en de afwikkeling van de afspraken. Om kennelijk aan te geven dat alles goed verloopt ging president Bill Clinton dinsdag wat golfen,

In Washington is het opgevallen dat de naam Aristide ontbreekt onder het document dat Carter heeft gewrocht in Port-au-Prince. Carter erkende maandag al dat het document zeker voor verbetering vatbaar is. In Washington hoopt men nu maar dat de Haïtiaanse legerleiders loyaal meewerken en niet dwars gaan liggen. President Aristide die verleden week nog op het Witte Huis werd opgetrommeld om een toespraak te houden, houdt zich nu heel stil.

Dit is een heel onvolledig document, zo stelt de New-

Vervolg op pag. 8.

Vóór avond zesduizend soldaten in Haïti:

Ook VS-troepen bij Cap Haïtien aan land

CAP HAITIEN - In de tweede stad van Haïti zijn vanmorgen achttienhonderd Amerikaanse soldaten aan land gegaan. Zij ondervonden geen tegenstand. Voor de avond valt moeten er in totaal zesduizend Amnerikaanse militairen aan wal zijn gebracht in Haïti.

Ook op de tweede operatiedag ging alles voorspoedig. Zo deelde kolonel Barry Willey mee, de woordvoerder van de Amerikaanse strijdkrachten, die deelnemen aan de operatie die tot doel heeft de democratie weer op de been te helpen in Haïti.

In Cap Haïtien gingen de trpepen gedeeltelijk aan land met amfibievaartuigen die de soldaten aanvoerden vanaf het slagschip WASP. De troepen zijn er geland om 'de veiligheid te garanderen van de bevolking in dit deel van Haïti'. Ook moeten zij de aankomst vergemakkelijken van nog meer soldaten. Er deed zich geen enkele ordeverstoring voor, aldus werd meegedeeld tijdens een persconferentie in de Haïtiaanse hoofdstad.

Honderden mensen volgden de operatie aan de waterkant. Daarbij werden ook twintig gevechtshelikopters ingezet die eveneens manschappen aanvoerden. Ook in Cap Haïtien was de eerste positie die zij innamen de bewaking van het plaatselijke vliegveld.

Clinton en Carter voldaan



■ *WASHINGTON - President Bill Clinton luistert naar het verslag dat zijn democratische voorganger Carter geeft van zijn overleg in Haïti met de militaire leiders. Clinton en Carter zijn het er met elkaar over eens dat het overleg met succes bekroond werd. Clinton had zondag blijkbaar al de hoop opgegeven om tot een akkoord met de militaire leiders te komen.*
(AFP-satellietfoto)

Moordende jurist geëxecuteerd in VS

HUNTSVILLE - Een voormalige advocaat die wegens de moord op twee rechters ter dood was veroordeeld is geëxecuteerd in Huntsville in Texas.
De moordaanslag is twee jaar geleden gepleegd. De executie gebeurde via een injectienaald. De 47-jarige George Lott was de 81e ter dood veroordeelde die in Texas werd geëxecuteerd sinds de doodstraf werd heringevoerd in de Verenigde Staten in 1976. In de hele VS zijn er tot heden toe sindsdien 252 gedetineerden op deze manier aan hun einde gekomen.

Negen doden in Peking bij schietpartij

PEKING - Bij een schietpartij in de Chinese hoofdstad zijn zeker negen doden gevallen. Er raakten ook dertig mensen gewond. Onder de slachtoffers bevindt zich een Iraanse diplomaat.
Een man met een AK-automatisch geweer schoot vanmorgen op de Jian Guo Wai brug in het oosten van Peking op voorbijrijdende auto's. Aan de schietpartij kwam pas een einde toen veiligheidstroepen kans zagen de schutter dood te schieten. Toen waren er al acht doden gevallen en waren er dertig mensen gewond geraakt. Een der doden was een Iraanse diplomaat met zijn zoon. Onder de gewonden bevonden zich nog twee andere Iraniërs, aldus de politie. Heel wat mensen hebben kans gezien zich te redden door dekking zoekend weg te rennen. Waarom de man aan het schieten ging heeft men nog niet kunnen achterhalen.

‘Bevrijdingsfeest’ in Port au Prince



■ *PORT-AU-PRINCE - De Amerikaanse troepen die Haïti binnentrokken kregen vaak een enthousiast onthaal. Als gold het een bevrijdingsfeest beklommen jongelui tanks en andere voertuigen en dansten daarna een vreugdedans. Voor de vreedzame Amerikaanse invasie bestond grote belangstelling. Van Amerikaanse zijde blijft men rekening houden met eventueel verzet. Voorlopig verliep de operatie zonder incidenten.*
(AFP-satellietfoto)

Begroting en koninklijk huis:

Inkomen drie ton groter wegens stijging ambtenarensalarissen

DEN HAAG - De vijf leden van het koninklijk huis die een rijksuitkering krijgen gaan er volgend jaar drie ton op vooruit. Dat blijkt uit de begroting van het ministerie van Algemene zaken.

De stijging van de uitkeringen zijn gerelateerd aan de stijging van ambtenarensalarissen. Koningin Beatrix krijgt volgend jaar een uitkering van bijna 6,9 miljoen gulden uit de staatskas, tegenover 6,6 miljoen vorig jaar. Van haar uitkering besteedt ze ruim 2,5 miljoen gulden aan personeel en 3,1 miljoen aan andere kosten. Haar inkomen bedraagt meer dan 1,1 miljoen gulden.

Daarnaast mag ze 4,8 miljoen gulden declareren voor personeels- en materiële kosten voor vervoer per paard, wagen of vliegtuig. Verder is in uitgaven van vijf miljoen gulden ten laste van de rijksgebouwendienst voorzien en tien miljoen ten laste van Binnenlandse zaken.

Haar echtgenoot prins Claus krijgt volgend jaar ruim 1,3 miljoen gulden, kroonprins Willem-Alexander 1,6 miljoen en prinses Juliana en haar echtgenoot prins Bernhard samen zo'n 2,9 miljoen gulden. Koningin Beatrix heeft 235 personeelsleden in dienst die zij mag declareren, haar moeder 71.

Nederlandse bijdrage bij Haïti:

Willem van der Zaan controleert embargo

DEN HAAG - Voor de bemanning van het Nederlandse marineschip Willem van der Zaan maakt het niet zoveel uit dat de Amerikaanse invasie op Haïti niet is doorgegaan. "Ons werk blijft in feite hetzelfde, wij controleren de handhaving van het embargo tegen Haïti. Natuurlijk scheelt het wel in het karakter van de operatie", zegt commandant R. Teeuwisse.

Zijn Willem van der Zaan is als enig Nederlands schip ingezet bij de door de Amerikanen geleide operatie tegen Haïti. Donderdagmiddag zette het schip vanuit het Mexicaanse Vera Cruz koers naar het Caribische conflictgebied en zondag kwam het aan op de plaats van bestemming. Maandag lag de Willem van der Zaan "op dertig zeemijl ten noordnoordwesten van de zuidelijke klauw (landtong) van Haïti", aldus Teeuwisse. Het Haïtiaanse vasteland is vandaar niet te zien.

De 155-koppige bemanning heeft de toenemende spanning rond Haïti het afgelopen weekeinde laconiek ondergaan. "Er is heel duidelijk gezegd dat het niet de bedoeling is dat wij aan oorlogshandelingen meedoen. Natuurlijk was er enige onrust en waren er mensen die zich zorgen maakten om het thuisfront. Dat bleek gelukkig ongegrond, de nieuwsvoorziening in Nederland is beter dan op het schip en de achterblijvers lijken de situatie heel reëel in te schatten."

De Willem van der Zaan houdt in een gebied van twintig bij veertig 40 zeemijl (grofweg dertig bij zestig kilometer) het embargo tegen Haïti in de gaten. De bedoeling is dat de "coalitietroepen" een buitenring rond het eiland afsluiten. "Er mag niets meer door", aldus Teeuwisse. Schepen op weg naar Haïti worden aangehouden. Zonodig moeten zij hun koers enigszins verleggen.

Verder kan het Nederlandse schip ingezet worden bij het escorteren van militaire en niet-militaire eenheden en bij het eventueel begeleiden van een vluchtelingenstroom. "Maar van dat laatste zal gezien de jongste ontwikkelingen wel geen sprake meer zijn", aldus de commandant. "En natuurlijk halen we zonodig mensen die van het eiland proberen weg te komen van hun wankele vlotten en bootjes af."

Het geven van rugdekking aan Amerikaanse troepen zal waarschijnlijk niet nodig zijn, verwacht Teeuwisse. "Zij zijn mans genoeg om in de 'klauw' hun eigen militaire zaakjes te regelen. En de dreiging van de Haïtianen uit de lucht en overzee is minimaal."

Leerling boos na reprimande:7 gewonden

Geweld in Kwazulu Natal houdt aan:twintig doden

DURBAN/JOHANNESBURG - Tijdens gewelddaden in de Zuidafrikaanse provincie Kwazulu-Natal kwamen het afgelopen weekeinde twintig mensen om het leven.
Twee gewapende mannen vielen vrijdagavond een cafe binnen en openden het vuur op de meer dan twintig bezoekers. Vijf van hen werden gedood. De politie heeft de dader nog niet kunnen arresteren. Over zijn motieven is nog niets bekend.

In het gebied rond Inanda werden tijdens het weekeinde twee mensen doodgeslagen. In Mtunzini werd een man door drie overvallers neer geschoten. In en rond Durban vielen drie dodelijke slachtoffers. In andere delen van Kwazulu-Natal kwamen tijdens geweldddadige confrontaties negen mensen om.

OP KOP GEKREGEN

Een achttien-jarige Zuidafrikaanse scholier in Soweto heeft maandag het vuur geopend op medeleerlingen. Daarbij raakten zeven studenten gewond. Een van hen liep ernstige verwondingen op. De dader kwam naar school in een auto en kreeg van zijn leraar en het hoofd van de school op zijn kop voor het aanhoudend remmen op het terrein van de school. Ook kreeg hij een uitbrander omdat hij zijn schooluniform niet droeg. Volgens een woordvoerder van de politie ging de scholier daarop naar huis en kwam terug met een pistool.

Buthelezi als premier ontslagen:

JOHANNESBURG - Koning Goodwill Zwelihini heeft voor grote opschudding gezorgd in Kwazululand door Zululeider Mangosuthu Buthelezi als premier te ontslaan. Tevens heeft hij alle feestelijkheden ter ere van koning Shaka afgelast.
Om de gemoederen te bedaren heeft president Nelson Mandela van Zuid-Afrika laten weten dat hij zich niet druk maakt over de maatregelen van de koning. Hij zegt volledig vertrouwen te hebben dat er in onderling beraad een oplossing gevonden wordt door de koning en de Inkatha Vrijheidspartij waarvan Buthelezi de leider is.

China-aanhang komt goed voor de dag

Democratisch gezinden winnen stembus Hongkong

HONGKONG - Partijen die een verdere democratisering van Hongkong voorstaan, hebben de lokale verkiezingen van zondag in de Britse kroonkolonie gewonnen. De grootste pro-democratische groepering kreeg 77 zetels. Een kleinere stroming behaalde 29 zetels.

De partijen die nauwe banden met de communistische regering van China voorstaan, deden het iets beter dan verwacht. Zij behaalden 37 zetels. De conservatieve partijen die door het zakenleven worden gesteund, kregen minder stemmen dan gedacht. Zij kwamen op een totaal van 37 zetels. Het waren de eerste verkiezingen sinds de Britse gouverneur Chris Patten een verruiming van de kieswet wist door te drukken, ondanks zware oppositie van Peking.

Het pro-democratische kamp krijgt op grond van deze uitslag nu vijf van de achttien zetels in de districtsraden. Hiermee kunnen zij meebeslissen over de verdeling van tien van de zestig zetels in het parlement, tijdens verkiezingen die volgend jaar worden gehouden.

Ten aanzien moedertalen

Irritatie Voorhoeve over uitblijven eenduidigheid

WILLEMSTAD — Er moet een eenduidig beleid komen ten aanzien van de positie van de moedertalen en van het Nederlands in het onderwijs op de Antillen en Aruba. Dat stelt minister Voorhoeve in de toelichting op de KabNA-begroting. Ook de wettelijke verankering van de talen in het onderwijs is belangrijk, merkt hij op. Uit de memorie van toelichting spreekt een lichte irritatie over het uitblijven van besluiten aan Antilliaanse kant.

Zo werd in april 1993 de nota Samenwerking op het gebied van Onderwijs, sectie Nederland geproduceerd in het kader van de Gemengde Commissie Culturele Samenwerking. Maar het beoogde overleg op bestuurlijk niveau over de uitgangspunten en verdere uitwerking van de nota heeft nog niet plaatsgevonden, meldt Voorhoeve. Dit omdat de discussie over dit onderwerp op de Antillen nog niet is afgerond. Aangezien samenwerking op het gebied van onderwijs een duidelijke structurering vereist, moet een eenduidige en meerjarige programmatische aanpak worden vastgesteld.

Ook de voortgang in de samenwerking inzake het basisonderwijs op Curaçao baart de minister voor Antilliaanse/Arubaanse Zaken kennelijk enige zorg. Weliswaar is er overeenstemming bereikt over leermiddelen en scholenbouw voor de Bovenwinden, maar Voorhoeve merkt op dat het wenselijk is 'dat de bestuurlijke en maatschappelijke belemmeringen voor het vernieuwingsproces binnen het eilandgebied Curacao overwonnen zullen worden'. Voorhoeve hoopt 'dat daarmee tevens voldoende basis ontstaat voor de ondersteuning van dit proces in het basisonderwijs ten behoeve van alle daarvoor in aanmerking komende scholen'.

Enigszins dringend schrijft de minister, dat hij verwacht dat nog voor het eind van dit jaar een begin kan worden gemaakt met het treffen van voorzieningen voor het onderwijs in de Nederlandse taal. Herinnerd wordt aan het plan van de Antilliaanse regering een Algemene Faculteit in te richten aan de UNA. Het daarin op te richten taleninstituut kan zich ondermeer bezighouden met een brede institutionalisering van de Nederlandse taal in het Caribisch gebied. Elders uit de begroting blijkt, dat Nederland bereid is voor dat deel van de faculteit geld te reserveren.

CTDB: week van toerisme

WILLEMSTAD — Het toeristenbureau (CTDB) organiseert in de week van 24 september tot twee oktober de 'Week van het toerisme'. De bedoeling van dit evenement is om de bevolking bewust te maken van het belang van het toerisme voor de lokale economie.

Verschillende bedrijven en verenigingen hebben in deze week acties gepland. Zo zal de Downtown Management Organization (DMO) een etalagewedstrijd houden, waaraan de leden van de organisatie deelnemen. De winkels zullen hun etalages inrichten met als thema toerisme. Het publiek kan middels formulieren, verkrijgbaar bij het toeristenbureau, de mooiste etalage bepalen.

De collega's in Otrobanda, de winkeliersvereniging SKO, gaan het winkelgebied opfleuren met het beschilderen van het viaduct. Vanaf 23 september kan het publiek het werk van negen schilders aanschouwen, onder leiding van de schilder Luigi Pinedo.

Taber Tours organiseert op 24 en 25 september een gratis tour over het eiland. Geïnteresseerden kunnen zich hiervoor bij het toeristenbureau opgeven. TeleCuraçao zal die week elke avond een uitzending verzorgen over het toerisme. Ondermeer komt de natuur van Curaçao aan bod, evenals de architectuur, de grotten van Hato en de koraalriffen.

De hotels aangesloten bij CHATA zullen in deze week de prijzen in de restaurants verlagen. Op 27 augustus zal Otrobanda-kenner Jopi Hart een rondleiding verzorgen. Er moet vooraf ingeschreven worden bij het toeristenbureau en het startpunt van de wandeling is om kwart over vijf op het Brionplein.

Padvinders vieren dag van de vrede

WILLEMSTAD — De padvinders vieren vandaag wereldwijd de dag van de vrede. Padvinders op Curaçao hebben ter gelegenheid hiervan kaarten in verschillende woonbuurten verspreid met een vredesboodschap.

Ook zijn zelfgemaakte bloemen uitgedeeld aan bezoekers van Punda. De padvinders zullen deze week nog diverse activiteiten organiseren in verband met de viering.

Informatie-avond overlegorgaan van ouders

WILLEMSTAD — Het overlegorgaan van ouders met schoolgaande kinderen organiseert op vrijdag 23 september een informatiebijeenkomst. Doel is de ouders meer bij het schoolgebeuren te betrekken. De pedagoog Riedel zal een lezing verzorgen met als onderwerp de dialoog tussen school en ouders als voorwaarde voor een goed functioneren van het onderwijs. Gedeputeerde Behilia van Onderwijs zal eveneens het woord voeren. De bijeenkomst, bedoeld voor alle ouders met schoolgaande kinderen, vindt plaats in het IPK-gebouw aan het Brionplein en duurt van 19.00 uur tot 21.00 uur. Radio Semiya FM zal de avond integraal verslaan.

Vragen PAR over Dokmij

WILLEMSTAD — De parlementariërs Michèle Capriles en Wini Poulo maken zich zorgen over de personeelssituatie bij de Curaçaose Dok Maatschappij en hebben daarover vragen gesteld aan de parlementsvoorzitter, Lucille George-Wout.

"Een jaar geleden is de Dok-directie begonnen met het ontslaan van werknemers en volgens ons gaat dat proces nog steeds door", zo schrijven zij. "Het bevreemdt ons om van de zoveelste ex-werknemer te horen dat hun zaken niet geregeld zijn. Volgens de ex-werknemers zit het Dok nog vol buitenlandse werknemers, hebben de ex-werknemers wel hun pp-kaart ontvangen, maar kunnen ze geen onderstand ontvangen en hebben ze ook de beloofde sociale bijstand niet gekregen".

De beide parlementariërs achten de toestand heel penibel daar veel ex-werknemers en hun gezin daarvan te lijden hebben. Ze vragen het Bestuurscollege meer duidelijkheid te scheppen over de toestand bij het Dok.



■ *WILLEMSTAD — De nieuwe taxitarieven, vastgelegd in een Eilandsbesluit, zijn onlangs uitgereikt. Gedeputeerde van Openbaar Vervoer Abel Arrindell overhandigde de voorzitter van de vakbond voor taxichauffeurs, Rignald Sling, de handzame tarievenbrochure. Dit gebeurde in aanwezigheid van Roy Henriquez, Ronny Thodé (beiden van Dienst Openbaar Vervoer), L. Suriel (AJZ), Glenn Cathalina (Accountantsbureau), Randy Curiel (DEZ) en Don Werdekker (Chata).*

Brochure van Belastingdienst

WILLEMSTAD —De Inspectie der Belastingen geeft een brochure uit over de buitengewone lasten die afgetrokken kunnen worden van het inkomen zodat men minder belasting hoeft te betalen.

In de brochure wordt uiteengezet wat buitengewone lasten zijn, welke bedragen de Inspectie accepteert en hoe die worden verrekend. Er zijn drie groepen uitgaven die in aanmerking komen voor aftrek. Dat zijn uitgaven voor levensonderhoud van familieleden 'in de eerste lijn', dus kinderen, kleinkinderen, pleegkinderen, (schoon)ouders, broers of zusters.

De tweede kategorie zijn uitgaven die te maken hebben met ziekte, ziekenhuis, overlijden, invaliditeit e.d. Kosten van ziekenbezoek, rolstoel of rouwkaarten kunnen daaronder vallen, mits ze bestemd zijn voor 'direkte' familie.

Dan is er nog een groep buitengewone lasten op grond van kosten voor studie en opleiding. Die geldt alleen voor de belastingplichtige zelf en alleen voor studie die gericht is op verbetering van de positie.

Van de buitengewone lasten is niet het hele bedrag aftrekbaar. De Inspectie hanteert een bepaald percentage. De brochure en verdere inlichtingen zijn te krijgen bij de Inspectie der Belastingen.

Sorsaka nog niet gereed

WILLEMSTAD — De nieuwe gezaghebber van Curaçao, Stanley Betrian, die volgende week zal worden beëdigd, zal voorlopig niet zijn intrek nemen in de ambtswoning landhuis Sorsaka. De reden daarvoor is dat het landhuis nog in gereedheid moet worden gebracht.

Aan de ambtswoning zijn enkele kleine verbeteringen aangebracht toen de huidige gezaghebber, Elmer Wilsoe, er ging wonen. Zo werd onder meer de keuken opnieuw ingericht. De woning viel toen nog onder de Landsgebouwendienst, maar is daarna overgedragen aan het eilandgebied Curaçao.

In toelichting KabNA-begroting 1995

Voorhoeve bevestigt blijvende relatie Koninkrijkspartners

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De begroting van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken bedraagt in 1995 in totaal 278.379 miljoen gulden. Zo blijkt uit de 'miljoenennota' die vandaag, Prinsjesdag, aan de Tweede Kamer wordt aangeboden. Van dit bedrag is, ondermeer na aftrek van de kosten voor het Kabinet zelf, voor de Antillen 154.368 miljoen gulden en voor Aruba 52.249 miljoen gulden beschikbaar. De KabNA-begroting zal in de week van 7 november door de Tweede Kamer worden behandeld.

De 'intensieve discussies' over de vormgeving van de toekomstige verhoudingen binnen het Koninkrijk moeten op korte termijn leiden tot (hernieuwde) afspraken over de samenwerkingsrelatie met zowel de Antillen als Aruba, zo schrijft minister Joris Voorhoeve (Koninkrijkszaken) in de toelichting op de begroting.

Voorhoeve is voorstander van een zo groot mogelijke bestuurlijke samenhang tussen de eilanden, "bij voorkeur in een blijvend Antilliaanse staatsverband". Een en ander moet ook leiden tot een wijziging van het Statuut "langs de lijnen van het protocol Aruba-Nederland", ingaande 1 januari 1996. Overigens wordt Aruba nadrukkelijk gewaarschuwd dat de vertraging die is opgetreden in de uitvoering van het protocol door de regering Eman snel zal moeten worden ingehaald, omdat anders het wetsvoorstel Aruba na 1 januari '96 in het Konninkrijk te houden niet kan ingaan. De eerste gesprekken over de toekomstige samenwerkingsrelatie zullen plaatsvinden vanaf 7 oktober, wanneer de nieuwe minister een kennismakingsbezoek aan de Antillen en Aruba aflegt.

Het is wel zaak dat de Antillen en Aruba "duurzame oplossingen vinden voor de vele bestuurlijke en financiële vraagstukken", schrijft Voorhoeve. De Nederlandse regering benadrukt verschillende malen blij te zijn met de opstelling van de Antilliaanse regering, die zoveel mogelijk zelf verantwoordelijk wil blijven voor het eigen beleid. Voorhoeve merkt daarnaast op, dat het Nederlandse beleid gericht is op een blijvende relatie met de Antillen en Aruba "waarbinnen de Caribische delen van het Koninkrijk de eigen verantwoordelijkheid in autonomie moeten kunnen waarmaken".

Tamelijk expliciet worden Aruba en in mindere mate de Antillen gewaarschuwd, dat de uitkomsten van het financieel beheer en versterking van het overheidsapparaat "een belangrijke maatstaf zullen vormen voor de vormgeving van de bestuurlijke verhoudingen en de uitwerking hiervan in de relatie tussen Aruba en de overige rijksdelen".

De Antillen en Aruba staan voor de opgave ingrijpende financïele maatregelen te treffen, met name op het gebied van de volksgezondheid en overige overheidsbestedingen. Nederland is bereid deskundigen in te zetten om dit proces te begeleiden, maar waarschuwt dat "onvoorwaardelijke en ongerichte begrotingssteun niet tot de mogelijkheden wordt gerekend". Ofwel: het geven van steun voor het bereiken van een evenwichtige begroting, zonder het geven van begrotingssteun.

MIDDELEN

De ontwikkelingshulpgelden zullen voor een groot deel worden aangewend voor programmahulp. Slechts op de Bovenwinden zullen relatief wat meer infrastructurele projecten worden ondersteund. Goed nieuws voor de kleinere eilanden is ook, dat het komende jaar relatief meer geld aan hen zal worden besteed ter versterking van het bestuurlijk en economisch draagvlak. Daartoe zal de huidige verdeelsleutel per eiland worden losgelaten, al moet er op meerjarenbasis sprake zijn van een evenwichtige verdeling van de middelen.

Het KabNA zal ook het komende jaar vooral middelen ter beschikking stellen ter verbetering van het openbaar bestuur, het financiële beheer en de rechtshandhaving. Relatief veel aandacht krijgen daarnaast de zorg voor het onderwijs (waaronder het bevorderen van de beheersing van het Nederlands), volksgezondheid en het milieu. Uitgangspunt daarbij is aansluiting op het in de Caribische delen zelf gevoerde beleid. Ter versterking van de onderlinge, nu veertig jaar oude, Koninkrijksbanden zal de viering van Statuutdag (15 december) weer worden ingevoerd. Hiervoor is een half miljoen gulden gereserveerd.

Van het totaal aan middelen zal het komende jaar 45 miljoen gulden worden aangewend voor technische bijstand. Het aandeel van particuliere consultancybedrijven in het geven van adviezen en personele ondersteuning wordt verder teruggedrongen en maakt plaats voor een mogelijke personele bijdrage via de Vereniging voor Nederlandse Gemeenten (VNG).

Over de verdeelsleutel van het Solidariteitsfonds een doorn in het oog van de Antilliaanse regering is de regeringsverklaring kort. Het totale fonds omvat 21,8 miljoen gulden, waarvan door Nederland 4,36 miljoen gulden (20 procent) wordt bijgedragen. Daarnaast draagt Nederland ten behoeve van Aruba's aandeel 458 duizend gulden bij, die in mindering wordt gebracht op de voor Aruba gereserveerde middelen. Aruba's totale aandeel is 25 procent, dat van de Antillen 55 procent. Een voorstel van rijkswet tot regeling van het Solidariteitsfonds is aanhangig bij de Tweede Kamer en bij de Staten van de Antillen en Aruba.

Jongeren uit Stenen Koraal bekogelen politie met stenen

WILLEMSTAD — Een groep jongeren in Stenen Koraal (Kura Piedra) bekogelde afgelopen weekeinde twee agenten in een politiewagen met stenen, waarop een van de ordebewakers zijn dienstwapen trok en een waarschuwingschot loste.

De agenten verleenden assistentie in de buurt, nadat bewoners daarnaar vroegen. Onderzoek heeft uitgewezen dat een groep jongens het op huizen gemunt hebben, die zij bekogelen met stenen.

De politie werd rond 21.00 uur zaterdag naar Stenen Koraal geroepen. De problemen met de groep jongens begonnen in de Kaya Berilo. Bij aankomst van de politie, keerden de jongelui zich tegen de ordebewakers en bekogelden de politiewagen met stenen. Tenminste een van hen gooide met stenen naar de beambten zelf.

Een van de agenten stapte uit de auto en trok meteen zijn dienstwapen, waarmee hij een waarschuwingschot loste. De jongeren namen daarop de benen. Bijna kwam het tot een confrontatie, toen de politie verdere samenscholing wilde tegengaan in de buurt.

Terwijl een van de agenten in de politiewagen bleef zitten, liep zijn collega met getrokken dienstwapen door een greppel naar de Kaya Talko en Kaya Yade. Hij ging achter een van de jongens aan, vermoedelijk degene die met stenen gooide. Gedurende dat buurtonderzoek bleven de twee ordebewakers zoals voorgeschreven in radio-contact met elkaar nadat ze de drie straten hadden afgezet.

Curaçaose mariniers blijven thuis

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De nieuwe situatie in Haïti heeft vooralsnog geen gevolgen voor de op Curaçao gestationeerde mariniers.

De zondag door ex-president Carter en luitenant-generaal Cédra gesloten overeenkomst dient eerst door de nationale parlementen van de beide landen te worden goedgekeurd. Tot zolang blijft het economisch embargo voor Haïti van kracht. De schepen voor de kust van Haïti — waaronder het stationsschip van de Antillen, de Willem van der Zaan — zien er nu op toe dat embargo wordt gehandhaafd.

Een neveneffect van hun aanwezigheid is dat zij visserij- en handelsschepen weg houden van het gebied waar de Amerikanen hun manschappen debarkeren, zo laat een woordvoerder van de Koninklijke Marine weten.

De Willem van der Zaan is zondagavond rond zes uur op verzoek van de Amerikanen in het gebied aangekomen.

Uit toelichting KabNA-begroting blijkt:

Minister Voorhoeve zet Antillenbeleid Hirsch Ballin onverminderd voort

= door Marjo Nederlof =

WILLEMSTAD — De meest teleurstellende onderdelen van de KabNA-begroting, die vandaag aan de Tweede Kamer wordt aangeboden, betreffen de Nederlandse uitgangspunten voor de totstandkoming van een nieuw Statuut en de summiere opmerkingen over het Solidariteitsfonds. Goed nieuws bevat de begroting ook: Nederland hecht zijn goedkeuring aan het oprichten van een investeringsbank te Sint Maarten en een ontwikkelingsfonds voor Saba en Statia.

De hele geest van de begrotingstoelichting ademt een verder naar zich toetrekken van verantwoordelijkheden door de Nederlandse regering uit, al wordt herhaalde malen bevestigd dat ook Nederland 'hecht aan goed overleg en de eigen verantwoordelijkheid van de Antilliaanse regering voor de uitvoering van haar beleid'. Het aantreden van Voorhoeve als minister voor Antilliaans/Arubaanse Zaken is zeker geen breuk met het Nederlandse beleid van de afgelopen jaren, maar een consolidatie daarvan.

Voorhoeve merkt op, dat 'de concrete opgaven waarvoor de overzeese rijksdelen in de toekomst staan een substantiële Nederlandse betrokkenheid in de komende jaren rechtvaardigen'. Betrokkenheid bij de versterking van de bestuurlijke en economische infrastructuur noemt Voorhoeve 'een legitiem aandachtsgebied voor Nederland'.

Dit komt onder meer tot uiting in de opmerkingen over de verdere invullingen van de relaties tussen de drie landen. Zoals bekend sloot Aruba vorig jaar oktober een protocol met Nederland (waarvan de uitvoering overigens tot ergernis van Nederland op zich laat wachten). Dat protocol was kort geleden aanleiding voor de Antilliaanse Staten om met algehele stemmen een motie aan te nemen: het Aruba-Nederland-protocol kan geen uitgangspunt zijn voor een tussen de Antillen en Nederland te sluiten protocol, dan wel het nieuwe Statuut. Premier Pourier kreeg van de Staten de uitdrukkelijke opdracht deze boodschap aan de Nederlandse regering over te brengen.

Desondanks wordt in de memorie van toelichting bij de KabNA-begroting enkele malen opgemerkt dat de toekomstige relaties zullen worden vastgelegd 'volgens de lijnen van het Aruba/Nederland-protocol'.

In de begroting is het Solidariteitsfonds vermeld zoals dat al sinds 1983 het geval is: de verdeelsleutel (Antillen 55 procent, Aruba 25 procent, Nederland 20 procent) en de respectieve bedragen. In de toelichting wordt nog niet vooruitgelopen op de conclusies naar aanleiding van het bezoek van premier Pourier aan Nederland, eind vorige maand. In een persbericht van het KabNA en het kabinet van de gevolmachtigde minister werd toen gezegd dat er een dialoog gestart zal worden over het Solidariteitsfonds, 'voornamelijk wat betreft de bijdrage van elk der contribuenten aan dit fonds'.

Het ziet er naar uit dat de Antillen nog een lange weg te gaan hebben, voordat zij Nederland er van hebben overtuigd dat de verdeelsleutel én de bijdrage moeten worden gewijzigd. Lichtpuntje is wel, dat een investeringsbank voor Sint Maarten en een ontwikkelingsfonds voor Saba en Sint Eustatius tot de mogelijkheden behoort.

WAARBORGFUNCTIE

In de toelichting op de KabNA-begroting wordt ook dit jaar veel nadruk gelegd op de waarborgsfunctie van het koninkrijk op het gebied van de rechtsorde en bestuur. De Nederlandse regering beroept zich hierbij op artikel 36 van het Statuut, die de partners in het koninkrijk verplicht tot onderlinge hulp en bijstand, al is dit een artikel van algemene strekking dat geen financiële verplichtingen oplegt of vaste inhoud aan de bijstand geeft.

Om toch een vinger in de bijstandpap te houden, haalt Voorhoeve 'de ruimere context van het Statuut aan, die de verdere verplichtingen richting geeft en die medebepalend is voor de ontwikkeling van de financiële verhoudingen binnen het koninkrijk'. Gedoeld wordt op de eerder genoemde rechtsorde en bestuur, maar ook onderwijs, de monetaire verhoudingen en het financieel-economisch beleid. "Weliswaar staan deze bepalingen buiten het onmiddellijk verband van de onderlinge bijstand, het ligt echter voor de hand dat bij eventuele inzet van Nederlandse begrotingsmiddelen aan voorzieningen op deze terreinen prioriteit wordt gegeven", zo schrijft Voorhoeve.

"Vanuit de hieromschreven gezichtspunten is vrijblijvendheid nadrukkelijk uitgesloten. Er zijn zowel rechten als plichten. De gebondenheid hieraan is wederkerig", schrijft de minister. Hij vervolgt: "Zij houdt immers tevens in dat de Antillen en Aruba zich in de eerste plaats vergewissen van de eigen inspanningen ook op de gebieden die bij uitstek binnen het koninkrijksverband als onderwerp van gemeenschappelijke zorg en aandacht worden aangemerkt."

Solidaridat:

"Pikerie beter op Financiën"

WILLEMSTAD — De eilandsraad zal woensdag tijdens een speciale zitting de nieuwe gedeputeerde van Financiën verkiezen. Hoewel oud-staatssecretaris van Algemene Zaken Lucien Arrendell al verkozen is door de wijkleiders van de PNP als opvolger van Stanley Betrian gaan er stemmen op om Teli Pikerie op Financiën te posteren.

Pikerie is als belastingdeskundige vertrouwd met financiële aangelegenheden, terwijl Arrendell zich nog zou moeten inwerken. Zijn ervaring ligt met name op het gebied van personele aangelegenheden.

Winston Lourens van de eenmanspartij Solidaridat zegt dat de 'juiste man - of vrouw - op de juiste plaats' terecht dient te komen. Hij heeft op zich niets tegen de benoeming van Arrendell, die hij als een respectabel persoon betitelt, 'maar of Financiën de aangewezen plek is, is nog maar de vraag'. Volgens Lourens kan er wat geschoven worden met portefeuilles met het doel de juiste personen de juiste posten te laten beheren. Arrendell zou naar zijn mening beter tot zijn recht komen met de posten Personeelszaken en Juridische Zaken.

Regering verheugd over akkoord Haïti

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen is verheugd over het akkoord tussen de VS en de machthebbers op Haïti. "Deze overeenkomst lijkt het mogelijk te maken dat de crisis op Haïti alsnog zonder gebruik van geweld wordt opgelost", aldus de regering in een verklaring.

Ze bevestigt dat het koninkrijk aan de uitvoering van de bepalingen zoals neergelegd in VN-resolutie 940 verder zal bijdragen en hoopt dat wat nu bereikt is, zal bijdragen aan herstel van de democratie en de mensenrechten. De regering van het koninkrijk is in dat verband bereid om mee te werken aan internationale actie voor hulpverlening aan Haïti.

Voor de Koninklijke Marine in de Nederlandse Antillen verandert er voorlopig niet veel. Het stationsschip in de Antillen, de *Willem van der Zaan*, neemt deel aan de internationale blokkade, evenals een verkenningsvliegtuig van het type Orion. Zolang er geen officieel verzoek is van de VN voor deelname aan de vredesmissie op Haïti, hoeven de mariniers niet in actie te komen.

Nieuwe consul-generaal Venezuela



WILLEMSTAD -- Minister-president Miguel Pourier (midden) heeft onlangs kennisgemaakt met de nieuwe consul-generaal van Venezuela J.J. Cortez Torres. De consul was tijdens zijn bezoek aan Fort Amsterdam vergezeld van de vice consul-generaal D.J. Benitez Guerra.

BC hakt knoop door: "Geen precedent"

Personeel Eilandsontvanger loopt gratificatie mis door geruzie

WILLEMSTAD — De beslissing van het Bestuurscollege (BC) om af te zien van het uitbetalen van een gratificatie van 43.000 aan de 120 werknemers van het kantoor Eilandsontvanger heeft kwaad bloed gezet bij de vakbond ABVO. Het vakbondsbestuur beraadt zich vandaag op mogelijke acties.

De ABVO heeft het onderste uit de kan willen halen door tijdens de onderhandelingen over de wijze van uitbetalen een eerste voorstel af te wijzen en vervolgens een verhoging te vragen tot 100.000 gulden. Het BC ziet nu geheel af van uitbetaling. Daarvoor voert zij drie motieven aan in een brief aan het vakbondsbestuur.

Ten eerste wil het BC geen precedent scheppen met het uitbetalen van gratificaties. Te verwachten valt dat zeer veel diensten dan zullen verzoeken om een eenmalige uitkering. De gratificatie was door hoofd van dienst Eleonora opgenomen in de wenselijkheidsbegroting. Hij meende dat de extra inspanning, die 63 miljoen aan achterstallige belastingen opleverde, beloond moest worden. Overigens is daarvoor geen overwerk verricht. Een tweede motief voor het staken van uitbetalen is dat de wijze van betalen tot onoverkomelijke meningsverschillen heeft geleid: men kwam er niet uit hoe en aan wie moest worden uitbetaald. Als derde reden geeft het BC aan dat het bedrag niet meer op de wenselijkheidsbegroting voorkomt ten gevolge van de heroverwegingsoperatie van het hoofd van dienst.

Het BC heeft eind juli gevraagd met een voorstel te komen hoe het geld betaald diende te worden. Een voorstel van Leonora vond wel weerklank bij ABVO-voorzitter Rojer maar niet bij de dienstgroep en Jessurun. Het diensthoofd wilde alleen de meer dan gebruikelijk presterende werknemers belonen. Dat zou neerkomen op een bedrag van een paar mille per werknemer.

Het geld besteden aan meubilair, een ander om het geld op de rekening van de personeelsvereniging te storten waren evenmin aanvaardbaar voor de ABVO. Volgens Jessurun is het duidelijk: het BC heeft moedwillig een verdeel- en heerstactiek toegepast door ermee in te stemmen dat niet iedereen maar slechts zij die hard hebben gewerkt uit te betalen.

Jessurun ziet het heel duidelijk: het Bestuurscollege, met name gezaghebber Wilsoe en gedeputeerde Betrian, meten met twee maten. "Wij mogen onze leden niet beloond zien met hard werken terwijl zij hun secretaresses uitbetalen voor overwerk terwijl zij niet eens overwerken."

BC-woordvoerder Franklin Isenia is niet te spreken over de opmerking van de vakbondman: "Dit zijn privacy-gevoelige zaken. Dat de ABVO weet wat er aan overwerk wordt uitbetaald betekent dat iemand van de financiële afdeling persoonlijke gegevens naar buiten brengt. Dat kan disciplinair gestraft worden." Afgezien daarvan zegt Isenia dat 'er niets klopt van de beweringen van de ABVO-man'.

Het ABVO-bestuur heeft trouwens nog meer pijlen in de koker. De vakbond is niet te spreken over een het 'breken van nog een belofte'. Er was nieuw tapijt beloofd en dat is nog steeds niet gelegd. "Sinds een week is wel nieuw tapijt gelegd in de kamer van het diensthoofd."

Gedeputeerde Betrian zegt in een reactie dat hij inhoudelijk niet wil ingaan op de kwestie. Wel zegt hij te hopen dat de werknemers van het kantoor Eilandsontvanger blijven werken. "Dit is een cruciale dienst. Wat binnenkomt op dat kantoor is wat wij uitgeven. Bij voorbeeld de ambtenarensalarissen."

Douane krijgt meer posten op Curaçao

WILLEMSTAD — De douane van de Nederlandse Antillen zal in het kader van de reorganisatie het aantal posten uitbreiden. Tot nu toe bestond de douane uit de posten Bonaire en Curaçao; het is de bedoeling om op Curaçao ook posten te vestigen op Hato, de haven, Punda en, als afzonderlijke post, de douane-recherche.

Verder is de douane nog van plan een post te vestigen op Sint Maarten. Het is de bedoeling om dat te doen door een herverdeling van de huidige personeelsbezetting, maar of dat lukt is nog niet duidelijk.

De reorganisatie van de douane is begin juni echt begonnen, een paar maanden later dan de bedoeling was. Voor de uitvoering is gekozen voor *participative management*, dat wil zeggen dat via chefsoverleg en werkgroepen elke werknemer zo veel mogelijk betrokken wordt in het proces van veranderingen. De reorganisatie wordt geleid door een projectgroep met mr. Rosanda, inspecteur van Invoerrechten en Accijnzen, als voorzitter. Verder is er nog een stuurgroep die toezicht houdt en knelpunten kan oplossen.

De reorganisatie moet ook leiden tot een snellere informatievoorziening binnen de douane. Ook hier komt een werkgroep om automatisering en opleiding van ambtenaren voor te bereiden. Verder komt er een extra man bij de douane-recherche om een gegevensbestand op te zetten, wat belangrijk is voor de criminaliteitsbestrijding.

Museum voor Brenneker en Elis Juliana

WILLEMSTAD — Er komt een museum voor de verzamelingen van Elis Juliana en pater Brenneker. Daarmee wil het Bestuurscollege recht doen aan het vele werk dat beiden hebben verricht op het gebied van Curaçaose cultuur.

In het museum zullen behalve verzamelingen van Juliana en Brenneker ook andere objecten van historisch belang tentoongesteld worden. Op korte termijn zal een commissie in het leven geroepen worden, die de voorbereidingen voor het nieuwe museum zal treffen.

Leito (PAR) wil prioriteit BC voor straatnamen

WILLEMSTAD — Statenlid Edgar Leito (PAR) spoort het Bestuurscollege van Curaçao aan vaart te maken met de naamgeving van straten. Zoals bekend hebben in circa veertig wijken op Curaçao de straten geen naam.

Gedeputeerde Behilia heeft de straatnamencommissie reeds nieuw leven ingeblazen. Die is momenteel bezig met de voorbereidingen voor de nieuwe straatnamen. Leito vindt straatnamen van groot belang in geval van noodsituaties. De overheid moet het geven van straatnamen als eerste prioriteit beschouwen, zo stelt Leito.

Johnny Henriquez wint politie-songfestival

ORANJESTAD — In een volle POVA-club vond het jaarlijkse zangfestival voor politiepersoneel plaats. Johnny Henriquez werd aan het einde van het festival tot winnaar uitgeroepen met zijn lied *No lagami nunca*.

Aan het festival namen dertien politie-agenten deel, waaronder één politievrouwe, Jacky Morel, die echter de finale niet haalde. Velen waren van mening dat er meerdere deelnemers waren die zeker een ereplaats verdienden vanwege de creativiteit en show waarmee zij hun lied combineerden.

Er was zelfs een origineel lied bij dat het harde leven van de politieman beschreef en ddat door het publiek van zeer grote waarde voor het politiekorps werd geacht. Het publiek kreeg desondanks een mooie avond voorgeschoteld en kijkt vol verlangen uit naar het festival van volgend jaar.

Na Johnny Henriquez volgde Harold Heyliger als 1ste finalist met zijn lied *Crazy*, Wilfred Besaril als 2de finalist met *Te he Perdido*, terwijl Rigoberto Tro[illegible] 3de finalist werd met *Si [illegible] Dia*. Alan Howell (Mighty Gold Teeth) werd uitgeroepen tot populairste zanger.

De prijzen werden na afloop uitgereikt door onder anderen minister van Justitie Watty Vos en commissaris van politie Lucas R[illegible]mijn.



Jubilaris bij SETAR

■ *ORANJESTAD — Maria Kock, operationeel ambtenaar 1A, werd bij Setar gehuldigd vanwege het bereiken van 25 dienst bij de overheid. Minister van Vervoer en Communicatie Glembert Croes was aanwezig om in het bijzijn van de Setar-directie en leden van de Raad van Bestuur de jubilaris de bekende enveloppe met inhoud aan te bieden.*

Rozekruisers herdenken bouw van piramide

ORANJESTAD — De Rozekruisers van Aruba herdenken ook dit jaar de bouw van de grote piramide van Egypte door farao Cheops, plus minus 2650 vóór Christus.

Dit jaar wordt de herdenking van de bouw op 25 september om 17.00 uur gevierd in het gebouw van Aruba Chapter Amorc, te Savaneta 202.

Kampioenschap gewichtheffen

ORANJESTAD — De Arubaanse gewichthefkampioenschappen vinden op zondag 25 september plaats. Dit gebeurt vanaf 10.00 uur in het Centro di Barrio Noord.

Voor het eerst zal ook een dame aan de kampioenschappen deelnemen. De wedstrijden van aanstaande zondag dienen ook om gewichtheffers te selecteren die Aruba zullen vertegenwoordigen op de Odesur-spelen in Venezuela.

hubo

ORANJESTAD — Op de banen van de Aruba Racquet Club vonden de finales plaats van de Interclub-tenniswedstrijden.

In de heren-A enkel werd Michael de Cuba kampioen na zijn overwinning op Frans van Dijk. Ling Wong/Johnny Hernandez werden B-klasse herendubbel kampioen, terwijl [illegible] son de subkampioenstitel kreeg. B-klasse damesdubbel kampioen werd het duo Martina Hernandez/Carla Dawson met Noris Geerman/Elaine Giel als subkampioenen.

In de jeugdfinales A-, B-en C-klasse waren de uitslagen als volgt: Meisjes-A: Celina Klappers (kampioen), Kim Maduro (subkampioen); Meisjes-B: Natasha Ras (kampioen), Danique Nicolaas (subkampioen); Meisjes-C: Beatriz Eedens (kampioen), Yakari Westerhof (subkampioen); Jongens-C: Frank Gildhorn (kampioen), Tristan Every (subkampioen). De finales jongens A en B moeten nog plaatsvinden.

De topman van IBM Europa, de 54-jarige Duitser Hans-Olaf Henkel, is plotseling afgetreden. Henkel zegt op te stappen bij het computerconcern, omdat hij in Duitsland een zeer aantrekkelijke baan kan krijgen. Maar [illegible] Amerikaanse leiding van IBM, die de invloed van de managers in Europa wil beperken.

***

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij United Airlines gaat eind oktober het aantal internationale vluchten met een rookverbod uitbreiden. De in het voorjaar begonnen experimenten hebben veel steun gekregen van de passagiers. Er komen rookvrije vluchten bij op de routes tussen San Francisco en Sydney en Hong Kong, en tussen Kennedy Airport in New York en Londen Heathrow.

***

De nettowinst van de Franse producent van luxe artikelen LVMH is in de eerste helft van dit jaar met 35 procent gestegen tot 1,26 miljard frank (Nf 412 miljoen). De omzet groeide met 20 p[illegible] 3,9 miljard). LVMH voert onder meer de merken Hennessy (cognac), Moët et Chandon (champagne), Louis Vuitton (tassen) en Christian Dior (cosmetica).

***

■ *ORANJESTAD — In Landhuis Rojer werd een zonemeeting gehouden van de Leoclubs van Aruba, Curaçao en Bonaire. Er werd over zaken de Leoclubs betreffend gesproken, ervaringen uitgewisseld en hoe nog beter samengewerkt kan worden. In het weekeinde hielpen de leden van de Leoclub Aruba de helpende hand bij het verven van de Paso Sigureschool, een van de actiepunten van de club.*



ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Eagle, Juan E. Irausquin Blvd. Tel.: 79011.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, **tel.: 24696**.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)

Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124**

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

Op initiatief van Stimaruba

Videopresentatie over grootste natuurpark

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de natuurvereniging Stimaruba zal Hein Gooskens een videopresentatie geven over het unieke park in Peru, *Reserva de la biosfera del Manu*. Dit geschiedt op donderdag 22 september van 20.00 tot 22.00 uur in het Centro San Martin te Santa Cruz, achter het filiaal van Caribbean Mercantile Bank.

Vorige maand bezocht Hein Gooskens het park en kon ter plaatse een prachtige video over dit park kopen. Het park is in oppervlakte 100 maal zo groot als Aruba en half zo groot als Nederland. Door dit park wordt één van 's werelds meest belangrijke natuurgebieden geconserveerd. Autoverkeer is in het park onmogelijk, alle verkeer moet over de rivieren of per vliegtuig. Het park bevat meer dier- en plantesoorten dan enig ander park ter wereld.

Manu herbergt ongeveer 1000 vogelsoorten, wat betekent dat één van elke negen soorten op aarde in dit park leeft. In vergelijking: de VS en Canada herbergen samen slechts 650 broedende vogelsoorten en Europa slechts 520.

Elke hectare bos in het Manupark heeft ongeveer 200 boomsoorten, een vergelijkbaar oppervlak in de VS of Europa heeft hooguit 20 boomsoorten. Manu is een paradijs voor maar liefst dertien apensoorten, zeven arasoorten en met uitsterven bedreigde diersoorten zoals de jaguar, giant otter, harpy eagle en black cayman.

Nadat de Peruaanse regering vanaf 1968 een strikt gecontroleerd kap- en jachtverbod had ingesteld, werd dit gebied vanaf 1973 tot Nationaal Park uitgeroepen. Vier jaar later erkende de UNESCO officiel het belang van het park.

De bedoeling van Stimaruba is met deze voorstelling te laten zien hoe belangrijk het is om als land tijdig maatregelen te nemen om natuurgebieden tot park te verklaren en daarmee een belangrijk stuk flora en fauna van dat land voor de toekomst te kunnen behouden.

Op Aruba is het unieke natuurgebied rondom Arikok nog niet officieel tot park verklaard. Niemand weet op wie in dit geval gewacht wordt.

Nieuw bestuur middelbaar onderwijs

ORANJESTAD — De Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) heeft een nieuw bestuur gekozen voor de periode van 14 september 1994 tot 31 maart 1996.

Het bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter Calixto Sapuana, vice-voorzitter drs Antoon Boks, secretaris ir Paul Denters, penningmeester mr P. Tchong, 2de secretaris drs Kenneth Polvliet, 2de penningmeester Erwin Croes R.A., leden Maria Erasmus, drs Anco Ringeling en Humphrey Hardeveld.

Activiteiten bij 20 jaar Holiday Inn

ORANJESTAD — De activiteiten in het kader van het 25-jarig bestaan van Holiday Inn Aruba, op 22 oktober, zijn reeds gestart. Op sportgebied werden al volleybal-, zaalvoetbal-, softbal- en bowlingwedstrijden gespeeld.

Het programma vermeldt verder, een cursus protocol voor de werknemers; op zondag 25 september een schoonmaak-actie; op 9 oktober een vlooienmarkt op de parkeerplaats van de tenisbanen; 16 oktober is er een familiedag; 22 oktober een zangfestival; 29 oktober een bingo-drive en een dansfeest op 5 november.

De opbrengst van alle publieke activiteiten, zoals de vlooienmarkt, bingo-drive en het dansfeest, gaan naar liefdadigheidsinstellingen. Voor alle publieke activiteiten zijn prijzen beschikbaar gesteld.

Boksbond bijeen

ORANJESTAD — De Aruba Boxing Association (Arubox) houdt een algemene vergadering voor het bestuur en alle bij haar aangesloten boksclubs. Dit is op maandag 26 september om 18.30 uur in het Militair Tehuis te Savaneta.

Tijdens de vergadering zullen de vacatures in het bestuur worden behandeld en nieuwe leden worden aangenomen.

TELEARUBA
DINSDAG: 8.03 Sesame Street; 19.03 Encyclopedia; 19.31 The WHy's and Wherefores; 19.40 Political Program: **AVP**; 20.00 Telenoticias; 20.30 Redd Fox Show; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbi Today; 22.03 Magnum; 23.03 Musical; 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: **(Liprof): clonal - Guillermo Trinidadstadion.**

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden)**: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Consul-generaal bezoekt geboorte -eiland



■ *ORANJESTAD — Op zijn geboorte-eiland verbleef onlangs drs ing Fermin Pedro (Mito) Coronel, consul-generaal van het Koninkrijk, met standplaats Sao Paulo, Brazilië. De consul-generaal voerde gesprekken met de Ministerraad en directie Buitenlandse Betrekkingen (DBB) over diverse zaken: het nieuwe in Brazilië te openen Air Aruba-kantoor; toeristische en economische zaken en de nieuwe real — munteenheid van Brazilië — en de luchtverbinding door Varig en Vasp en de chartervluchten door Air Vias. Vanaf links op de foto: consul-generaal Coronel, minister van Verkeer en Communicatie Glembert Croes en DBB-direkteur drs Henry Baarh.*

Voetbaltoernooi veteranen gestart

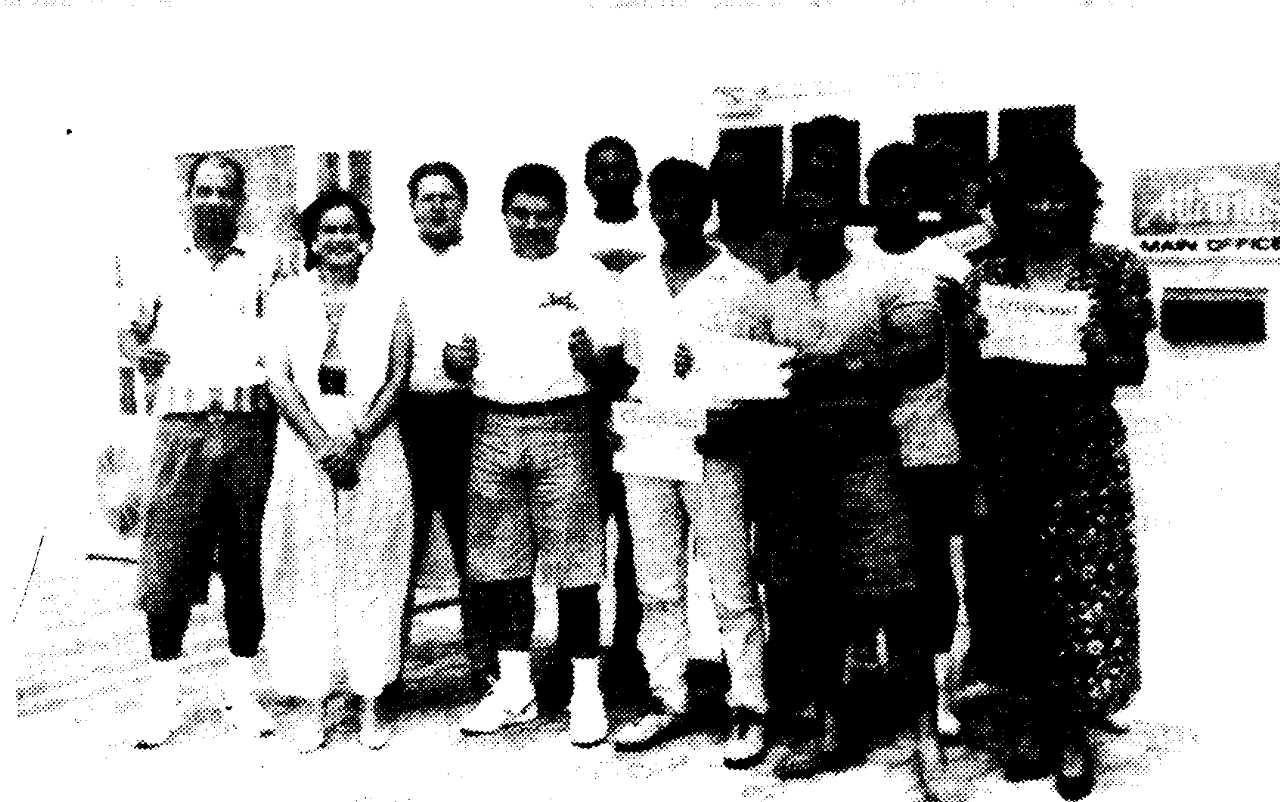
ORANJESTAD — De nieuwe veteranen voetbalcompetitie van Fedeveta werd zaterdagavond op het Caiquetio-veld ingeluid met een 6-0 overwinning van Estrella op Riunite Atlantico.

De openingsavond bestond uit een defilé, toespraken door Fedeveta-voorzitter Eddie Pourier, minister van Sportzaken Lili Beke, Undina Harms van Mercurius Trading, sponsor van de competitie, terwijl het Arubaans volkslied gezongen werd door Edwin Abath.

Minister Beke reikte vervolgens een plakkaat uit aan voetballer Sonny Tromp en verrichtte hierna de aftrap voor de eerste wedstrijd.

De veteranencompetitie wordt vandaag op het Bubaliveld voortgezet met twee wedstrijden, om 19.00 en 20.30 uur.

Cursus personeel Atlantis submarines



■ *ORANJESTAD — Bij Atlantis Submarines volgden 23 werknemers de cursus teambuilding. De cursus werd geleid door dr Cynthia Smith, van B&P/Interface Aruba. Op de foto een groep geslaagden na ontvangst van hun certificaat.*

Clubs wensen heengaan van bestuur voetbalbond

ORANJESTAD — De meerderheid van de bij de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) aangesloten clubs wil het huidige bestuur zo spoedig mogelijk zien verdwijnen. In totaal 22 clubs hebben al een motie van wantrouwen inzake het bestuursbeleid getekend.

Bij het AVB-bestuur zelf botert het ook niet zo gesmeerd. Een der bestuursleden heeft al zijn ontslag ingediend en er zullen — aldus voetbal *insiders* — er nog meer volgen die de buitengewone ledenvergadering niet willen meemaken.

De ontevreden clubs zijn van mening dat het bestuursbeleid veel te wensen over laat. Zo zijn de jaarverslagen 1992 en 1993 nog niet goedgekeurd, de administratie laat te wensen over en bepaalde brieven zouden zelfs verdwenen zijn. Daarnaast willen de clubs iets zien van de recettes van wedstrijden en de transferbedragen die de bond hen nog schuldig is. Men is het ook niet eens met het gevoerde internationale beleid en vooral niet met de problemen met de Concacaf rond het U-20 toernooi.

De clubs stellen de mooie verhalen die het bestuur de afgelopen vier jaar verteld heeft meer dan beu te zijn en dat de tijd van gaan nu gekomen is.

Pakketten voor Kerst/Sinterklaas

ORANJESTAD — De Postdienst maakte de uiterlijke data bekend voor het verzenden van Sinterklaas-en Kerstpakketten naar het buitenland.

Voor verzending van Sinterklaaspakketten zijn de data: naar Nederland 1 november (SAL), 13 oktober (zeepost), 18 november (luchtpost); naar de Verenigde Staten 1 november (SAL) en 18 november (luchtpost); Nederlandse Antillen 2 november (SAL) en 23 november (luchtpost).

Voor andere bestemmingen dient men contact op te nemen met de postdienst.

De data voor kerstpakketten zijn: Nederland 29 november (SAL), 27 oktober (zeepost) en 9 december (luchtpost); Verenigde Staten 30 november (SAL) en 9 december (luchtpost); Nederlandse Antillen 30 november (SAL) en 9 december (luchtpost).

Roberto Ras 25 jaar bij postkantoor



■ *ORANJESTAD — Bij de Postdienst herdacht expediteur Roberto Ras (2de van rechts) in het bijzijn van collega's en zijn gezin zijn 25 dienstjaren bij de overheid. Op deze foto wordt de jubilaris toegesproken door de waarnemend postdirecteur Hector Quilotte (rechts) die de bekende enveloppe met inhoud overhandigde.*

Stichting Yuda Haïti blij met resultaat

ORANJESTAD — De Stichting Yuda Haïti toont zich zeer dankbaar voor de bijdrage van de bevolking in de vorm van donaties en/of persoonlijke hulp.

De collecte, barbeque en vlooienmarkt die afgelopen zondag op het Irausquinplein plaatsvonden, zijn dan ook een enorm succes geworden. De personen die ieder een ALM-ticket hebben gewonnen zijn: Junior Arends, Tanki Flip 34-B en Marvel Nicolaas, Crijnssenstraat 13, terwijl Frits Terborg, Sero Blanco 56-S een Air Aruba-ticket won.

Juan Boekhoudt verlaat LVV



■ *ORANJESTAD — Juan Boekhoudt, werkzaam bij de afdeling Landbouw, Veeteelt en Visserij, is na 30 dienstjaren met pensioen gegaan. De heer Boekhoudt werd vóór zijn vertrek toegesproken door LVV-directeur ing Sylvester Vrolijk en door minister Roberico Croes, die aan de scheidende ambtenaar de Arubaanse vlag in miniatuur overhandigde. Van links naar rechts op de foto directeur Vrolijk, Juan Boekhoudt, minister Croes en directe chef Roberto Croes.*

Kinderwedloop

ORANJESTAD — Atletiekclub CAMO organiseerde in het Guillermo Trinidadstadion met veel succes haar 7de Vruminga-loop voor de jeugd van 3 tot 12 jaar.

Er waren 164 deelnemers en een talrijk publiek om de kleintjes aan te moedigen. De kampioenen in de verschillende leeftijdsgroepen waren:

Vruminga Dushi 3-4 jaar, 100 m: (meisjes) Jeanette Robert 27.94 sec., (jongens) Kevin Schuit 24.91 sec.; Vruminga Corrá 5-6 jaar, 200m: (meisjes) Elaine St.Jago 43.73 sec., (jongens) Sando Geerman 43.04 sec.; Vruminga Brabo 7-8 jaar, 400m: (meisjes) Amanda de la Rosa 1.32 min., (jongens) Jeffrey Williams 1.21 min..

Bachaca 9-10 jaar, (meisjes 400m) Angelina Lopez 1.16 min., (jongens) 600m) Derrick Gibbs 2.10 min.; Comehein 11-12 jaar, 800m: (meisjes) Naïr Baten 2.56 min., (jongens) Samuel Bronswinkel 2.47 min.

Nederlandse wielrenner in topvorm

Van der Poel eindigt derde in Sint Niklaas

SINT NIKLAAS — In de nadagen van zijn loopbaan lijkt Adrie van der Poel bezig aan zijn tweede jeugd. Na zijn verdienstelijke zevende plaats in de najaarsklassieker Parijs-Brussel, eindigde de 35-jarige Brabander zaterdag in Sint Niklaas in de Grote Prijs Raymond Impanis als derde. De Belg Carlo Bomans won, hij had een voorsprong van ruim een minuut op zijn ploegmakker Johan Museeuw, winnaar van de sprint van een groepje van vier. Nico Verhoeven finishte als vierde.

Maurizio Fondriest won zaterdag de 60ste editie van de Ronde van Lazio. De Italiaan versloeg na 206 kilometer zijn landgenoten Maximilian Sciandri en Angelo Lecchi.

Tweedejaarsprof Jose Manuel Uria won de klimkoers van Naranco. Op de top had de Spanjaard twee tellen voorsprong op Pedro Delgado, die bezig is aan zijn afscheidstoernee. Als derde finishte Juliana Barcina op 25 seconden.

Wilfried Nelissen zegevierde zondag in de Grand Prix d'Isbergues. De Belg versloeg in de sprint de Brit Sean Yates. Toni Rominger was zondag in Bühl met wereldkampioen achtervolging Jens Lehmann de beste tijdens de koppeltijdrit over 92,7 kilometer. Het Zwitsers/Duitse duo had zeven seconden voorsprong op het Duitse paar Ludwig/Aldag en twaalf tellen op wereldkampioen tijdrijden Chris Boardman die een tandem vormde met Pascal Lance.

Bomans boekte in Sint Niklaas zijn derde zege dit seizoen. Eerder dit jaar won de voormalige kampioen van België dwars door België en een criterium. De koers over 202 kilometer stond in het teken van een lange ontsnapping van Johan Capiot, die met Peter Post onderhandelt over een mogelijke transfer.

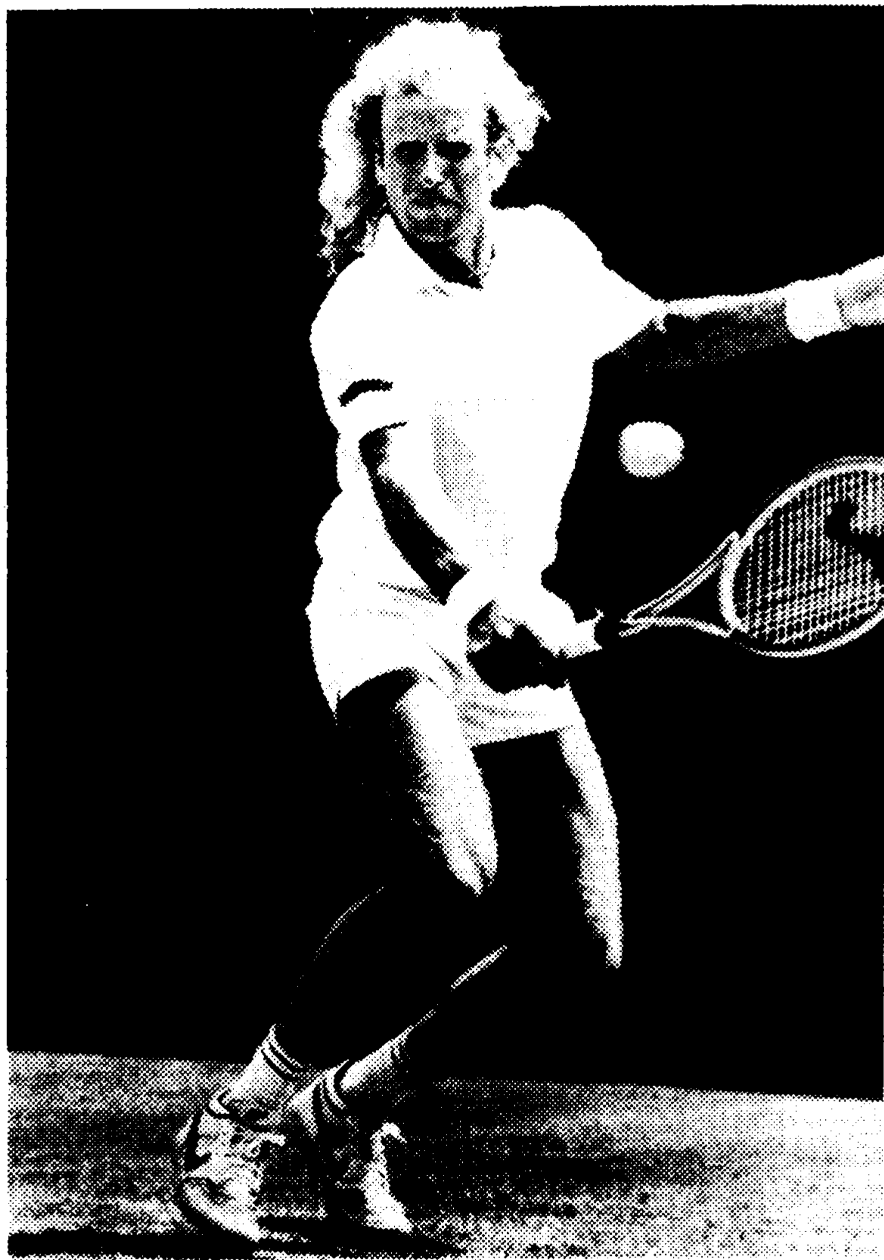
De poging van de renner uit de TVM-ploeg van Cees Priem hield stand tot 65 kilometer. Tijdens de eerste van de twee plaatselijke rondjes van twaalf kilometer ontsnapte Bomans. Museeuw zat, evenals donderdag in Parijs-Brussel toen ploeggenoot Sörensen alleen weg was, weer gevangen.

Fondriest haalde in de Ronde van Lazio zijn gram voor het mislukte wereldkampioenschap in Agrigento. De Italiaan, die dit jaar door een operatie aan de rug bijna drie maanden was uitgeschakeld, behaalde desondanks zijn achtste overwinning van het jaar. Hij won onder meer de open rondes van Engeland en Polen. De 29-jarige wereldkampioen van 1988 heeft nu zijn vizier gericht op de Ronde van Lombardije, volgende maand.

Coach stelt dopingtest in

BUENOS AIRES — Oud-international Daniel Passarella, de nieuwe bondscoach van Argentinië, wil de komende jaren niets aan het toeval overlaten. Hij heeft voor alle spelers van de nationale selectie een dopingtest verplicht gesteld. Bij zijn vorige werkgever, de club River Plate, vormde zo'n onderzoek al een vast onderdeel van de medische keuring.

Tijdens de jaarlijkse controle zal vooral worden gelet op verboden middelen die via de luchtwegen kunnen worden ingenomen, zoals cocaïne en efedrine. "Deze test heeft een preventieve werking.



■ *NEW YORK - Koolmonoxyde vergiftiging heeft waarschijnlijk de dood veroorzaakt van de bekende Amerikaanse tennisser Vitas Gerulaitis die in de jaren zeventig en de beginjaren tachtig bij de top tien behoorde. De politie kwam tot deze conclusie na een grondig onderzoek. Gerulaitis speelde jaren geleden ook op Curaçao in een toernooi georganiseerd door de sigarettenfabrikant Marlboro.*

Het einde van een opvallende flierefluiter

Tenniswereld rouwt om de dood van kleurrijke Vitas Gerulaitis

NEW YORK — Met Vitas Gerulaitis is een van de kleurrijkste spelers uit de tennishistorie overleden. De 40-jarige Amerikaan, in de periode 1971tot 1985een bijzonder opvallende figuur op alle banen in de wereld met zijn wapperende blonde lokken, werd zondag dood aangetroffen in de slaapkamer van de woning van een vriend in Southampton, bij New York. Daarmee kwam een eind aan het leven van een flierefluiter, die veel ups en downs kende, van snelle auto's, mooie vrouwen en drugs hield.

John McEnroe, een van zijn beste vrienden, reageerde tijdens een demonstratietoernooi in Berkeley vlak voor zijn duel met Michael Chang diep geschokt. "Ik ben te verbijsterd om over dit trieste nieuws te praten. Mijn overwinning op Chang draag ik aan hem op", was alles wat 'Big Mac' later wilde zeggen.

Ook Jimmy Connors, die in 1990 op Roland Garros nog eenmaal een dubbel van 'oude knarren' vormde, voor de show eventjes met krukken, was zo getroffen dat hij niet in staat was commentaar te geven. De Australiër Fred Stolle verwoordde de algemene mening als volgt: "Zijn dood is een groot verlies voor de tenniswereld. We respecteerden hem allemaal als mens en als vakman. Ik kende hem erg goed. Hij was als een tweede zoon voor me. Vitas was juist zo'n levensgenieter en zag er gezond uit."

Dat laatste beaamt ook Tom Okker, tegenwoordig galeriehouder in Amsterdam. "Ik heb hem pas nog bij de US Open gesproken. Hij zag er heel fit uit en was erg vrolijk. Hij speelde weer tennis en stond op de golfbaan. Het is niet te vatten dat hij er nu niet meer is."

Vitas Gerulaitis werd op 26 juli 1954 geboren als zoon van Vitas sr. en Alodona Gerulaitis, emigranten uit Litouwen. Zijn vader was kampioen van Litouwen en de Baltische staten. Eenmaal in de Verenigde Staten werd vader Gerulaitis tennisscoach. De jonge Vitas ontwikkelde zich al snel als een uiterst talentvol speler. Hij was vooral befaamd om zijn loopsnelheid en reactievermogen.

Van 1977 tot en met 1983 was Gerulaitis een vaste klant in de top-tien van de wereldranglijst. Zijn hoogste klassering was vierde (in 1977 en 1979). Hij won zijn enige Grand Slam-toernooi in 1977, toen hij in de finale van de Australian Open de Brit John Lloyd versloeg.

Zijn meest legendarische partij is ongetwijfeld de nederlaag met 6-8 in de vijfde set tegen de Zweed Björn Borg in de halve finales van Wimbledon in hetzelfde jaar. In 1979 was hij verliezend finalist op de US Open (tegen John McEnroe) en het jaar daarop verloor hij in Parijs de eindstrijd van Borg. Hij won in totaal 27 toernooien en greep tevens negen dubbeltitels. Hij sloeg in totaal ruim vijf miljoen gulden aan prijzengeld bijeen.

Buiten de baan leefde Gerulaitis als een *playboy*. Hij vertoefde het liefst in Studio 54, het centrum van de discocultuur van de jaren zeventig in New York. De garage van Gerulaitis stond vol met dure sportwagens en hij liet zich bijna elke week met een nieuwe, oogverblindende vlam zien. In 1983 moest hij zich voor een rechtbank verantwoorden voor handel in cocaïne. Hij werd vrijgesproken, maar gaf later toe dat hij wel degelijk cocaïne had gebruikt en dat drugsgebruik en een wild nachtleven zijn spel nadelig hadden beïnvloed.

Tot voor kort dook Gerulaitis telkens nog op in het Hard Rock Café in Londen, waar hij daags voor Wimbledon steevast met zijn maatje McEnroe optrad. Ook liet hij zich in New York elk jaar met McEnroe op benefietconcerten zien.

Nadat hij zich in 1985 op 31-jarige leeftijd uit het actieve tennis had teruggetrokken, werd hij televisiecommentator. Eerder deze maand was hij nog tijdens de US Open ingehuurd door CBS. Verder verzorgde hij tal van *clinics* in Central Park in New York. Sinds vorig jaar nam Gerulaitis deel aan enkele toernooien in het veteranencircuit. Afgelopen week was hij nog actief in Seattle, waar hij zich donderdag wegens een rugblessure moest terugtrekken.

Uitslagen en standen in Europees voetbal

DEN HAAG — De landelijke voetbalcompetities in de diverse Europese landen werden het afgelopen weekeinde voortgezet. In Nederland herstelde PSV goed van de 4-5 nederlaag bij Leverkusen en wees Dordrecht'90 overtuigend terug met 4-0. In de Italiaanse serie A leidde Ruud Gullit Ac Milan naar een 2-1 zege op Lazio Roma. Barcelona stelde met 0-0 teleur tegen Español. In België won Anderlecht met grote score (6-3) van Eendracht Aalst en in Duitsland behield Werder Bremen de kopppositie na met 1-0 van Borussia Mönchenblad te hebben gewonnen.

De volledige uitslagen in het betaalde voetbal in de Nederlandse eredivisie zijn als volgt:

Vitesse - Roda JC 1-1; PSV - Dordrecht'90 4-0; RKC - Sparta 2-2; FC Twente - Go Ahead Eagles 3-0; Feyenoord - NEC afgelast; Volendam - Heerenveen 1-2; MVV - Willem II 3-0; FC Utrecht - Groningen 2-1; NAC - Ajax afgelast.

Eerste divisie: Telstar - Den Haag 1-2; Graafschap - Heracles 0-3; FC Zwolle - Excelsior 3-1; TOP - Den Bosch 2-0; Fortuna Sittard - Helmond Sport 4-0; AZ - RBC 0-1; VVV - Eindhoven 5-1; Emmen - Haarlem 2-2 en Cambuur - Veendam 0-1.

De stand in de eredivisie

01. FC Utrecht	4	4	0	0	8	10-03
02. PSV	3	3	0	0	6	12-03
03. FC Twente	4	2	2	0	6	10-06
04. Ajax	2	2	0	0	4	08-01
05. MVV	3	2	0	1	4	08-02
06. Feyenoord	3	1	2	0	4	04-03
07. RKC	4	1	2	1	4	05-06
08. Heerenveen	4	2	0	2	4	04-09
09. Volendam	3	1	1	1	3	04-02
10. NEC	3	1	1	1	3	04-04
11. Roda JC	3	0	3	0	3	03-03
12. NAC	3	1	1	1	3	04-05
13. Groningen	4	1	0	3	2	07-09
14. Willem II	4	1	0	3	2	03-07
15. Dordrecht'90	4	0	2	2	2	03-08
16. Vitesse	4	0	2	2	2	03-10
17. Sparta	3	0	1	2	1	05-07
18. GA Eagles	4	0	1	3	1	03-12

Eerste divisie 01. VVV	4	4	0	0	8	18-09
02. Fortuna	4	3	1	0	7	10-03
03. TOP	4	3	1	0	7	07-02
04. Cambuur	4	2	1	1	5	07-04
05. FC Zwolle	3	1	2	0	4	06-04
06. Haarlem	4	1	2	1	4	10-08
07. Emmen	4	1	2	1	4	05-04
08. RBC	4	2	0	2	4	06-07
09. Veendam	4	1	2	1	4	04-06
10. Helmond Sport	4	2	0	2	4	09-12
11. Heracles	3	1	1	1	3	04-02
12. Graafschap	3	1	1	1	3	06-06
13. Den Haag	3	1	1	1	3	05-06
14. AZ	3	1	0	2	2	05-05
15. Telstar	4	0	2	2	2	07-11
16. Excelsior	4	0	1	3	1	02-08
17. Eindhoven	4	0	1	3	1	02-11
18. Den Bosch	3	0	0	3	0	05-10

In Spanje werden de volgende wedstrijden verspeeld in het afgelopen weekeinde: Valencia - Tenerife 2-1; Atlético Madrid - Real Sociedad 2-1; Zaragoza - Oviedo 2-1; Compostela - Valladolid 1-0; Español - Barcelona 0-0; Santander - Deportivo La Coruña 1-2; Sporting Gijon - Celta Vigo 0-0; Atlético de Bilbao - Betis 1-0; Albacete - Real Madrid 1-1 en Sevilla - Logroñes 1-0.

01. La Coruña	3-6
02. Español	3-5
03. Real Madrid	3-5
04. Real Zaragoza	3-5
05. Valencia	3-4
06. Sevilla	3-4
07. Betis	3-3
08. Tenerife	3-3
09. Barcelona	3-3
10. Sporting Gijon	3-3
11. Celta de Vigo	3-3
12. Compostela	3-3
13. Atlético Bilbao	3-3
14. Real Sociedad	3-2
15. Albacete	3-2
16. Atlético Madrid	3-2
17. Santander	3-1
18. Oviedo	3-1
19. Logroñes	3-1
20. Valladolid	3-1

De volgende uitslagen werden in Frankrijk geregistreerd: Bastia - Montpellier 1-1; Metz - Nice 0-0; Lens - Le Havre 1-1; Sochaux - Bordeaux 1-4; Strasbourg - Caen 1-0; Nantes - St. Etienne 3-0; Monaco - Rennes 0-0; Cannes - Martigues [illegible]; Lyon - Paris Saint Germain 2-0 en Auxerre - Lille 2-0.

01. Nantes	9-21
02. Lyon	9-20
03. Lens	9-16
04. Cannes	9-16
05. St Etienne	9-15
06. Strasbourg	9-15
07. Martigues	9-15
08. Paris SG	9-14
09. Bordeaux	9-14
10. Rennes	9-13
11. Auxerre	9-13
12. Nice	9-12
13. Bastia	9-11
14. Sochaux	9-10
15. Lille	9-08
16. Le Havre	9-08
17. Monaco	9-08
18. Metz	9-06
19. Montpellier	9-06
20. Caen	9-03

Het resultatenoverzicht in de Italiaanse serie A: Bari - Reggiana 1-0; Brescia - Inter 0-0; Fiorentina - Cremonese 3-1; AC Milan - Lazio Roma 2-1; Parma - Cagliari 2-1; AS Roma - Genoa 3-0; Sampdoria - Foggia 1-1; Torino - Padova 2-0 en Napoli - Juventus 0-2.

01. Parma	3-9
02. Sampdoria	3-7
03. Juventus	3-7
04. AS Roma	3-7
05. Fiorentina	3-7
06. AC Milan	3-7
07. Lazio Roma	3-6
08. Foggia	3-5
09. Inter	3-4
10. Cremonese	3-3
11. Bari	3-3
12. Napoli	3-3
13. Torino	3-3
14. Brescia	3-2
15. Cagliari	3-1
16. Genoa	3-1
17. Reggiana	3-0
18. Padova	3-0

In de Engelse Premier league werden de volgende resultaten geboekt: Coventry - Leeds 2-1; Crystal Palace - Wimbledon 0-0; Everton - Queen's Park Rangers 2-2; Leicester - Tottenham 3-1; Manchester United - Liverpool 2-0; Sheffield Wednesday - Manchester City 1-1; Southampton - Nottingham Forest 1-1; West Ham United - Aston Villa 1-0; Arsenal - NewCastle 2-3; Chelsea - Blackburn 1-2 en Ipswich Town - Norwich City 1-2.

01. NewCastle	18	6	6-0-0	22-07
02. Blackburn	14	6	4-2-0	13-02
03. Nottingham	14	6	4-2-0	10-04
04. Manchester U	13	6	4-1-1	10-03
05. Liverpool	10	5	3-1-1	11-03
06. Leeds	10	6	3-1-2	08-07
07. Chelsea	09	5	3-0-2	11-08
08. Aston Villa	09	6	2-3-1	07-05
09. Tottenham	09	6	3-0-3	11-11
10. Norwich C	09	6	2-3-1	03-03
11. Manchester C	08	6	2-2-2	09-08
12. Queen's PR	06	6	1-3-2	09-11
13. Wimbledon	06	6	1-3-2	04-07
14. Southampton	06	6	1-3-2	06-11
15. Arsenal	05	6	1-2-3	05-07
16. Sheffield W	05	6	1-2-3	08-12
17. West Ham	05	6	1-2-3	02-07
18. Coventry	05	6	1-2-3	05-13
19. Leicester	04	6	1-1-4	06-11
20. Ipswich Town	04	6	1-1-4	05-10
21. Crystal Palace	04	6	0-4-2	04-10
22. Everton	02	6	0-2-4	06-15

*** Tottenham krijgt aan het eind van het seizoen zes punten in mindering.**

De volgende wedstrijden werden verspeeld in België: Lommel - Seraing 3-1; Lierse SK - Beveren 3-1; RWD Molenbeek - Charleroi 1-0; AA Gent - KV Mechelen 2-0; FC Luik - Standard Luik 1-1; Eendracht Aalst - Anderlecht 3-6; Oostende - St. Truiden 2-1; Cercle Brugge - FC Antwerp 0-0 en Germinal Ekeren - Club Brugge 1-1.

01. Standard Luik	5-9
02. Lierse SK	5-8
03. Anderlecht	5-7
04. FC Antwerp	5-6
05. Club Brugge	5-6
06. Seraing	5-5
07. AA Gent	5-5
08. RWDM	5-5
09. Eendracht Aalst	5-5
10. Cercle Brugge	5-5
11. Germinal Ekeren	5-5
12. KV Mechelen	5-4

New Castle met 3-2 te sterk voor Arsenal

LONDEN — NewCastle heeft zondag de zesde opeenvolgende wedstrijd in de Premier League gewonnen. In Londen versloeg de Noordengelse ploeg Arsenal met 3-2. Blackburn, dat Chelsea met 2-1 versloeg, volgt de koploper van trainer Keegan op vier punten. Blackburn deelt de tweede plaats met het Nottingham van Bryan Roy. Liverpool verloor voor de eerste keer dit seizoen.

Liverpool verloor bij kampioen Manchester United, dat een achterstand van vijf punten op NewCastle behoudt. Kansjelskis en McClair zorgden voor de produktie: 2-0.

Nottingham, de club van Bryan Roy, speelde gelijk bij Southampton, 1-1. Leeds verloor de aansluiting met de koplopers door te verliezen bij Coventry. De 2-1 betekende de eerste zege dit seizoen van de thuisclub. Everton bleef hekkesluiter, hoewel de ploeg voor het eerst sinds vier wedstrijden niet verloor. Tegen Queens Park Rangers speelde de formatie uit Liverpool gelijk: 2-2.

Arsenal, dat dit seizoen al drie duels verloor, ging tegen NewCastle zeer ongelukkig van start. Al na zeven minuten schoot Keown in eigen doel. Adams maakte gelijk, maar nog voor rust kwam NewCastle opnieuw voor. Beardsley, bezig aan zijn 500ste duel in de League, scoorde uit een strafschop.

Fox maakte kort voor tijd 3-1. Wright had daarna in Londen tot een held kunnen uitgroeien. De international maakte eerst 3-2 en kreeg in de slotminuten een riante mogelijkheid op de gelijkmaker. Die miste hij. Ook Blackburn kwam bij Chelsea op voorsprong door een eigen doelpunt. Hier was het Johnson die zijn eigen doelman passeerde. Spencer maakte gelijk, nieuweling Sutton zorgde voor de winst voor de nummer twee van vorig seizoen.

Leicester won, verrassend, voor de eerste keer dit seizoen. Het versloeg Tottenham met 3-1. Bij de Spurs was Jürgen Klinsmann het enige lichtpunt. Hij maakte alweer zijn zevende doelpunt in de competitie. De Duitser is daarmee topschutter van de Premier League.

Drie van de vier treffers bij dit duel vielen in de laatste twee minuten. Joachim zette Leicester in de 45ste minuut op 1-0. In de 88ste minuut zorgde Lowe voor 2-0. Daarna scoorde Klinsmann tegen. Met zijn tweede doelpunt zorgde Joachim op de valreep voor de beslissing.

O.J. Simpson wacht op begin rechtszaak



LOS ANGELES - De bekende Amerikaanse sportman O.J. Simpson (rechts op de foto met advocaat Johnnie Cochran) die verdacht wordt van moord op zijn echtgenote en haar vriend, zat gisteren weer in de rechtszaal. Daar werd weer druk gedebateerd omtrent het bewijsmateriaal dat de politie in de zaak heeft verzameld. De behandeling van de zaak begint over een week.

WILLEMSTAD — Op vrijdagavond 16 september werd op Scherpenheuvel bij bridgeclub Corsow de derde wedstrijd van de zesde clubcompetitie gespeeld. Van de vijftien paren eindigden er zeven boven het gemiddelde van vijftig procent.

De uitslag was als volgt: 1. mevr. Melchers/heer Veenekamp 57,14%; 2. mevr. Nijdam/heer Van de Pol 56,55%; 3. mevr. Van der Net/heer Van Hees 55,95%; 4. mevr. Geenen/heer Brown 51,79%; 5. heren Saladin/Moenir Alam 51,74%; 6. dames Van den Brink/De Jong 51.19% en 7. dames De Vries/Saladin 50,69%.

VS en Oranje blijven onder wereldrecord

Holland Acht verovert zilver bij de mannen op WK-Roeien

INDIANAPOLIS — Het wereldrecord verbeteren en toch slechts de zilveren medaille veroveren. De Holland Acht was zondag bij het WK-Roeien in Indianapolis dicht bij de wereldtitel. De thuisroeiende Amerikanen, gecoached door de wereldberoemde Engelsman Mike Spracklen, was op Eagle Creek bij lichte meewind zestiende seconde sneller. Met 5.24,50 en 5.25,10 doken de VS en Nederland onder het oude record.

Dat (officieuze) wereldrecord over de 2000 meter van Italië uit Kopenhagen 1987 stond op vijf minuten en 25,95 seconden (5.25,95). De roeiers uit Roemenië werden derde in 5.27,08, titelverdediger Duitsland vierde in 5.28,62.

"Drie halen meer", brulde George van Iwaarden na de chaotische huldiging, "en we hadden goud gehad." Nico Rienks knikte, maar hij was dik tevreden met het behaalde resultaat. "We kwamen hier voor een medaille", stelde de aanvoerder tevreden vast. "We hebben zilver en dat is mooi."

De vice-wereldtitel in de mannen acht werd uitgebreid gevierd. Teamleider Henk Hospers had in de biertent achter de tribune twintig flessen champagne koud laten leggen. Ze waren in een mum van tijd op. "Een jaar hard werken is niet voor niets geweest", zei Ronald Florijn. "Nu op naar de Olympische Spelen."

Na deze prestatie zal het Holland Acht-project wellicht wel worden voortgezet tot en met de Olympische regatta in Atlanta 1996. Het zilver in het hoofdnummer van het WK-Roeien was al even uniek als de gouden medaille van de Oranje-vier zonder bij de vrouwen. In het slechte sportjaar 1994 geeft het Nederlandse roeien hoop.

Nederland was met acht finaleplaatsen op dertien ingeschreven ploegen voor het weekeinde al bij de beste acht roeinaties ter wereld. Bij de medailleverdeling was de positie zelfs beter. Door de vier plakken (goud, twee keer zilver, brons) kwam Oranje op de zevende plaats te staan.

De feestelijkheden begonnen zondag reeds in alle vroegte. Champagne, gezang en zwemmen was er zondagmorgen voor acht uur reeds bij het brons van de vier met stuurman. Het einde van een driejarenplan kwam met de derde plaats achter Roemenië en de Verenigde Staten. "Als we niet zo beroerd waren begonnen", stelde slag Michiel Bartman, "hadden we mogelijk meer kunnen behalen. Wij zijn nu natuurlijk blij met deze medaille. Beter dan niets maar straks krijgen we momenten van spijt."

De vier met had veel liever zaterdag op het voorziene tijdstip geroeid. "We zaten de hele dag in spanning. Toen de race werd uitgesteld ging er een knopje in ons hoofd om." Zondag moesten de Amsterdammers om vier uur opstaan en om kwart voor acht roeien. "Het was natuurlijk voor iedereen even verv elend".

Laurien Vermulst pakte in de lichtgewicht skiff voor de vierde keer zilver. Dit keer achter de Roemeense Pipota. "Ik klop steeds de kampioene van vorig jaar", wist Vermulst op Eagle Creek. "Maar er is altijd wel iemand anders sneller", zei de 34-jarige Utrechtse. Zij ging hard van start, bouwde drie lengten voorsprong op en werd in de sprint verslagen.

"Natuurlijk was ik graag een keer wereldkampioen in de skiff geworden maar wat doe ik eraan als een ander sterker is?", sprak Vermulst berustend. Aan een wereldtitel had ze tijdens de voorbereiding niet gedacht. "Voor het trainingskamp ging het zo beroerd dat ik al lang blij moest zijn met een medaille."

Ontmoeting Feyenoord - NEC afgelast

Willem van Hanegem houdt woord en passeert Witschge en Taument

DEN HAAG — Feyenoord kreeg niet de kans zich te herstellen van de blamage eerder in de week op Europees niveau tegen het onbeduidende Zalgiris (1-1). Het eerste optreden in de vernieuwde Kuip ging wegens slecht weer niet door. De door coach Willem van Hanegem aangekondigde maatregelen, de ontstemde internationals Witschge en Taument niet, Van Loen en jeugdspeler Van Bronckhorst wel, konden vooralsnog niet op hun uitwerking worden getest.

De eerste thuiswedstrijd van Feyenoord dit seizoen, tegen NEC, ging niet door. Door de zware regen was het stadion vol water gelopen. De capaciteit van de Kuip, voorlopig nog slechts 33.000, was zeer waarschijnlijk optimaal gebruikt. De belangstelling voor de openingswedstrijd was groot.

Willem van Hanegem had zich donderdag bij de Europese wedstrijd tegen Zalgiris in Vilnius mateloos gestoord aan het spel en de instelling van Witschge en Taument. Onmiddellijk na de blamerende 1-1 kondigde de hoofdcoach harde maatregelen aan. Van Loen, in het Europese toernooi geschorst, was voor zondag teruggehaald bij de groep, evenals jeugdspeler Van Bronckhorst. Beiden hadden tegen NEC in de basis gestaan.

NORMAAL

Witschge en Taument hebben zich voorlopig bij de situatie neergelegd. Ze hebben hun zaakwaarnemer, Rob Jansen, van de stand van zaken op de hoogte gesteld. "Maar daar is ook alles mee gezegd", aldus Jansen. "Het is normaal dat ik word geïnformeerd als zich een probleem kan voordoen. Voorlopig ga ik ervan uit dat het een storm in een glas water is en dat de zaak op korte termijn wordt opgelost. Ik ga uiteraard niet naar Van Hanegem om te vragen hoe het zit."

Dat de twee internationals een stap moeten terugdoen, komt niet als een verrassing. Van Hanegem overwoog al eerder in te grijpen. Onder meer door lang min of meer met dezelfde opstelling te spelen en niet aan te dringen op versterkingen probeerde hij de spelers vertrouwen te geven.

Hij vindt dat hij voor die houding met name van Witschge te weinig terugkrijgt. De middenvelder speelde ook vorig seizoen al zwak. Taument, die deze zomer op het WK-voetbal nog een paar aardige optredens verzorgde, mist sinds het begin van dit seizoen de vorm. "Slecht spelen kan ik nog wel accepteren, een gebrek aan werklust niet", zegt Van Hanegem.

De eerste wedstrijd van Feyenoord in het gerenoveerde stadion vindt nu aanstaande zondag plaats, tegen Willem II. Woensdag gaan de Rotterdammers op bezoek bij Heerenveen. Donderdag over een week vindt de *return* tegen Zalgiris plaats. Tegen die tijd zijn de verbouwingen in de Kuip al zover gevorderd dat er 39.000 man in kunnen.

Buiten de 'grote drie' en Utrecht zijn nog twee clubs ongeslagen. FC Twente en Roda JC. De Enschedeërs waren weer op adem gekomen van het nogal blamerende verlies op eigen veld tegen Kispest Honved (1-4). In het Diekman-stadion versloegen de Tukkers Go Ahead Eagles met 3-0. Roda JC behaalde in zijn derde wedstrijd het derde gelijkspel: 1-1 bij Vitesse, dat uit vier duels nog maar twee punten heeft gehaald.

Sparta pakte het eerste punt, door bij RKC gelijk te spelen. De Rotterdammers hadden echter meer verdiend dan de uiteindelijke 2-2. Willem II blijft ook al opvallend laag geklasseerd staan, na de 0-3 nederlaag bij MVV. Volendam leed de eerste nederlaag, door aan de Dijk geflatteerd te verliezen van Heerenveen: 1-2.

PSV-trainer De Mos was vooral blij dat zijn club, na de vijf tegentreffers eerder in de week bij Leverkusen (5-4 nederlaag), de 'nul' vasthield. Dat de ploeg er daarnaast nog aardig op los scoorde, was mooi meegenomen. Hoekstra, Wouters, Vink en Meijer maakten de doelpunten. Voor de eerste keer bleef het buitenlandse koningskoppel Nilis/Ronaldo zonder treffers.

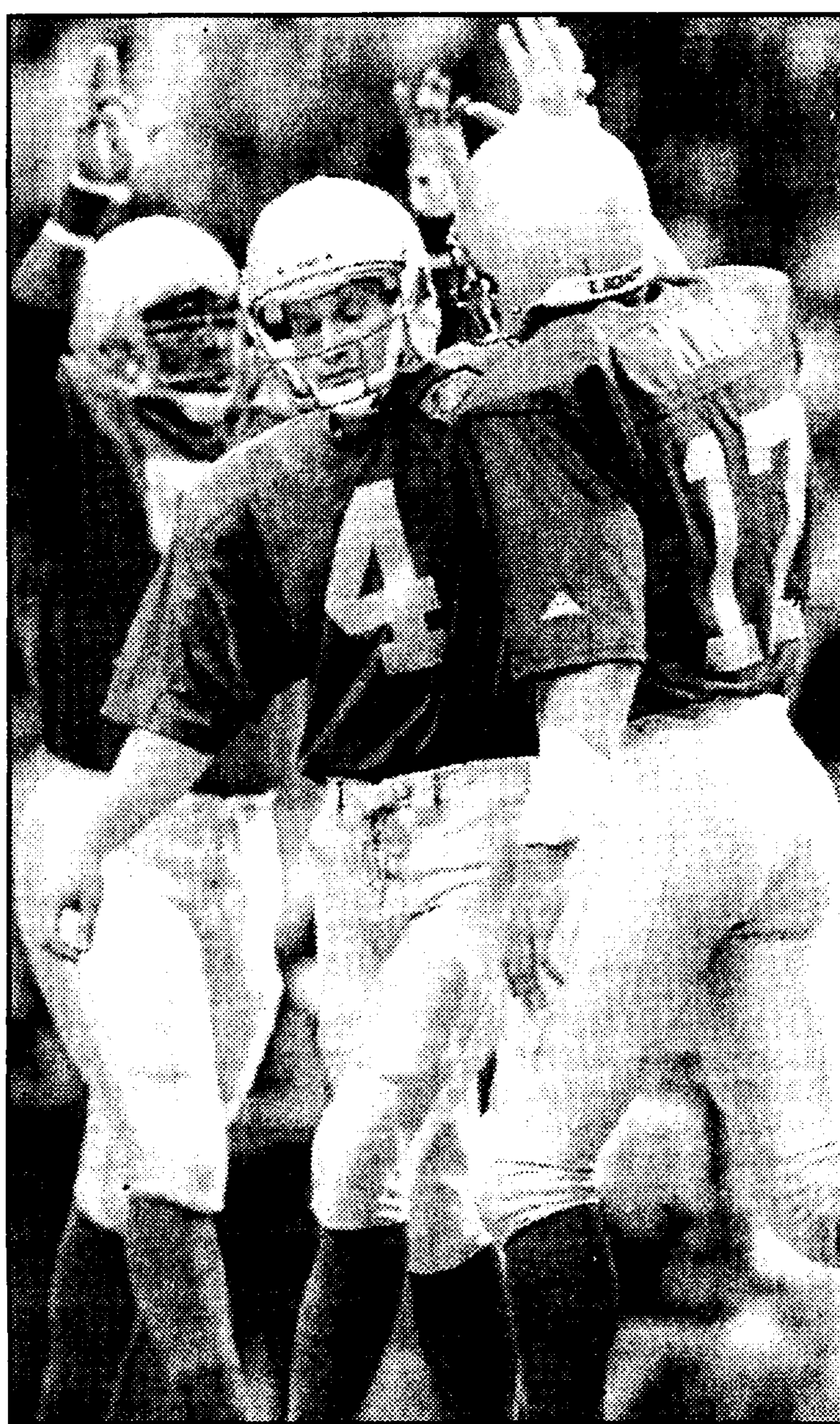
Utrecht verstevigde zijn koppositie zonder al te veel élan. Tegen het zwak gestarte Groningen kwam de 2-1 zege zonder glans tot stand. Slechts Gorter en De Jong onttrokken zich aan de middelmaat. Dat gaf de doorslag.

HONGKONG — De Internationale Tennis Federatie (ITF) gaat nieuwe spelregels invoeren die de sport weer interessant moeten maken voor het publiek. Zaterdag maakte een woordvoerder van de ITF in Hongkong de veranderingen bekend. Voortaan wordt het materiaal van de ballen aangepast aan de baan.

Met het doel het spel te vertragen, zodat de kans voor de toeschouwers op aantrekkelijke rally's groter is. Zo zal op Wimbledon met een zachtere bal gespeeld gaan worden opdat het snelle servevolleyspel wordt ontregeld.

Op het gravel van Roland Garros daarentegen wordt juist gespeeld met een hardere bal. Verder worden de rustpauzes tussen de games ingekort met 20 à 25 seconden. "Er zaten te veel dode momenten in de partijen", aldus Tobin, voorzitter van de ITF. "Vooral de pauzes tussen de games zijn te lang. Dat is vervelend voor de televisiekijker en de toeschouwers in het stadion."

Leeuwen blijven Cowboys de baas



IRVING (Texas) - De Detroit Lions hebben gisteren in de Amerikaanse NFL-competitie met 20-17 gewonnen van de kampioenen van het vorig seizoen de Dallas Cowboys. Op de foto wordt 'kicker' Jason Hanson (midden) gefeliciteerd door quarterback David Krieg (rechts) voor zijn fieldgoal tijdens de verlenging die de Lions de overwinning bezorgde.

Djernis wint WK-Mountainbike Cross

Brentjes tevreden met derde plaats

VAIL — Na de wereldbeker eerder dit seizoen pakte de 25-jarige Nederlander Bart Brentjens in het Amerikaanse Vail de bronzen medaille tijdens de wereldkampioenschappen. In de cross country over 46,83 kilometer moest de Limburger de Deen Henrik Djernis, die ruim drie minuten eerder de finish passeerde, en de Amerikaan David 'Tinker' Juarez voor laten gaan. De Scandinaviër behaalde het afgelopen weekeinde de titel voor het derde achtereenvolgende jaar, wat op zich een record inhoudt.

Tot een ronde voor het einde reed Bart Brentjens op de vierde plaats achter de Italiaan Daniel Pontoni. De wereldkampioen veldrijden van 1992 voerde lange tijd het veld aan, maar kwam in de finale te kort tegen specialisten als Djernis, Juarez en Brentjens.

"Ik heb bewust afgewacht, want ik verwachtte dat Pontoni een terugval zou krijgen", vertelde de dolgelukkige Limburger. "In de laatste ronde heb ik versneld. Djernis en Juarez waren niet meer te pakken."

Brentjens is pas aan zijn derde seizoen als mountainbiker bezig. Hij maakt deel uit van het American-Eagle-team, dat financiële steun krijgt van het bedrijf van de vroegere manager van PDM Manfred Krikke. Verleden jaar eindigde Brentjens in de wereldbeker op de zeventiende plaats. Het WK-Mountainbike diende hij te laten schieten omdat hij voor de militaire ploeg moest uitkomen.

"Ik had niet verwacht dit jaar zo goed te presteren", vertelde de Nederlandse mountainbiker. "Een tiende plaats in de wereldbeker was mijn doel. Toen ik de bokaal had veroverd, was mijn seizoen al meer dan geslaagd. De bronzen medaille is de bevestiging van mijn goede rijden."

De races in Colorado trokken 35.000 toeschouwers. Het rijden op een mountainbike is in de Verenigde Staten al jaren populair. Op de Olympische Spelen van Atlanta in 1996 staat het onderdeel voor het eerst op het programma. "Ik hoop dat de sport doorbreekt. De Olympische Status zorgt al voor meer publiciteit dan voorheen. In de Verenigde Staten is mountainbiken ontzettend populair. Nederlanders nemen deze tak van de wielersport nog niet helemaal serieus", liet de vice-kampioen van Nederland zich recent nog ontvallen.

Djernis, ook wereldkampioen veldrijden bij de amateurs, reed het grootste deel van de race aan kop met Juarez in het wiel. Vlak voor de laatste beklimming sloeg de Deen toe. Hij versnelde, de Amerikaan kon niet volgen. Met een voorsprong van 37,59 seconden behaalde Djernis zijn derde wereldtitel op rij.

"In deze race heb ik laten zien dat de zege van vorig jaar geen toevalstreffer was", zei de Deen. "Ik heb bewezen op elk parcours goed uit te voeten te kunnen. Vorig jaar riepen veel mensen na mijn overwinning dat het traject te gemakkelijk was, het had te veel geleken op een veldrit. Vandaag is duidelijk geworden dat die kampioenstrui terecht om mijn schouders hangt."

SCHAKEN / GRONINGEN — Alexander Beljavski uit Oekraïne en Sergej Tiviakov uit Rusland zijn de sterkste deelnemers aan het internationale schaaktoernooi van Groningen, dat van 17 tot en met 30 december wordt gehouden. Het duo heeft 2640 punten op de wereldranglijst. Het veld bestaat voorlopig verder uit Azmaiparasjvili (Geo), Almasi (Hon), Georgiev (Bul), Miles (Eng), Gulko (VS), Hodgson (Eng) en de Nederlanders Van Wely en Van der Wiel. Twee deelnemers worden later bekendgemaakt.

Monument voor Ayrton Senna

ESTORIL — Een gedenkteken voor de verongelukte autocoureur Ayrton Senna wordt komend weekeinde onthuld in Estoril, kort voordat daar de Grand Prix begint. Drievoudig wereldkampioen Formule I Senna kwam om het leven bij een ongeluk tijdens de eerste wedstrijd van dit seizoen op het circuit van Imola.

Estoril was speciaal voor Ayrton Senna. Op het circuit in de badplaats bij Lissabon won hij in 1985 zijn eerste Grand Prix. In januari was de presentatie van zijn nieuwe team eveneens in Estoril. De Braziliaan verbleef bovendien veel van zijn tijd in Portugal, waar hij een huis had.

Het marmeren monument komt in een bocht die Senna's naam draagt. Op het teken zullen woorden van Senna over de dood staan: "Als onze laatste dag moet komen, zal hij komen. Dat kan vandaag zijn, of over vijftig jaar. Een ding is zeker. Hij zal komen."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
donderdag van 15.00-18.00 uur **damles en -training** voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
zaterdag van 09.00-12.00 uur **schaakles en -training** voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Postbus 3760)
(Tel.: 612573)
damlessen:
donderdag van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zondag training *inline skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

DINSDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
19.30 uur Rising Trotters vs Baretta Angels;
21.00 uur Cardenales vs Blue Angels - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
Exact-toernooi
19.30 uur vervolg vierde ronde - **Landhuis Zeelandia**.

Zuid-Afrika wil WK-Voetbal in het jaar 2006

ZÜRICH — Zuid-Afrika wil de wereldtitelstrijd voetbal houden in het jaar 2006. Dat heeft de internationale voetbalbond FIFA maandag gezegd. De FIFA kreeg een brief van de Zuidafrikaanse bond waarin die liet weten geïnteresseerd te zijn in de organisatie. Zuid-Afrika is de tweede kandidaat die zich heeft gemeld.

Duitsland was het eerste land. De eindronde is nog nooit gehouden op het Afrikaanse continent. FIFA-voorzitter Joao Havelange liet al weten voorstander te zijn van een WK in Afrika als een goede kandidaat zich meldt.

Tot nu toe zijn alle vijftien eindronden gehouden in Amerika of Europa.

Rode kaart in de pauze

BUENOS AIRES — De Argentijnse voetballer Daniel Ergo heeft een rode kaart gekregen omdat hij een medespeler in het gezicht sloeg. Gewoonlijk is een tegenstander slachtoffer van agressie op het voetbalveld.

Het incident gebeurde toen de spelers van Deportivo Español, een club uit de hoogste klasse, in de rust van het duel tegen Talleres naar de kleedkamer liepen.

Daniel Ergo, middenvelder, kreeg ruzie met collega Sandro Ojeda over de manier van spelen en gaf hem een klap in het gezicht. De scheidsrechter trok daarop de rode kaart. Met tien man gaf Deportivo Español na rust de voorsprong uit handen. Eindstand: 1-1.

Spoedig herijking Nederlandse rol in buitenland

Den Haag wil zich nu meer op Europa gaan oriënteren

DEN HAAG - De grotere samenhang die het kabinet-Kok nastreeft in de diverse sectoren van het internationaal beleid, klinkt nog niet door in zijn eerste begroting. De ministers Van Mierlo (Buitenlandse zaken), Voorhoeve (Defensie) en Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) komen in de loop van volgend jaar met een gezamenlijk concept voor de "herijking" van de Nederlandse rol in het buitenland en de financiering daarvan.

In de begroting van Buitenlandse zaken wordt al wel een voorzichtig begin gemaakt met de sterkere oriëntatie op Europa die minister Van Mierlo heeft aangekondigd, zonder afbreuk te doen aan de relatie met de Verenigde Staten (VS). De begroting onderstreept ook het belang van nauwere en betere contacten met Duitsland en België.

Pronk maakt voor het moment pas op de plaats als het gaat om de "ontschotting" die hij vorig jaar bepleitte. De minister wil de diverse vormen van buitenlands beleid meer in elkaar schuiven, maar houdt voorlopig zijn kruit droog voor de aangekondigde kabinetsnotitie.

Ook Voorhoeve houdt zich wat betreft de herijking op de vlakte. Hij geeft al wel aan hoeveel er de komende jaren op de krijgsmacht besnoeid wordt, maar maakt pas in november bekend welke uitgaven daardoor precies worden getroffen.

BENAUWD

Nederland blijkt warm voorstander te zijn van een geleidelijke opname van Midden- en Oosteuropese landen in de Europese Unie (EU), maar is wel benauwd voor de enorme kosten die dat vergt: In totaal 125 tot 200 miljard gulden per jaar. Nederland zou daarvoor jaarlijks circa 5 tot 8 miljard extra aan de Unie moeten afdragen. Een fundamentele discussie over de hervorming van het landbouw- en structuurbeleid is volgens het kabinet dan ook onontkoombaar.

Duitsland is de belangrijkste partner van Nederland. "Het is het grootste buurland, de belangrijkste economische partner en onontbeerlijk in Europees en Atlantisch verband." Het kabinet wil de politieke samenwerking met Bonn versterken en de beeldvorming over Duitsers in de publieke opinie verbeteren.

HOEKSTEEN

De samenwerking in de BENELUX blijft een hoeksteen van het buitenlands beleid, maar moet wel worden aangepast. Door de federalisering van België is Nederland meer zaken gaan doen met de gewesten. Benelux-samenwerking is volgens het kabinet alleen zinnig als sprake is van een duidelijke toegevoegde waarde. Er mag geen overlapping zijn met samenwerking in de EU.

Nederland gaat een "actieve en brede" relatie ontwikkelen met Aziatische landen. Niet alleen wegens de toenemende handelsbelangen, maar ook omdat het kabinet zich zorgen maakt over de stabiliteit in Azie op de langere termijn. De landen in de regio kopen veel wapens, in menig land staat een aflossing van de politieke wacht voor de deur en de verminderde invloed van de VS in dit werelddeel heeft de veiligheidssituatie onzekerder gemaakt.

De relatie met Indonesie krijgt volgend jaar een bijzonder accent door de vijftigjarige viering van de vrijheidsproclamatie in dat land.

Vervolg van pag. 1.

yorkse advocaat Nike Barnos vast, die adviseur is van Aristide. Hij noemt het akkoord onvolmaakt omdat de dictatoren voorlopig aan de macht kunnen blijven. Zij krijgen ook nog amnestie voor de duizenden moorden en verkrachtingen die hen worden aangerekend. Dit is echt ontmoedigend, aldus Barnes. Burt Wides, ook een naaste adviseur van Aristide, toonde zich even pessimistisch. Andere bronnen bij Aristide lieten weten dat de president 'bitter teleurgesteld' is inzake de gemaakte afspraken. Daarom wil hij geen openbare verklaring afleggen, want hij zou niet weten wat hij zou moeten zeggen.

Evenzo is de stemming in de Haïtiaanse gemeenschap in bij voorbeeld Miami. Daar is men van mening dat Cedras precies heeft gekregen wat hij wilde. Ook de eigen Haïtiaanse zender in New York liet zich erg kritisch uit over het door Carter bereikte akkoord.

SIMPELE VERKLARING

Minister Perry van Defensie heeft echter een simpele verklaring voor het aanhouden van Cedras: "We willen niet dat onze soldaten op de hoek van de straat het gewone politiewerk moeten gaan doen." De chefstaf van het Witte Huis heeft inmiddels blijkbaar de kritiek onderkend van de Haïtiaanse gemeenschap in de Verenigde Staten. Hij liet namelijk weten dat er 'geen twijfel aan bestaat of Aristide terug gaat naar Haïti'.

Volgens de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher blijven Amerikaanse troepen tot medio december in Haïti. Zij moeten een oogje in het zeil houden inzake de verkiezingen. Maar al heel spoedig zal begonnen worden met het repatriëren van de meeste soldaten van de vijftienduizend man grote invasie-macht. Minister Christopher wees er op dat er in december verkiezingen zullen worden gehouden. Van Amerikaanse zijde wil men verder meewerken aan de terugkeer van de partijgangers van Aristide in het parlement, zodat dit zich kan uitspreken over de amnestiewet

Russisch beleid moet gewijzigd



■ *SOCHI - Als had men elkaar lange tijd niet gezien, zo begroetten in het presidentiële zomerverblijf van Rusland president Boris Jeltsin (links) en premier Viktor Tsjernomyrdin (rechts) elkaar. Zij gaven elkaar een hartelijke kus om daarna aan het werk te gaan. Het economische beleid van Rusland moet weer eens bijgesteld worden. Het zomerverblijf van Jeltsin ligt in Sochi.*

(AFP-satellietfoto)

Aanslag op Griekse politieauto opgeeist

ATHENE - De Griekse stadsguerrillagroep ELA heeft de aanslag opgeëist van maandagmorgen in Athene waarbij een politieagent om het leven kwam.

Bij het doen ontploffen van een autobom ging een busje met politieagenten de lucht in. Tien andere agenten raakten gewond evenals een voorbijganger. In zijn boodschap, in verzetsjargon geschreven, liet ELA weten dat de politie voortdurend een doelwit voor ELA blijft. Men opereert al sinds 1974.

Major wil speciale band met Zuid Afrika

KAAPSTAD - Premier John Major van Groot-Brittannië is met veel fanfare ontvangen in Zuid-Afrika.

Het is het eerste bezoek van een Britse premier aan het nieuwe Zuid-Afrika. Belangrijk agendapunt bij zijn besprekingen is de uitbreiding van de onderlinge handel tussen beide landen. Major zei bij zijn aankomst dat hij graag een speciale band wil aanknopen met Zuid-Afrika. De laatste Britse premier die Pretoria bezocht was Harold MacMillan in 1960 die indertijd een heel koele ontvangst kreeg bereid, omdat zij zich tegenstander van de apartheidspolitiek had verklaard.

Medewerking van Haïtiaanse zijde door VS geprezen

Vreedzame Amerikaanse invasie in Haïti verloopt zonder incidenten

WASHINGTON/PORT AU-PRINCE - De Amerikaanse generaal Henry Shelton, de commandant van de multinationale vredesmacht voor Haïti, heeft maandag in de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince na besprekingen met juntaleider Raoul Cedras verklaard dat deze goed meewerkt. De eerste Amerikaanse troepen landden maandagmorgen met helikopters op de luchthaven van Port-au-Prince, waar zij geen tegenstand kregen. Vervolgens nam men de bewaking op zich van het havengebied en de Amerikaanse ambassade.

De ontmoeting tussen Shelton en Cedras was de eerste tussen Amerikanen en Haïtianen sinds de voormalige Amerikaanse president Carter zondagavond een overeenkomst tekende met president Emile Jonassaint van Haïti over het aftreden van de junta. De militaire leiders hebben in die overeenkomst onder meer toegezegd met de Amerikaanse troepen samen te werken.

De Amerikaanse generaal John Shalikashvili, voorzitter van de gezamenlijke chefs van staven, zei maandag dat de Amerikaanse soldaten heel snel willen beginnen met de ontwapening van paramilitaire troepen in Port-au-Prince. Zij zullen ook wapens opkopen om de dreiging ervan weg te nemen. Shalikashvili verklaarde tegenover de televisiezender CNN dat de Amerikanen voldoende bewapend zijn om zich te beschermen tegen eventuele sluipschutters.

Volgens de generaal en minister Perry van Defensie zullen de Amerikanen geleidelijk aan Haïti binnenstromen en moet de multinationale strijdmacht van vijftienduizend militairen uit 25 landen na ruim een week op volle sterkte zijn. Die strijdmacht, die voor het overgrote deel uit Amerikanen bestaat, heeft als belangrijkste taak te garanderen dat de militaire leiders de overeenkomst nakomen en inderdaad binnen een maand aftreden. De VS-soldaten moeten de rust en orde handhaven totdat de afgezette president Aristide in zijn ambt hersteld is. De voorzitter van de gezamenlijke chefs van staven zei dat het enkele maanden kan duren voordat de multinationale strijdkracht haar taken overdraagt aan VN-vredestroepen.

De Amerikaanse vice-president Albert Gore meent dat het Haïtiaanse parlement binnen twee weken een amnestiewet kan aannemen waardoor de militaire junta niet gestraft wordt voor haar misdaden. De belangrijkste drie militairen, - juntaleider Cedras, politiecommandant Joseph Michel Francois en stafchef generaal Philippe Biamby - zullen voor 15 oktober aftreden, nadat het parlement de Amnestywet heeft goedgekeurd.

Vervolgens is de weg vrij voor de komst van Aristide. Deze zou echter niet gelukkig zijn met de aanpak van de Amerikanen. Hij is eigenlijk fel gekant tegen verschillende afspraken die Carter heeft gemaakt, zo wordt uit zijn omgeving vernomen.

GEDWONGEN

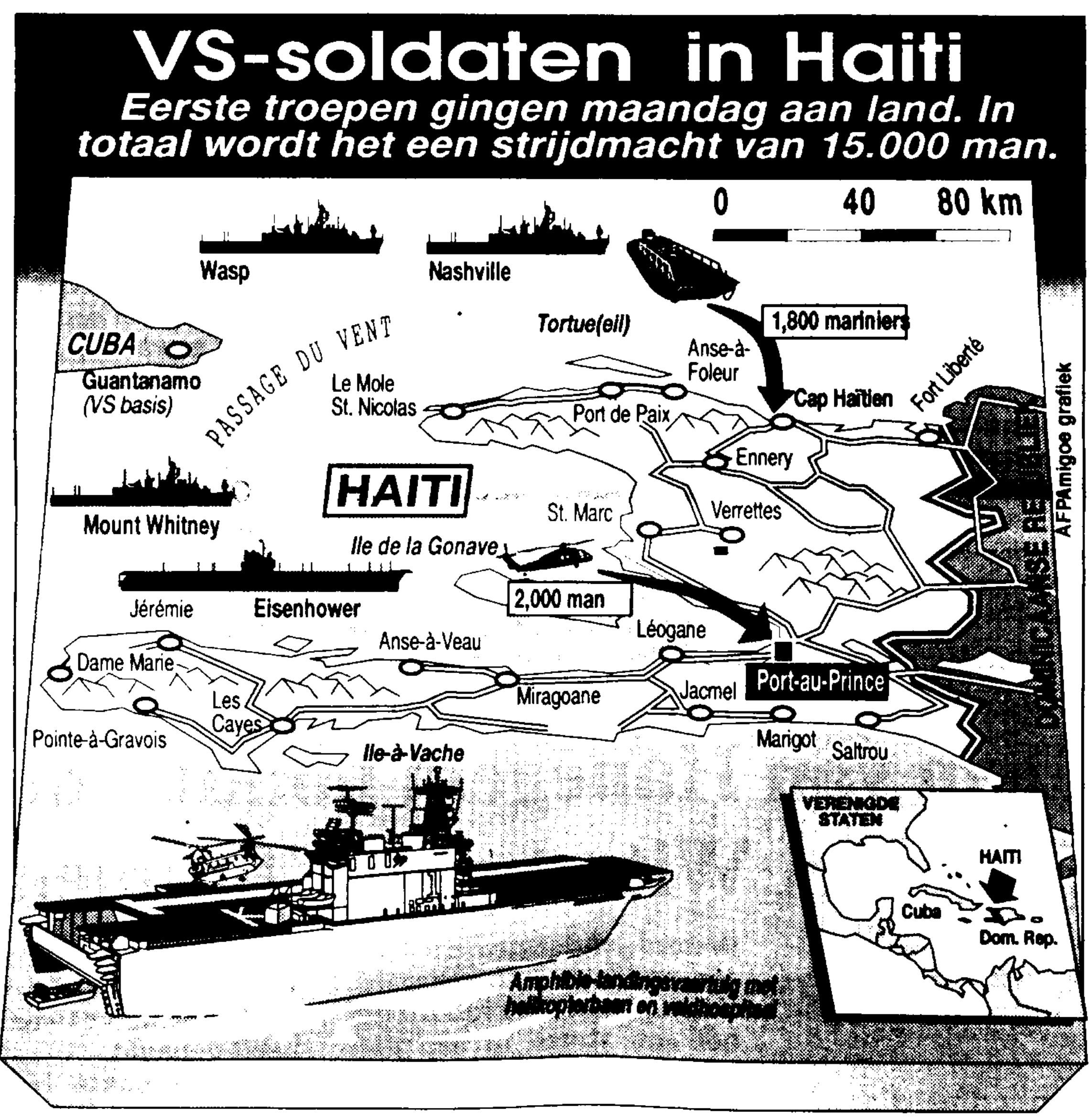
In een interview met CNN maakte Carter duidelijk dat Cedras en Biamby het akkoord liever niet hadden geaccepteerd, maar dat ze daartoe door president Jonassaint gedwongen zijn. Volgens Carter waren beide juntaleiders bereid "hun land te verdedigen" tegen een Amerikaanse invasiemacht. Ook zou de vrouw van Cedras een belangrijke rol hebben gespeeld in de beslissing van de juntaleider zich bij het akkoord neer te leggen.

Onduidelijk blijft of de Haïtiaanse militairen op korte termijn het land verlaten. Volgens Carter heeft Cedras nooit toegezegd dat hij uit Haïti zal vertrekken. De vrouw van Cedras zou Carter hebben verteld dat haar man en haar kinderen bereid zouden zijn te sterven. Een gedwongen vertrek is volgens Carter moeilijk verenigbaar met het internationaal recht. Carter zei tegen CNN dat hij van Clinton ook niet de opdracht had gekregen ervoor te zorgen dat Cedras zou toestemmen in zijn vertrek. De Argentijnse president Carlos Menem bood Cedras maandag opnieuw asiel aan.

BELANGSTELLING

Duitsland en Frankrijk verwelkomden maandag de overeenkomst tussen Carter en president Jonassaint en kondigden aan financieel te willen bijdragen aan de economische wederopbouw van het Caribische land.

Op de kust van Haïti kijken sinds maandag honderden inwoners toe hoe Amerikaanse helikopters in golven steeds nieuwe troepen aan land zetten. De sfeer was vriendelijk en de meeste inwoners leken tevreden. "Ik vind het prachtig. Wij wilden niet dat Haïtianen zouden dood gaan. God moet de Haïtianen werkelijk mogen", zei een van de toeschouwers.



Eerste regering zonder christelijke partijen

Kabinet-Kok handhaaft bede aan slot Troonrede

DEN HAAG - Het eerste naoorlogse kabinet zonder vertegenwoordigers van de christendemocratie heeft niet besloten tot het schrappen van de bede uit de Troonrede. De laatste zin die koningin Beatrixdinsdagmiddag uitsprak eindigde met: "Het vertrouwen dat velen met mij U wijsheid toewensen en om zegen voor U bidden."

In een toelichting op de Troonrede liet premier Kok maandag aan de pers weten dat hij alle varianten op de afsluiting van de Troonrede van de afgelopen jaren had bestudeerd. Het weglaten van de bede heeft het kabinet volgens hem niet overwogen, want dat zou "niet passen in de tradities van de Nederlandse samenleving". Het kabinet wilde "recht doen aan de pluriformiteit van de Nederlandse samenleving en voorkomen dat gevoelens worden gekwetst".

De tekst waar het kabinet nu voor heeft gekozen, wijkt wel af van wat de laatste jaren gebruikelijk was. Tijdens de drie kabinetten die onder leiding stonden van de CDA'er Lubbers sloot het staatshoofd steeds af met: "Van harte wens ik U toe dat Gods zegen op uw werk rust."

Een van motieven om in Port au Prince te gaan bemiddelen:

Jimmy Carter:'Schaam me voor VS-agressie-beleid'

ATLANTA - Oud-president Jimmy Carter heeft zich naar eigen zeggen ingezet voor een akkoord inzake Haïti omdat hij zich schaamde voor de agressieve politiek van de huidige Amerikaanse regering ten opzichte van Haïti.

De voormalige democratische president Carter onthulde dit bij terugkeer in Atlanta. Hij zegt van plan te zijn de contacten te blijven onderhouden met de leiders van Haïti. Hij voegde er aan toe: 'Dit doe ik eenvoudigweg omdat niemand bij Buitenlandse Zaken of in onze ambassade de moeite neemt te communiceren met de Haïtiaanse leiders. Nog afgelopen maandag heeft Carter met generaal Raoul Cedras gebeld. Hij heeft bij die gelegenheid de onzekerheid tot uitdrukking gebracht over het eventuele vertrek van Cedras en zijn militaire leiders.

Eigenlijk had Carter naar eigen zeggen nog een paar dagen willen blijven in Haïti om de zaken beter te kunnen regelen, maar op persoonlijk en dringend verzoek van president Clinton was hij met zijn delegatieleden zondagavond teruggekeerd.

Troonrede bol van plannen maar met weinig nieuws

Den Haag: effect ingrijpende maatregelen voorlopig beperkt

DEN HAAG - "De regering is zich ervan bewust dat haar voornemens gevoelige aanpassingen bevatten", zo luidt een centrale zin in de vandaag door koningin Beatrix uitgesproken Troonrede. De effecten van die ingrijpende maatregelen zullen echter voorlopig beperkt zijn, zo zei premier Kok maandag in een nadere toelichting.

Volgens Kok, die ook verwees naar de bedenkingen van de Raad van State tegen de kabinetsplannen in de miljoenennota, leiden al die bezuinigingen bij voorbeeld nog maar tot een beperkte verlaging van het schatkisttekort. Dat kost het rijk nu per jaar 28 miljard aan rente.

De verwachte bescheiden effecten komen volgens Kok doordat de problemen "veel groter zijn dan menigeen denkt". Zo duurt het erg lang voordat de enorme staatsschuld wat kleiner kan worden gemaakt. Ook blijkt steeds dat economische groei er niet direct toe leidt dat meer mensen aan het werk kunnen. Of, zoals het in de Troonrede staat verwoord: De verhouding tussen actieven en inactieven is nog steeds "zorgwekkend".

VOORZICHTIG

Wel zei Kok te verwachten dat het kabinet de ambitie om 350.000 extra banen te scheppen zeker waar zal kunnen maken en misschien zelfs meer dan dat. "Volgens mij moet het mogelijk zijn daar nog een kop bovenop te zetten", aldus Kok maandag.

Tot nu toe heeft de verbetering van de economie volgens de premier ook nog niet tot veel extra werk geleid, omdat die groei zich voornamelijk voordeed in de exportsector en dat leidt niet zo snel tot meer werk.

Kok bestreed dat het vorige kabinet blaam treft in de grote staatsschuld. Maar de premier, in het vorige kabinet immers zelf minister van Financiën, zei er wel van geleerd te hebben dat het noodzakelijk is uit te gaan van een zo voorzichtig mogelijke aanpak. De economische situatie kan dan alleen maar meevallen. Hij zei er voor te zijn dat die meevallers dan zoveel mogelijk worden gebruikt voor het omlaag brengen van het schatkisttekort.

BEVRIJDING

Voor de "gevoelige aanpassingen", vooral de "modernisering" van het sociale stelsel, wil het kabinet proberen een zo groot mogelijk "maatschappelijk draagvlak" te verwerven. Daarvoor is medewerking van werkgevers en werknemers onontbeerlijk.

Zowel het begin als het einde van de Troonrede bevat verwijzingen naar de herdenking van de bevrijding en de daarna gegroeide nieuwe relatie met de "voormalige tegenstanders". Dat mag volgens Kok echter niet worden "versimpeld" tot de discussie over of er bij de herdenking van vijftig jaar bevrijding, in 1995, ook Duitse vertegenwoordigers zullen worden uitgenodigd. Die discussie moet nog worden gevoerd.

WEINIG NIEUWS

De inhoud van de Troonrede bood dinsdag verder weinig nieuws ten opzichte van de drie weken eerder uitgesproken regeringsverklaring van het nieuwe kabinet. In het eerste jaar van zijn bestaan is het kabinet veel van plan. Voorstellen worden onder andere aangekondigd op het gebied van vernieuwingen in het bedrijfsleven, ruimtelijk beleid, gezondheidszorg en aanpak van de georganiseerde misdaad. Wat de werkgelegenheid betreft wil het kabinet al in 1995 zorgen voor tenminste 2500 extra banen in de gezondheidszorg en 2500 in de veiligheid en het openbaar toezicht.

Komst KLM-concurrent ligt aan Antillen

Charterdreiging overschaduwt succes van goedkope packages

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

ALMELO/WILLEMSTAD — Chartervluchten naar Curaçao van Air Holland en/of Martinair zouden wel eens een domper kunnen zetten op de euforie van Holland International, Arke Reizen en Maduro Travel. Sinds de reisgidsen drie weken geleden uitkwamen, is de belangstelling voor een goedkoop reisje Aruba of Curaçao aanzienlijk toegenomen. De publiciteit rond mogelijke chartervluchten heeft het publiek echter ook afwachtend gemaakt, meent Hans van Wamel (Maduro Travel).

Onlangs garandeerde Holland International de KLM 275 vliegtuigstoelen op de maandagvlucht naar de Antillen. Daarvan 'verkocht' de touroperator er weer 75 aan Arke Reizen (Enschedé) en 75 aan Maduro Travel (Den Haag). Op dinsdag vliegt de KLM voor het Van der Valk-concern met dezelfde formule, die voor de luchtvaartmaatschappij geen enkel risico inhoudt. Daarom kunnen de prijzen ook flink omlaag. Voorwaarde is dat de reisorganisatie voor een reis met accomodatie en/of huurauto niet onder het laagste tarief van de KLM (fl.1667,-) gaat zitten.

Na het bekend worden van deze overeenkomst kwam naar buiten dat Martinair en/of Air Holland wellicht chartervluchten op Curaçao zouden gaan uitvoeren.

Van Wamel: "Ik ben absoluut niet negatief, maar het aantal boekingen had groter gekund." De reserveringen bij Maduro voor de kerst lopen 'heel erg goed'. De twee weken vóór kerstmis zouden daarentegen veel beter moeten kunnen, zo meent de woordvoerder. De eerste twee weken van november laten weer wel een groot aantal reserveringen zien. Verder vooruit kan Maduro niet kijken, omdat het de trend is pas twee tot drie maanden tevoren te boeken. Voor het winterseizoen is Van Wamel dan ook niet bang, temeer daar het met de charters allemaal nog niet zo snel zal lopen. "Op de zomerboekingen zal een dergelijke 'concurrentie' echter wel degelijk effect hebben", meent hij.

Holland International had alleen al op grond van de kranteberichten vierhonderd boekingen. Dat was nog voordat de reisgidsen uitkwamen. De heer Mees van dit bedrijf is dan ook 'zeer gelukkig' met de belangstelling voor de packages van reislustig Nederland. "Er zit muziek in."

En als er charters komen? "Dan binden we de strijd opnieuw aan", zegt hij strijdlustig. Hij vraagt zich echter direct af of een tweede maatschappij naast de KLM wel een gezonde zaak is en of er wel een markt is voor nog meer vluchten.

Udo Buys, woordvoerder van Martinair, laat weten dat niet de maatschappij, maar de (kleinere) touroperators bij minister Jorritsma (Verkeer en Vervoer) om meer capaciteit hebben gevraagd. De KLM wil voor de Antillenroute namelijk contracten voor minimaal tweehonderd stoelen per week afsluiten. Voor sommige reisorganisaties is dat gewoon te veel. Martinair verkoopt ook kleinere aantallen stoelen. Bovendien kan een bedrijf de niet-verkochte stoelen bij Martainair inleveren, hetgeen minder risico inhoudt.

Volgens de Rijksluchtvaartdienst ligt het aan de Antillen of de charters er komen. Minister Jorritsma (VVD) is voorstander van een liberaal luchtvaartbeleid en geenszins tegen charters naar de West.

Dat is een ommekeer; voorheen ging men er in Nederland altijd van uit dat de KLM voor het vervoer van passagiers tussen de Antillen, Aruba en Nederland zorgde. De nationale maatschappij deed dat goed en er was geen behoefte aan meer maatschappijen. "Ja, dat standpunt is nu gewijzigd", zo erkent een woordvoerder van de Rijksluchtvaartdienst.

Zowel Martinair als Air Holland kan nu niets anders doen dan wachten. Zodra het groene licht van het Fort komt, moet nog bepaald worden welke (maatschappijen) de route kwalitatief het beste kan (kunnen) verzorgen en hoe vaak er gevlogen gaat worden, aldus een woordvoerder van deze dienst. De Nederlandse minister bepaalt verder of het om zogenaamde *seat only* tarieven gaat dan wel om *all-in* prijzen (incl. accomodatie).

Jubilaris 25 jaar in overheidsdienst



■ *WILLEMSTAD — Onlangs herdacht Henry Cruden het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Als wiskundeleraar was hij tussen 1969 en 1975 verbonden aan diverse scholen voor mulo/mavo; in 1977 kwam hij in dienst bij de Antilliaanse HTS, die later opging in de Faculteit der Technische Wetenschappen. Momenteel doceert Cruden wiskunde, statistiek en numeriek analyse. Uit handen van president-curator van de UNA, Herman George, ontving Cruden de bekende enveloppe. Van rechts naar links: echtgenote Gladys Quevedo de Cruden, faculteitsdecaan Peney en rector-magnificus Elmer Joubert.*

Bij de komende gedeeltelijke privatisering van de Duitse luchtvaartmaatschappij **Lufthansa** zal het staatsbelang verminderen van 51,4 procent tot ongeveer 35 procent. De staat verkoopt een deel van zijn aandelen en participeert niet in een kapitaalvergroting via de uitgifte van nieuwe stukken.

Unemployment Benefit-40:

Reggae van witte jongens uit Engelse sloppenwijken

WILLEMSTAD — De voorbereidingen op Curaçao voor het eenmalige optreden van de wereldbekende reggaeformatie UB40 verlopen zeer voorspoedig. Dat verklaart Maritza Becher van Magnum Productions desgevraagd. Ze strikte Ali Campbell en diens vrienden voor een concert in het stadion van Sentro Deportivo Kòrsou (SDK). Becher sluit op donderdag, de dag van het concert, officieel de intensieve promotiecampagne af die werd gevoerd in verband met het optreden van UB40.

Maritza Becher is bekend van het televisieprogramma Dimension Artistiko. Ze presenteert dat amusementsprogramma samen met haar broer Richard de Windt. Becher tekende in het verleden al voor de concerten van de salsa-artiesten Ruben Blades en Willy Chirino.

UB40 staat voor Unemployment Benefit-40 en werd opgericht in 1978. De naam is afgeleid van de in Engeland beruchte formulieren die werklozen moeten invullen om in aanmerking te kunnen komen voor uitkering maar ook voor werk. Diverse van de bandleden hadden een grote liefde voor de reggaemuziek. Ze groeiden op met die muziek in de Engelse sloppenwijken.

De wereldbekende groep bewijst dat muziek in het algemeen en de reggae in het bijzonder geen kleur kent. Het merendeel van de bandleden zijn witte jongens die de zogeheten *roots*- en *cross over* reggae als geen ander kennen en spelen. Geen wonder dat in het begin de leden van UB40 zich min of meer afzetten tegen de discriminatie van de minderbedeelden. Hun thema's gingen over de sociale vraagstukken in de Engelse wijken.

Ali Campbell en consorten hebben tot nu toe met succes de *roots*- en *cross over* reggae gecombineerd met de popmuziek. UB40 heeft door de jaren heen tientallen hitnummers geproduceerd en honderden concerten gegeven over de hele wereld. Geschat wordt dat UB40 naar schatting ruim 33 miljoen exemplaren in zestien jaar tijd heeft verkocht.

Oorspronkelijk was Mocky Job van Espectaculos Job van plan om met UB40 te komen. Hij verruilde die dure reggae-formatie voor de goedkopere *zouk*-formatie Kassav, die onlangs ruim elfduizend bezoekers trok in het Curaçao Festival Center. Maritza Becher die ook achter UB40 zat, slaagde erin de groep naar Curaçao te strikken. Voor ruim 250.000 gulden.

UB40 komt met een team van veertig personen, onder wie de elf musici. Verder arriveert de groep met 16 ton aan instrumenten, geluid- en licht-installaties.

De reggae-formatie komt naar Curaçao na enkele tegenslagen in Peru en Chili. In Peru bleek dat de voorzanger Ali Campbell en zijn vrienden te maken kregen met een promotor die verzuimde de eerder overeengekomen tarieven te voldoen. Daarna arriveerde de groep te laat in Chili, waardoor een gepland optreden geen doorgang vond. Uiteindelijk trad de groep toch een dag later op voor het Chileense gehoor.

De entree voor het concert van UB40 bedraagt 40 guldig voor schoolgaande jongeren tot en met veertien jaar, 75 gulden in het veld en respectievelijk 150 en 165 gulden dichterbij het podium in de VIP-sectie. In het voorprogramma treedt Issoco versterkt en met een speciaal aangepast repertoir op rond 20.00 uur. UB40 staat geprogrammeerd voor 21.00 uur.



Stuntman komt met de 'Incredible Acrobats'

WILLEMSTAD — Stuntman Foundation van Steve Hudson houdt op 7, 8 en 9 oktober een grote show met de 'Incredible Acrobats of China'. Hudson reserveerde de Exhibition Hall van het International Trade Center aan de Piscaderaweg voor vijf optredens van de Chinese acrobaten. Stuntman Foundation contracteerde de groep ook voor optredens in het Arubaanse Entertainment Center.

Stuntman Foundation staat bekend als de organisatie van grote spectakels in de Antillen en op Aruba. De stichting tekende in het verleden voor de organisatie van onder andere Monster Madness, Christmas en Curaçao on Ice en het concert van de Mexicaanse Ana Gabriel. Hudson orginiseert binnenkort een tweede concert met de wereldbekende Rocío Durcal.

De Chineze acrobaten treden om 20.30 uur op 7 oktober op. De volgende dag staan twee presentaties op het programma: om 16.00 uur en 20.30 uur. Op 9 oktober wordt het optreden van de 'Incredible Acrobats of China' besloten met wederom twee optredens, om 16.00 en 20.30 uur.

De entree voor alle presentaaties is vastgesteld op 45 gulden voor volwassenen en 25 gulden voor kinderen tot en met twaalf jaar. De kaartjes zijn verkrijgbaar bij Mensing's Kaminada, Boekhandel Mensing (Punda), Casa Cohen (Saliña) en Tik Tik Tak I en II.

Machtiging Amigu di Tera

WILLEMSTAD — De indieners van een bezwaarschrift tegen het Eilandelijk Ontwikkelingsplan die dat via Amigu di Tera hebben gedaan, kunnen de milieubeweging machtigen hun bezwaren te komen toelichten op de hoorzittingen die de komende weken plaats zullen vinden.

In het centrum van Amigu di Tera liggen twee formulieren, een voor het bezwaarschrift tegen Oostpunt, de ander voor Siberie, Fontein en Harmonie. De hoorzittingen stellen de indieners van bezwaarschriften in de gelegenheid hun bezwaren mondeling toe te lichten bij de eilandsraad. De eilandsraadsleden moeten terdege geïnformeerd worden, zodat zi, een weloverwogen beslissing kunnen nemen over de ruimtelijke ordening van Curaçao, zo stelt de milieubeweging. De formulieren tot machtiging van Amigu di Tera kunnen deze week dagelijks van twee tot zes uur ingevuld worden in het centrum aan de Kaya Senior 8 te Scharloo.

Aanmelding VS kiezers

WILLEMSTAD — Het Amerikaanse consulaat herinnert alle Amerikaanse staatsburgers op de Antillen aan de verkiezingen van 8 november in de VS. Verschillende staten sluiten hun kiezersregistratie al vroeg, zo waarschuwt de consulaire medewerker. Voor meer informatie kan men contact opnemen met het consulaat te Curaçao. Daar zijn ook registratieformulieren beschikbaar.

WILLEMSTAD — Defensa Ambiental en Amigu di Tera houden aanstaande woensdag een informatiebijeenkomst voor personen die een bezwaarschrift hebben ingediend via beide organisaties tegen het Eilandelijk Ontwikkelingsplan.

De informatieavond vindt plaats in het gebouw van de milieubeweging Amigu di Tera, Kaya Senior 8 te Scharloo en vangt om acht uur 's avonds aan.



■ *MUGUNGA - Een Ruandese familie zit voor hun tent in het vluchtelingenkamp Mugunga in Zaïre. Dit ligt op vijftien kilometer van de Zaïrese stad Goa. Ondertussen maken zich daar de laatste 280 Franse soldaten op om naar Frankrijk terug te keren. Zij zijn gelegerd op het vliegveld van Goma.* (AFP-satellietfoto)

Na herhaald dreigement met NAVO-ingrijpen:

Bosnië belooft om aanvallen op Serviërs meteen te staken

SARAJEVO - De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft maandag toegezegd de aanvallen op stellingen van de Bosnische Serviërs rond de Bosnische hoofdstad Sarajevo te zullen staken. De beslissing van Izetbegovic volgt op een dreigement met luchtaanvallen door de bevelhebber van de VN-vredesmacht in Bosnië, Michael Rose.

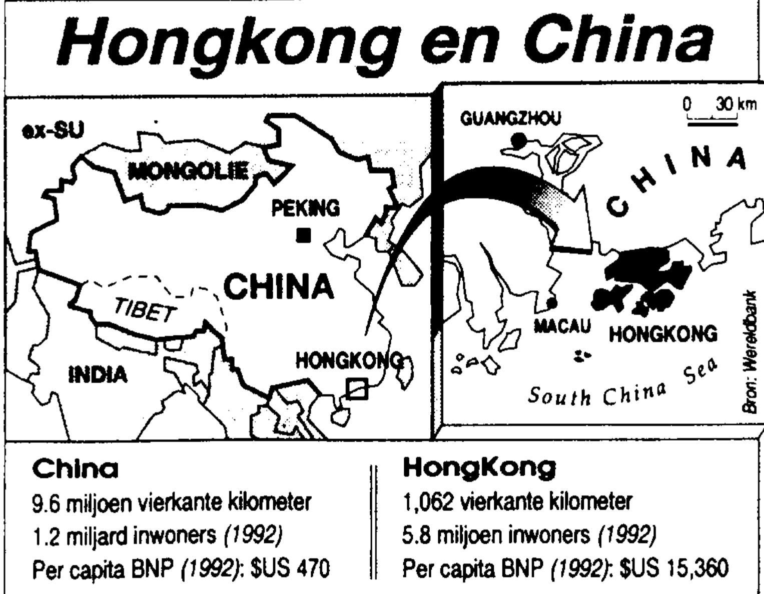
De Bosnische president en de leider van de strijdkrachten, generaal Rasim Delic, deden hun toezegging tijdens een ontmoeting met Rose. Die riep de leiders van de strijdende partijen bij zich voor overleg over een onmiddellijke beëindiging van de gevechten rond Sarajevo. Een toezegging van de VN dat er een observatiepost zal worden geïnstalleerd op de bergkam waar de zware gevechten zondag uitbraken, was voldoende voor de Bosnische Serviërs.

Eerder maakte Rose duidelijk dat de moslims met de gevechten zijn begonnen om een tegenaanval van de Serviërs uit te lokken. Daarom dreigde hij de moslims maandagochtend opnieuw met luchtaanvallen. "Ik heb de regering gezegd: Als de gevechten niet onmiddellijk stoppen, zullen we luchtaanvallen uitvoeren. Er is al overleg geweest met de NAVO over de doelen", aldus Rose.

De dertig Franse Blauwhelmen die door de Bosnische Serviërs werden gegijzeld zijn weer vrijgelaten. De soldaten werden maandagochtend in de nabijheid van een wapeninzamelpunt omsingeld. De Serviërs legden mijnen neer om te verhinderen dat de soldaten ontkwamen.

***

De Tsjechische autofabrikant **Skoda**, onderdeel van het Duitse Volkswagen-concern, brengt begin 1995 een nieuw middenklasse-model op de Europese markt. De 'Felicia', die een VW-motor krijgt, zal een rondere carrosserie hebben dan de huidige hoekige Skoda-modellen.



Voor het eerst zijn er democratische verkiezingen gehouden in de Britse kroonkolonie Hongkong. Als het aan China ligt waren dit ook meteen de laatste verkiezingen, want Peking wil deze vefkiezingen meteen ongeldig verklaren als men Hongkong heeftr overgenomen van Engeland. De verkiezingen werden door de Democraten gewonnen.

***

Het Amerikaanse olie- en chemieconcern **Amoco** verleent DSM toegang tot technologie voor de produktie van polypropyleen. Deze kennis is geschikt voor een Europese installatie met een capaciteit van 150.000 ton per jaar. Een definitief besluit voor het bouwen van zo'n fabriek neemt DSM na het gereedkomen van het basisontwerp, vermoedelijk halverwege volgend jaar. De markt voor propyleen groeit sterk.

Franse Blauwhelmen gegijzeld

SARAJEVO - Dertig Franse blauwhelmen worden in gijzeling gehouden door troepen van de Bosnische Serviërs. De Fransen bewaakten een wapeninzamelpunt in Poljina ten noorden van de Bosnische hoofdstad Sarajevo.

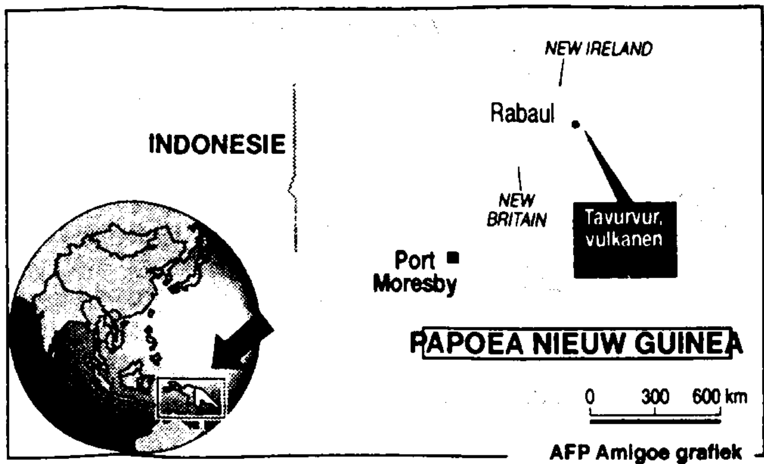
De Serviërs hebben drie mortieren schietklaar gemaakt. De soldaten van de VN-vredesmacht werden gevangen genomen tijdens of na zware beschietingen van zondag tussen Serviërs en moslims rond Sarajevo. Daarbij vielen twee doden en raakten achttien burgers gewond. Commandant Michael Rose van de VN-vredesmacht in Bosnië heeft gedreigd met luchtaanvallen als de gevechten niet onmiddellijk worden beëindigd. Het leger van de Bosnische Serviërs besloot na het VN-dreigement alle resterende zware wapens terug te trekken uit de zogenoemde uitsluitingszone bij Sarajevo.

Vooral bij marine:

Militaire bonden vrezen gedwongen ontslagen Defensie

DEN HAAG - De militaire bonden vrezen dat er de komende jaren bij Defensie veel gedwongen ontslagen gaan vallen. Zij leiden dit af uit de begroting. De bonden verwijten minister Voorhoeve dat hij met name het burgerpersoneel in onzekerheid laat over hun toekomst.

De christelijke vakcentrale CFO voorspelt dat er vooral veel gedwongen ontslagen zullen gaan vallen onder het burgerpersoneel bij de marine. Maar ook over de haalbaarheid van omscholing van drieduizend burgers bij de landmacht heeft de CFO grote twijfels. De gezamenlijke organisaties van officieren denken dat de oplopende bezuinigingen bij Defensie de bodem weghalen onder de plannen tot reorganisatie van de krijgsmacht. De Algemene vakcentrale AFMP heeft in de begroting nog niet veel meer kunnen ontdekken dan voortzetting van het beleid van het vorige kabinet. De bond is daarom zeer nieuwsgierig naar Voorhoeve's voorstellen voor concrete invulling van bezuinigingen. Die komen in november.



In Papoea Nieuw Guinea werd maandag een vulkanen-tweeling actief. Dat ging gepaard met machtig vertoon van brandende lava en rookkolommen. Bijna zestig jaar was het geleden dat de Tavurvur- vulkanen van zich deden spreken met een uitbarsting die aan ruim vijhonderd mensen het leven kostte.





BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur tel.: 7055.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel.: 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Vastgoedbelegger **Wereldhave** gaat in België gebruik maken van 'thesaurierbewijzen' voor de financiering van zijn activiteiten. Het programma van de ASLK Bank (Fortis) heeft een tegenwaarde van 2 miljard Belgische frank (Nf 109 miljoen).

'Bonaireaanse huis' biedt excuses aan

KRALENDIJK — In een perscommuniqué biedt mevr. Noris Gomes, voorzitster van het bestuur van de Stichting het Bonaireaanse Huis haar verontschuldigingen aan voor de uitlatingen van de secretaris van dit bestuur tijdens de laatst gehouden persconferentie. Zij zegt dat zij kennis heeft genomen van het ongenoegen dat er leeft op Bonaire en ook op de andere eilanden vanwege de uitlatingen van de heer N. Rollen. Een verkeerd woord op het verkeerde moment kan veel onnodig leed veroorzaken, zelfs als dat geuit wordt zonder de bedoeling om te beledigen.

Volgens Norris Gomes, is dit echter geschied op donderdag 8 september bij de heer Rollan. Het is dwaas en onaanvaardbaar om de gehele bevolking wanbetaler te noemen, aangezien het hier gaat om een relatief klein aantal mensen, dat haar financiële verplichtingen niet nakomt. Het is uit den boze om te generaliseren, vooral voor hen die wel betalen. Van de andere kant dient toegegeven te worden, alhoewel ongelukkig geformuleerd, dat de heer Rollan de aandacht wilde vestigen op de groep van wanbetalers die een belemmering betekent voor wat betreft het doel van de F.C.B.

De heer Rollan maakt zich zorgen over deze wanbetalers en heeft dit op een verkeerde wijze naar voren gebracht. Als voorzitster van het bestuur van de F.C.B. prijst zij de grote groep van trouwe betalers. Haar verontschuldigingen zijn vooral gericht tot deze groep.

Bonaire ook achter 'Uphold democracy'

KRALENDIJK — Er is geen kogel afgevuurd en er heeft geen druppel bloed gevloeid en toch zijn ruim 2.000 soldaten aan land gegaan in Haïti! Hulde aan Jimmy Carter, Collin Powel en senator Nunn. Bonaire wil en kan niet achter blijven om een weerloos en vertrapt volk moed in te spreken en mee te gaan werken aan de opbouw van een gezonde democratie. Er is een bliksemactie op komst!

Velen hebben ons al opgebeld met de mededeling dat er een doos of zak klaarstaat voor de armsten der armen in Haïti! Duizendmaal dank!

De organisatie van deze bliksemactie is als volgt: Binnen afzienbare tijd zullen er pickups gecharterd worden, die belangeloos beschikbaar worden gesteld. **We hebben er één nodig voor elke wijk. Wie is bereid? Tel.: 8591.** Indien mogelijk komt er op elke pickup een geluidsinstallatie met microfoon om de mensen op de komst van de pickup te attenderen en de zak of doos over te dragen aan de medewerkers. Wie wil zich voor één ochtend beschikbaar stellen in zijn of haar wijk? Tel;. 8591.

Wij zoeken een opslagruimte voor de goederen, die nadat zij gesorteerd zijn, in containers geladen kunnen worden, verzendklaar voor Haïti. Wie kan ons aan een opslagruimte helpen voor één maand? Tel.: 8591.

Voor hen die echt niets hebben, geen kleding, geen schoeisel, geen keukengerei, geen speelgoed voor kinderen, daarvoor hebben we een oplossing. Er wordt een bankrekening geopend. Dit wordt nog nader bekend gemaakt.

Leider Tsjetsjeense oppositie in gebed



■ *TOLSTOY-YURT - De Tsjetsjeense oppositieleider Roeslan Chastboelatov, die voorheen voorzitter is geweest van het Russische parlement, in gebedshouding tijdens een dienst van de islamitische gemeente van Tolstoi-Yuri. Dit is een der bastions van het door Moskou ondersteunde verzet tegen de machthebbers over Tsjetsjenië onder leiding van president Dzjohjar Doedaev. De regeringstroepen lijken daarbij aan de winnende hand te zijn.*

(AFP-satellietfoto)

Vluchtelingen en ontheemden keren terug

Kroaten en Bosnië-moslims geven federatie gestalte

ZAGREB/GENEVE - Het akkoord dat Kroaten en Bosnische moslims woensdag in Zagreb hebben gesloten over concrete stappen die moeten leiden tot een daadwerkelijke oprichting van hun federatie, voorziet onder meer in de terugkeer van alle vluchtelingen en ontheemden. Dit staat in de in de Kroatische hoofdstad uitgegeven slotverklaring.

Een half jaar na het beëindigen van het onderlinge geweld zijn er nog nauwelijks vluchtelingen gerepatrieerd. Maar volgens het akkoord moeten zij nog voor de winter terug naar huis, met een garantie voor hun veiligheid. Het gaat om de slachtoffers van de strijd tussen de Bosnische Kroaten en de moslims. Voor degenen die voor de Servische agressie vluchtten, komt een apart programma.

De Bosnische president Izetbegovic, die samen met zijn Kroatische ambtgenoot Tudjman onderhandelde, zei dat de gemeentelijke en regionale instellingen voor 31 oktober moeten zijn opgericht. Verder komt er een regering en een gezamelijk leger en stippelen de partijen spoedig hun gemeenschappelijk buitenlands beleid uit. Op het moment is het bestuur van de federatie in handen van een interimregering onder leiding van Zubak, die ook aan het overleg deelnam.

Het akkoord regelt verder de verbindingen, het vrije verkeer van personen, goederen en diensten, het douanestelsel tussen de federatie en Kroatië en in de oprichting van een federale politie. Verder voorziet het in een "spoedige regeling" die de Bosniërs toegang moet geven tot de Adriatische Zee via de havenstad Ploce, in Kroatië, en de stad Neum, in Bosnië-Herzegowina.

De eerste twintig waarnemers die toezicht gaan houden op het Servische embargo tegen de Bosnische Serviërs, arriveren vrijdag aan de grens tussen Bosnië en Servië. De internationale bemiddelaar Lord Owen zei woensdag dat in totaal 270 personen bij de operatie gaan samenwerken. De regering in Belgrado stuurt de helft van hen, chauffeurs en vertalers. De internationale contactgroep voor Bosnië (VS, Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitsland en Rusland) heeft Finland, Zweden, Noorwegen en Denemarken gevraagd personeel te leveren.

Kinderpostzegelactie op Bonaire gestart

KRALENDIJK — In het clubhuis Oubaas Carlos Nicolaas vond op maandagmiddag in aanwezigheid van gezaghebber Frits Goedgedrag, de directeur van het Postkantoor, de hoofden van school, de pers en de winnende school de officiële start plaats van de Kinderpostzegelactie op Bonaire. De opbrengst van de toeslag op de kinderpostzegels, die door de regering van de Nederlandse Antillen aan de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg werd toegewezen, bedroeg over 1992 Afl.88.618,67. Van dit bedrag werd in 1992 Afl.61.288,67 uitgekeerd aan subsidies en bleef er per 1 januari 1993 een saldo over van Afl.29.980,-. Hiervan werd in 1993 Afl. 27.330,- aan subsidies uitgekeerd. Daarnaast werd er een bedrag van Afl.64.644,- uitgekeerd en bleef er per 1 januari 1994 een saldo over van Afl.13.933,-. Van het bedrag van Afl.27.330,- werd Afl.5.800,- aan instituten op Bonaire uitgekeerd en van het bedrag van Afl.64.644,- ging Afl. 12.426,- naar Bonaire.

Het thema van de kinderpostzegels is gewijd aan het gezin, aangezien dit jaar door de Verenigde Naties is uitgeroepen tot het Jaar van het Gezin. De serie telt vier waarden: 35+15 c., 65+25 c., 90+35 c. en 175+75c. De kosten van een serie bedragen dus Fl.5,15. De datum van uitgifte is 26 oktober. In zijn toespraak benadrukte gezaghebber Goedgedrag het belang van deze actie en eveneens de betrokkenheid van de kinderen bij dit project. De postzegels geven een inspiratie aan de bedoelingen van de Verenigde Naties en de aar dacht voor de opvoeding van de kinderen. Hij wenste de medewerkers veel succes en reikte de prijs uit aan de vertegenwoordiger van de winnende school. De aktie brengt voor de medewerkers weer een drukke tijd mee, maar er kan altijd gerekend worden op de enthousiaste inzet van de kinderen.

De F.A.J. heeft samen met andere instanties op 19 november 1993 een stichting opgericht met de naam Jeugdfonds Nederlandse Antillen, afgekort JENA, wat in het Papiaments 'vullen' betekent en de F.A.J. hoopt dat de donateurs hieraan zullen meehelpen. Want het doel van dit fonds is het entameren en doen verrichten en bevorderen van activiteiten op het gebied van jeugdwelzijnswerk en jeugdontwikkeling en het bekostigen van projecten en activiteiten op deze gebieden. Op deze wijze hoopt de F.A.J. voldoende fondsen te kunnen werven om binnen de Nederlandse Antillen extra impulsen te kunnen geven aan het jeugdwelzijnswerk door het bekostigen van noodzakelijke projecten op dit gebied. Vanuit dit fonds wil men gaan beleggen om vaste rente-inkomsten te kunnen genereren, die de exploitatiekosten van enkele organisaties/instanties, werkzaam in het jeugdwelzijnswerk kunnen dekken, aldus verklaarde de seretaresse van de F.A.J., Kring Bonaire, mevrouw Evertsz.

Bonaire is nu 'schoon'

KRALENDIJK — Op initiatief van de werknemers van Land en Tuinbouw en Veeteelt, het dierenasiel, de dierenarts en die van het slachthuis, vond er op donderdag 15 september een schoonmaakactie plaats. De werknemers werden daarbij bijgestaan door gedeputeerde Robby Beukenboom.

Zij namen de weg naar Lagoen voor hun rekening, waaraan al deze diensten zijn gelegen. De afstand die zij schoon maakten, was ongeveer achthonderd meter. Dit geschiedde in het kader van de actie 'Laten we de wereld schoon maken, maar Bonaire op de eerste plaats'.

Deze actie heeft aangetoond dat het niet voor niets was. Er werden maar liefst twee pickups vol weggebracht. De grootste hoeveelheid komt blijkbaar van pickups die het vuil wel naar de landfill brengen, maar er niet aan denken om de wagens af te dekken, zodat het van de wagens waait.

De gedeputeerde maakt zich hierover veel zorgen. De gevolgen van het niet afdekken van pickups veroorzaakt niet alleen op de weg naar Lagoen, maar ook op andere wegen heel veel vuil. Hij wil deze aangelegenheid in het Bestuurscollege bespreken, in het bijzonder met gezaghebber Frits Goedgedrag, aangezien het hier gaat om een probleem op het gebied van de verkeerswetgeving.

De twee pickups rommel vormden het resultaat van twee maanden vervuiling, want slechts teee maanden geleden had reeds een schoonmaakactie plaatsgevonden op de weg naar Lagoen.

Gijsbertha vraagt aandacht Bestuurscollege

KRALENDIJK — Het eilandsraadslid voor Paboso Rodger Gijsbertha verzoekt in twee brieven, gedateerd 19 september, aandacht voor verschillende zaken. Allereerst doet hij een beroep op het Bestuurscollege om de volgende persconferentie, waarvan de eerste werd gehouden op de patio van het Bestuurskantoor en de tweede gistermiddag in het buurthuis van Antriol plaatsvond, een volgende keer in Tras di Montagne te houden. Volgens hem wordt deze wijk veronachtzaamd, terwijl deze wijk in het verleden van uitzonderlijk belang is geweest inzake de ontwikkeling van Bonaire.

Een ander onderwerp is de watervoorziening voor de vissers op Playa Frans. Voorheen bestonden er geen problemen, aangezien de distributie ressorteerde onder het Bestuurscollege. Maar nu valt dit onder de W.E.B. en zijn de vissers reeds lang verstoken van drinkwater.

Hij verzoekt het B.C. om een gunstige regeling te treffen met W.E.B. ten behoeve van de vissers op Playa Frans. Hiervoor zal eerst een onderzoek moeten worden ingesteld naar de inhoud van de regenbak. Ten eerste moet onderzocht worden hoeveel deze kan bevatten en voorts om er op een structurele wijze voor te zorgen, dat deze regenbak regelmatig van drinkwater wordt voorzien.

Zeker 27 doden:

Bloedige aanslag klap voor vredesproces Sri Lanka

COLOMBO - De voorzichtige pogingen van de nieuwe regering van Sri Lanka in de richting van de vrede met het Tamil-verzet kreeg vanmorgen een harde klap met de aanslag op een marineboot, waarbij zeker 27 mensen zijn omgekomen.

De zogenaamde Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam bliezen een veertig metere lange patrouilleboot op van de Sri Lanka-marine. Een woordvoerder van de marine maakte de aanslag bekend. Volgens overlevenden was het een zelfmoordaanslag door een paar kleine boten. Er bevonden zich 45 marinemensen aan boord. Zestien zijn er opgepikt uit zee. De lichamen van de twee vermisten zouden ook zijn gelokaliseerd. In regeringskringen in Colombo toonde men zich geschokt door de aanslag. Sinds het aantreden van een nieuwe regering in Colombo was men behoedzaam een vredeskoers gaan varen. De Tamils leken daar positief op te reageren.

***

China heeft in de eerste acht maanden van dit jaar een handelsoverschot geboekt van 100 miljoen dollar. In vergelijking met hetzelfde tijdvak van vorig jaar groeide de export met 31,5 procent tot 68,95 miljard dollar en de import met 18,3 procent tot 68,85 miljard dollar.

Christelijke coalitie: machtsfactor VS-politiek

WASHINGTON - De Amerikaanse conservatieve organisatie Christelijke coalitie is naar eigen zeggen hard op weg "een van de machtigste politieke krachten in de geschiedenis van de Verenigde Staten" te worden. Ze heeft momenteel 1,4 miljoen leden.

Dat zei televisiepredikant en voorzitter van de beweging Pat Robertson dit weekeinde in Washington op de jaarvergadering van de organisatie. Deze werd vijf jaar geleden opgericht ter ondersteuning van de Republikeinse partij. Ex-vice-president Dan Quayle, senator Phil Gramm en andere vooraanstaande Republikeinse politici bevonden zich onder de drieduizend bijna uitsluitend blanke deelnemers. "God staat niet aan de kant van de Democratische partij", meende Gramm. Evenals andere sprekers pleitte hij voor drastische kortingen op de sociale voorzieningen en een verbod op abortus. Quayle sprak zich uit tegen een invasie op Haïti en riep Clinton op "nee te zeggen".

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	27	25	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	28	27	34.0
Amsterdam	geheel bewolkt	--	--	-.-
Atlanta	licht bewolkt	26	16	0.0
Caracas	licht bewolkt	19	--	-.-
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	32	23	10.2
New York	licht bewolkt	24	14	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	15.0

KRALENDIJK — Op 22 augustus verzond de voorzitter van de Partido Democratico Boneriano een gelukwens aan de nieuwe minister-president van Nederland Wim Kok. Het telegram luidde: "Graag wil ik u, namens de Partido Democratico Boneriano, van harte feliciteren met uw kabinet. Veel sterkte en wijsheid toegewenst in de komende regeerperiode. Wij zien met vertrouwen uit naar een vruchtbare samenwerking in de komende tijd." w.g. Jopie Abraham.

Kortgeleden mocht Abraham het volgende antwoord ontvangen: "Zeer geachte heer Abraham. Graag wil ik u hierbij van harte dank zeggen voor de gelukwensen die u mij bij mijn aantreden als minister-president heeft doen toekomen. U kunt ervan overtuigd zijn dat ik ook in mijn nieuwe verantwoordelijkheid alles zal doen wat in mijn vermogen ligt om bij te dragen tot de goede verhoudingen binnen het Koninkrijk. Met vriendelijke groet." w.g. W. Kok.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

NAAIMACHINE SINGER Sambo, 220 Volt, prijs f.350,-; surfplank f.75,-. Tel.: 693098.

PANASONIC VHS proline videocamera, incl. tripoot cameracase, charger, tv connector, 2 batteries, div. kabels, prijs f.1.900,-. Tel.: 616666 tst 12 (tussen 9-5 uur) of 673704 (7-10 uur).

TOYOTA XL, bj. 1990, airco, tinted glass, automatic, kleur wit, vraagprijs f.13.500,-. Tel. 372908/ 617374.

VAN 1984, wit + nummer, vraagprijs f.4,500,-, benzine. Tel.: 372908/617374.

TOYOTA Cressida XL, station 1988, automaat, 4-deurs, km-stand 60.000, in goede staat, prijs f.13.500,- . Tel. 378743.

SPLINTERNIEUWE airco, f.1.350,-. Tel. 617984 (na 6 uur).

WEGENS VERTREK: jeep Samurai 1989, i.z.g.s., pr. n.o.t.k. Tel.: 674659.

1 BANKSTEL 3, 2, 1-zits f.1.800,-; 1 bankstel bamboe f.500,-; 1 lessenaar computertafel f.200,-; 1 wandmeubel f.200,-; 2 tv chairs 175,- p/st.; 1 babybox nieuw f.90,-. Jan Boos K-345. Tel.: 675515.

PRINDLE 18 II catamaran, in prima conditie, incl. strandtrailer en nieuwe reserve-onderdelen. Tevens een motorfiets BMW R75/5, bouwjr 1974, van 1e eigenaar incl. vetter, knip en originele koffers; auto Dodge Aspen, bouwjr. 1976, niet nieuw, wel goed. Inf. F.W. Radema. Tel.: 676760 (na 18.00 uur).

BETONMOLEN (dwang menger). Info.: 368411.

FORD LINCOLN Town Car, bj. 1978, met veel vernieuwde onderdelen, vraagprijs incl. verzekering tot juni 1995 f.7.000,-. Tel.: 678558 (na 18.00 uur).

SUZUKI JEEP Samurai, model 1991, 2x per jaar geserviced, NAf.12.000,-. Tel.: 648930 (na 19.00 uur).

SAMSUNG FAXMACHINE (nieuw), prijs f.655,-. Inl. tel.: 615514.

FORD SIERA XR4L, fuel injection, in prima staat, bouwjaar 1986, vraagprijs f.8.500,-. Tel.: 657965 (na 18.00 uur).

WEGENS VERTREK: pickup Toyota Hilux Delux, double cabin, airco, nieuwe radial banden + stereo, motorisch perfect, 4 jaar oud. f.15.500,-. Tel.: 379253.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

IK ZOEK een Mitsubishi Colt 1990/91. Het moet lichtblauw zijn, full equipped. Tel. 372908 of 617374.

TE KOOP AANGEBODEN
SCUBA DIVE SET SHERWOOD
Met 3 tanks.
voor slechts
FLS. 1.300,-
Tel: 696712

TE KOOP
JEEP RENEGADE CJ7
Bouwjaar 1984,
NAf 14.000,-
Tel: 377653/
602207

JAARLIJKSE UITVERKOOP
BROKX - SHOES
Winkelcentrum Colon
Rio Canario
Fokkerweg

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
Perzische Katten

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

Casa Palermo
heeft ontvangen, een grote collectie van
MONET
o.a.: kettingen, oorbellen, armbanden, hangers, borstspelden, etc.
Kom even langs bij:
Casa Palermo
Heerenstraat (naast Penha)

Bewonersvereniging
zoekt
aktieve mensen, eventueel met jonge kinderen, die rustig willen wonen in een landelijke omgeving.
Schriftelijke reakties, graag uiterlijk 23 sept., met vermelding van huidige woonsituatie, woonwensen en tel. no. (avond) onder brief no 25.
Bij het buro van dit blad.
Curaçao

GEVRAAGD
HULP IN DE HUISHOUDING
Zonder goede referenties onnodig te solliciteren.
Tel: 614781/
375079

Te huur gevraagd
2 tot 3 slaapkamerwoning met airco in slaapkamers en 2 toiletten.
Gemeubileerd.
Omgeving Gosieweg
prijs tot
NAf. 1800 / mnd

Op Bonaire
te huur.
Gemeubileerd appartement voor langere periode.
F 1000,- p/mnd exclusief.
Inf. na 1 uur p.m. op Curaçao.
Tel. 375583 Fax. 378285

Veiling Syndicaat Curacao N.V.
Zegt de pas inboedel tegen de andere inboedel.
Als je hier nog lang staat ben je weer voor de witte...
...Veiling Syndicaat
Curaçao verkoopt voor U...
...
confidentieel.
Tel. 642180
Fax. 642180
Veiling Syndicaat Curaçao N.V.



Is Uw hond (of ander huisdier) ziek? Gaat U er dan direkt mee naar de dierenarts!

DIEREN BESCHERMING curaçao
Taak voor ons allen!!

AQUA
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand.
Informatie tijdens kantooruren:
tel. 677149 of fax. 677097

Voor al uw
asfaltwerkzaamheden.
Voor tuin, garage, oprit, parkeerplaats, enz.
Wij doen het snel
Wij doen het goed!
Bel ons vandaag nog voor een afspraak
Tel.: **673158**
602194-676121

Marjolein
beauty parlor for dogs
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 688834
dinsdag t/m zaterdag
8.00 a.m. tot 1.30 p.m.
maandag gesloten

TE KOOP
Taylor Soft Ice Machine
Type: 754 Dubbelkops + mix.
In uitstekende staat.
(Nieuwprijs ± f. 28.000,-)
nu f. 15.000,-
Informaties:
Tel.: 376820
(tot 16.00 uur)

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ **368968**

UITVERKOOP
op alle schoenen
vanaf f. 5,- bij:
MAMITA Grand Central

OPROEPING OPENBARE VERGADERING
van de Eilandsraad op woensdag 21 september 1994 des namiddags om 16.00 uur
AGENDA
1. Ingekomen stukken
2. Verkiezing Gedeputeerde.
Willemstad, 19 september 1994
De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

Te koop
WOONHUIS Sun Valley
3 slpkamers - 1 badkamers
te
Vraagprijs
F. 170.000,-
Tel. 605466 - 603900

TE KOOP
wegens vertrek
Porsche 924
+
Chevrolet Blazer
Tel. nr. 682943
604928

TE KOOP
een auto merk

Wij hebben ook enkele tweedehandse auto's te koop
Voor meer info.
bel 684002

WANTED TO RENT BY
INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO
NETHERLANDS ANTILLES
Furnished one bedroom
APARTMENT
± Nafl. 1,000 p/m
Tel. 373633 (office hours)

Crea Nova N.V.
Magdalenaweg 44
Nst. de Romerschool
Tel. 378982/fax. 378980

Te Huur
Moderne office
(148 m²)
met ruime
parkeer gelegenheid te
Beatrixlaan Emmastad.
Inf. 378244

Te huur
gevraagd
kleine opslagruimte
bijv. garage box
P. Cuypers
tel. 604710

FUNDASHON
LEI PA ...
KANTOOR
RECHTSHULP

Te koop aangeboden
Daihatsu Charade
Bouwjaar 1987
Km: **90.000**
Standaard, A/C
AM/FM Radio.
In zeer goede staat.
Vraagprijs: **NAf. 6900,-**
Tel: 372899

Ta bende un
Toyota Crown
Super Saloon model 1994 Full. equiped
7.000 KM
F. 58.500,-
Tel: **606618**
368928
Fin. posibel

Te huur

plaatsing babybed
mogelijk.
NAfl. 55,- per dag
Info: 687070

TER OVERNAME AANGEBODEN
Professionele
POOL TABLE
Tel: 679407

Redactie:
674744
Advertentie:
674524

TE KOOP TERREIN
TE JAN THIEL OOST
Hoog, goed op de wind gelegen terrein op perfecte locatie.
2240 m² eigendomsterrerin
Vraagprijs: Ang. 198.000,=
Tel. 604200

Te koop / Te huur
Goeddraaiend volledig ingericht horeca bedrijf
in het hart van Saliña.
Serieuze gegadigden kunnen een fax sturen op tel. 613551.
Wij zullen kontakt met U opnemen

Ontvangen een
NIEUWE KOLLEKTIE KLEDING
Als U gewoon, deftig of sportief gekleed wilt gaan naar het concert van UB40 of voor ieder ander gelegenheid moet U ons beslist bezoeken.
Rasonable Clothing Store
Sta. Maria en Brievengat

TE HUUR AANGEBODEN
't Valkennest Apartments
Rustiek gelegen, artistiek ingerichte appartementen omgeven door een weelderige, tropische tuin, voor kort- en langerverblijvers. Tevens autohuur en duiken mogelijk.
Aantrekkelijke week- en maandtarieven (all-in).
Voor verdere inlichtingen:
Tel: 682259 - Fax: 680145

Te koop Bruynswal huis
... zitkamer, balkon (in voorraad)
Inlichtingen tel: 673530 - 602516

ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDUKATIE
Z & O
Zwangerschapskursussen:
vanaf 3 maanden:
zwangerschapsgymnastiek
zwangerschapsvoorlichting
Plaats: Koredor/Sundance
vanaf 6 maanden:
geboortevoorbereiding
ademhalingstechnieken
ontspanningstechnieken
Plaats: Dr. Taamkliniek.
Ook kraambegeleiding thuis na de bevalling mogelijk.
Informatielijn: Zwangerschapseducatie, tel: 680017

Zeer goed lopende schoonheidssalon
ZOEKT PER DIREKT
een Schoonheidsspecialiste
(met diploma Stivas)
- die gewend is om hard te werken
- die goed kan omgaan met klanten.

Gelieve op te sturen, copie diploma's en recente pasfoto.
Indien je niet aan deze vereisten voldoet is het onnodig te solliciteren.
Reacties onder no. 24, aan het buro van dit blad, Curacao.

Sta. Rosa Sports Medicine Institute
Weight Loss & Conditioning Center
GET READY FOR CHRISTMAS
LOOSE 20 POUNDS IN TEN WEEKS
SPECIAL WEIGHT LOSS PROGRAM DESIGNED TO YOUR NEEDS
HAVE FUN, GET IN SHAPE & LOOSE YOUR POUNDS
GET IN SHAPE IN TEN WEEKS
GET SMART, FEEL GOOD & LOOK GOOD
SHAPE UP IN TEN WEEKS & DRESS UP FOR CHRISTMAS
JOIN US FROM MONDAY TILL FRIDAY:
8 - 9 a.m./7 - 8 p.m./8 - 9 p.m.
CALL 678189 OR 678315

TE KOOP WOONHUIS TE JONGBLOED
Hooggelegen, fris verdiepingshuis in veilige en rustige buurt.
Indeling beneden: hal, 2 slaapkamers met inbouwkasten, 1 badkamer.
Indeling boven: zeer ruime woonkamer met parketvloer, open keuken, masterbedroom met badkamer en walk-in closet.
Fraai aangelegde tuin met deepwell, 585 m² eigendomsterrein.
Oplevering per direct.
Vraagprijs Naf. 225.000,=
Tel. 604200

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 20 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.8[illegible]
CAN DOLLAR	1.300	1.320	1.340
PND STERLING	2.725	2.780	2.8[illegible]
NED GLD (per Nf. 100)	101.55	102.27	103.07
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	137.[illegible]	13[illegible]	139.38
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.21	33.31	34.01
DUITSE MARK (per Dm. 100)	113.[illegible]	114.70	115.[illegible]
IT LIRE (per It. lire 1000)	[illegible]	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl. 100)	[illegible]	[illegible]	100.20 / 100.[illegible]
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	[illegible]	[illegible]	182.31
ECU (per Ecu 100)	[illegible]	219.36	220.16

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: [illegible]%
Belening[illegible]: [illegible]%
CD Rente 1 maand: [illegible]
Reserve Requirement: 7%
Reserve Periode [illegible] september-15 oktober
[illegible]

[illegible]	[illegible]%	Eff. rendement [illegible]	% Land
[illegible]	[illegible]%	Eff. rendement [illegible]	% Land
[illegible]	[illegible]%	Eff. rendement [illegible]	% Land
[illegible]	105.71%	Eff. rendement 6.[illegible]	% Eiland
[illegible]	[illegible]4.60%	Eff. rendement 7.125%	Eiland
[illegible]	[illegible]4.41%	Eff. rendement 7.125%	Eiland
[illegible] 1992/1996	[illegible]2.[illegible]%	Eff. rendement 7.20	% Eiland
[illegible] 1998/1999	[illegible]2.[illegible]%	Eff. rendement 7.5	% Land
[illegible] 1994/2004	[illegible].96%	Eff. rendement 7.90	% Land
[illegible] 1999/2009	[illegible].16%	Eff. rendement 8.375%	Land

[illegible] resultaat [illegible] Nederlandse [illegible]

DEN HAAG - Het halfjaarresultaat van de Bank Nederlandse Gemeenten is met ruim 20 procent gestegen tot f 148 miljoen. De rentemarge was in hoofdzaak bepalend voor de met f 32 miljoen tot f 180 miljoen gestegen baten van de bank. De verwachting is dat het resultaat [illegible] in dit jaar [illegible] wikkelen. [illegible] wordt een [illegible] ming van de winst verwacht [illegible].

De omzet lange kredietverstrekkingen lag met f 7,1 miljard [illegible] het hoge niveau van [illegible] eerste zes m[illegible]. Tegen[illegible] omzet in de sector woningcorporaties stond een nagenoeg gelijke daling van verstrekte langlopende leningen aan gemeenten en nutsbedrijven.

De aangetrokken lange middelen ter financiering van de kredietverlening beliepen f 5,7 miljard tegen f 6,4 miljard in de eerste helft van 1993. Het balanstotaal nam met 11,4 procent toe tot f 96 miljard. Het aantal personeelsleden op basis van volledige werktijd steeg van 287 tot [illegible].

Banken verhogen hypotheekrente

AMSTERDAM - De hypotheekverstrekkers van de Internationale Nederlanden Groep (ING) verhogen hun hypotheektarieven met 0,3 procent voor contracten [illegible] middellange [illegible] [illegible] Bank en Nationale [illegible] de rente van [illegible] met een looptijd [illegible] met 0,4 [illegible]. [illegible] de stijging [illegible] aantrekken van [illegible] op de geld- en kapitaalmarkt. [illegible]

[illegible]

FINANCIEEL NIEUWS

Vijf onderdelen los van moederbedrijf

Nederlandse Spoorwegen krijgen nieuwe structuur

UTRECHT - De Raad van Bestuur van de Nederlandse Spoorwegen (NS) heeft maandag een nieuwe juridische structuur vastgesteld voor de diverse bedrijfsonderdelen. Dit is een noodzakelijke stap in de verdere verzelfstandiging van het spoorbedrijf dat vanaf 1995 als de NS Groep nv door het leven gaat.

De NS-leiding heeft besloten om vijf onderdelen los te weken van het moederbedrijf. Het gaat om het ingenieursbureau, de reisbureaus, NS Telecom, de Arbodienst en netwerkservices. Zij worden met ingang van 1 januari 1995 aparte besloten vennootschappen met eigen winst- en verliesrekeningen, die zich ook richten op andere markten dan de spoorwegen. De NS, die er overigens al meer van dergelijke bv's (zoals treintaxi) op nahoudt, is enig aandeelhouder.

Het personeel van deze bedrijfsonderdelen valt nu nog onder de CAO van de NS. Daar komt mogelijk verandering in. De nieuwe vennootschappen kunnen eigen contracten met hun personeel sluiten, maar ze kunnen ook aansluiting zoeken bij een bedrijfstak-CAO. De NS houdt de mogelijkheid open dat het personeel onder de oude NS-CAO blijft vallen.

Voor veruit de meeste werknemers heeft de structuurverandering echter geen gevolgen voor de arbeidsvoorwaarden. De hoofdmoot van het bedrijf komt te vallen onder drie bedrijfsgroepen, die direct onder de holding vallen. Dat zijn NS Cargo (het vroegere goederenbedrijf), NS Vastgoed en NS Markt. Dit laatste onderdeel bevat onder meer het reizigersbedrijf, de beveiligingsdiensten en [illegible]derhoud. Het is de bedoeling dat de onderdelen van NS Markt in de loop van 199[illegible] of daarna juridisch verzelfstandigen.

Tot slot is er nog een derde groep van activiteiten die op eigen benen komt te staan. Dat zijn Infrabeheer, RailNed en de Verkeersleiding. Deze bedrijven werken in opdracht en voor rekening van de Rijksoverheid. Ze hebben in tegenstelling tot alle andere activiteiten van de NS geen winstoogmerk.

In 1992 leidde een conflict over de positie van de werknemers van Infrabeheer tot een tweedaagse landelijke staking. De bonden vreesden toen dat de NS de huidige CAO wilde opsplitsen in diverse onderdelen en liepen daartegen te hoop. Ook vorig jaar nog liet NS-bestuurslid T. Regtuijt zich tijdens een persbijeenkomst ontvallen dat bij de huidige CAO, net als het bedrijf, het liefst zag opgesplitst.

De koers lijkt de NS te hebben bijgesteld. Nadrukkelijk stelt het spoorbedrijf nu dat de CAO [illegible] van [illegible] de arbeids[illegible] de meeste [illegible] anderen. "Het concern blijft een sociale eenheid", huldt nu de filosofie van de Spoorwegen. De enige werknemers voor wie dit verhaal niet opgaat, zijn de circa 1000 werknemers van de vijf onderdelen die straks een aparte bv worden.

De vervoersbonden van FNV en CNV hebben verschillend gereageerd op de nieuwe organisatiestructuur van de NS. De vervoersbond CNV denkt dat de nieuwe structuur leidt tot meer arbeidsonrust bij de onderdelen die verder op eigen benen komen te staan. De vervoersbond FNV is positief over de veranderingen. Bestuurder W. Korteweg van deze bond vreesde dat het bedrijf de eenheid op het spel wilde zetten. Het geprivatiseerde British Rail, dat in zo'n honderd brokken uiteen viel, diende hem als schrikbeeld. "Het lijkt nu erg mee te vallen", aldus Korteweg.

De bonden verwachten wel dat de huidige bedrijfs-CAO verandert. Zij voorzien een globaal contract (een raam-CAO), dat voor de specifieke concernonderdelen aanvullende afspraken zal gaan bevatten. De bonden willen aan een dergelijke opbouw meewerken.

LONDEN - Op 3 oktober begint Eurotunnel, de exploitant van de spoortunnel onder het Kanaal, met het vervoer van passagiers. Een volledige dienstregeling is er dan nog niet. Tot 15 november rijden de passagierstreinen vijf dagen per week tussen acht uur 's morgens en acht uur 's avonds.

De volledige dienstregeling gaat [illegible] plan ergens [illegible] aldus een [illegible] van Eurotunnel [illegible]lijk was het de b[illegible] dat het passagiers[illegible] in mei voorgaar van[illegible] gaan.

In juli begonnen de eerste goederen- en vrachtwagentreinen te rijden. Volgens de woordvoerster lopen deze dien[illegible]



AFP Amigoe grafiek

Minister-president John Major van Groot-Brittannië [illegible] Onder meer zal de onderlinge [illegible] Deze grafiek geeft daarvan een beeld.

Concept tekst voor conferentie gereed

Energiehandvest wil stabiel klimaat scheppen

BRUSSEL - De vijftig deelnemende landen aan het Europese Energiehandvest hebben eind vorige week een punt gezet achter bijna drie jaar van voorbereidende onderhandelingen. De Nederlandse voorzitter van de Energieconferentie, Charles Rutten, [illegible]dag bekend dat [illegible] van het [illegible] de hoofdsteden is gestuurd. De betrokken regeringen zullen vervolgens op de afsluitende conferentie op 16 en 17 december in Lissabon hun definitieve goedkeuring aan de tekst moeten geven.

Premier Lubbers lanceerde het idee voor een Energiehandvest in juni 1990 [illegible] Europese Top in Dublin. Vijftig [illegible] ondertekenden ruim [illegible] op 16 en 17 december [illegible] idee tijdens een conferentie in Den Haag, waarna de eigenlijke onderhandelingen van start konden gaan.

De bedoeling van het handvest is een stabiel investeringsklimaat te scheppen om de natuurlijke energiebronnen in het voormalige Sovjetrijk tot ontwikkeling te brengen en verspilling tegen te gaan. Rutten is ervan overtuigd dat een ruime meerderheid het verdrag zal ondertekenen. Hij noemde het handvest 'een mijlpaal in de multilaterale samenwerking tussen Oost en West sinds het einde van de koude oorlog'.

In de definitieve tekst hebben de onderhandelaars overigens niet alle voetangels kunnen weghalen. De gelijke behandeling van buitenlandse en binnenlandse investeerders, een van de belangrijkste peilers waarop het verdrag rust, is slechts voor ten dele opgelost. Die gelijke behandeling geldt nu alleen voor investeringen die al gedaan zijn op het moment waarop het verdrag van kracht wordt. Om discriminatie bij nieuwe investeringen te voorkomen, zal nog een aanvullend verdrag nodig zijn, waarover de onderhandelingen begin volgend jaar moeten beginnen.

Een ander probleem is de verplichte uitvoering van het handvest. De Verenigde Staten, een van de belangrijkste deelnemers, wil wegens zijn federale structuur het verdrag niet dwingend opleggen, hetgeen de uiteindelijke ondertekening van Washington onzeker maakt. Rutten erkent dat [illegible] brengen en dat het ontbreken van de VS aan het lijstje van ondertekenaars van het verdrag een 'gevoelige leemte' zou veroorzaken.

Volgens de Nederlandse [illegible] wel [illegible] peilers van het handvest. Overeenkomst [illegible] aan het nieuwe GATT-akkoord, en moet vrije markttoegang bestaan, alsmede vrije [illegible]

schillen tussen bedrijven of tussen bedrijven en staten dienen aan een internationaal arbitragehof te worden voorgelegd.

Als in Lissabon tenminste dertig landen het verdrag ondertekenen, kan het van kracht worden. Andere landen, die nog niet zo ver zijn, kunnen in een later stadium alsnog aanhaken, aldus Rutten.

[illegible]

Het marktaandeel van de buitenlandse autofabrikanten in Japan lag vorige [illegible] voor het eerst boven de 10 procent, te weten 10,7 procent. Er werden 23.871 [illegible] 0,3 pro[illegible] 45,[illegible] tot [illegible] auto's. De A[illegible] industrie [illegible] auto's uit naar Ja[illegible] van 81,7 pro[illegible] Als gevolg van de koers[illegible] van de yen zijn buitenlandse auto's goedkoper geworden.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	19 Sept.	FRANKFURT	PREV	19 Sept.	AMSTERDAM	PREV	19 Sept.
DOW JONES	[illegible]	[illegible]	DAX INDEX	[illegible]	[illegible]	EOE	407.[illegible]	[illegible]
AM.EXP.	30.75	31.38	BASF	314.00	314.[illegible]	ABN-AMRO	[illegible]	[illegible]
ATT	[illegible]	[illegible]	COMMERZBK	[illegible]	[illegible]	AEGON	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	22.63	22.25	DAIMLER B.	[illegible]	[illegible]	AHOLD	[illegible]	[illegible]
ARCHER	24.63	24.[illegible]	DEUTS.BK	[illegible]	[illegible]	AKZO	[illegible]	[illegible]
BORDEN	14.00	13.88	MAN	417.30	417.20	AMEV	[illegible]	[illegible]
CITICORP	44.75	44.38	PREUSSAG	[illegible]	[illegible]	DSM	153.40	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	SIEMENS	[illegible]	[illegible]	ELSEVIER	163.70	[illegible]
[illegible]	47.75	[illegible]	VW	467.00	467.00	FORKER	16.20	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				GIST BROC.	44.20	[illegible]
[illegible]	41.[illegible]	41.[illegible]				HAGEMEYER	137.00	137.00
[illegible]	[illegible]	[illegible]				HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	LONDON			[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				KLM	46.40	[illegible]
[illegible]	81.13	[illegible]	FT-100 IND	[illegible]	[illegible]	KNP-BT	81.00	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				KON.PTT NED.	54.00	[illegible]
[illegible]	37.25	[illegible]	ARGYLL	2.80	2.80	NEDLLOYD	64.30	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	BARCLAYS B	[illegible]	[illegible]	NUTRICIA	87.00	[illegible]
[illegible]	71.[illegible]	[illegible]	BASS	[illegible]	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	BRITISH ST	3.75	3.75	POLYGRAM	74.30	[illegible]
[illegible]	27.38	27.[illegible]	BRITISH TEL.	[illegible]	[illegible]	ROBECO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	CADBURY	[illegible]	4.[illegible]	ROLINCO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	34.[illegible]	34.[illegible]	CABLE & W.	[illegible]	[illegible]	RORENTO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	GRAND MET	4.12	4.12	RODAMCO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	MARKS & SP	[illegible]	4.16	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.40	VMF STORK	46.20	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				VNU	167.00	167.00
[illegible]	[illegible]	[illegible]				TORONTO		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Dollarkoers gaat met anderhalve cent omhoog

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandag met bijna anderhalve cent gestegen. Bij het slot van de handel op de wisselmarkt in Amsterdam werd f 1,7410 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 1,7265 afgelopen vrijdag.

Handelaren schreven de koerswinst vooral toe aan een zekere verzwakking van de positie van de Duitse mark en aan technische factoren. Er was ook opluchting dat er op het laatste moment een diplomatieke oplossing is gekomen voor de problemen rond Haïti, maar het effect daarvan op de dollarkoers was beperkt.

De notering van het pond sterling ging omhoog van f 2,7230 tot f 2,7305. Van de overige valuta's stond vooral de Zweedse kroon in de schijnwerpers. De overwinning van de sociaal-democraten bij de parlementsverkiezingen in Zweden veroorzaakte in eerste instantie een koersdaling. Omdat de partij geen meerderheid kreeg, bestond er vrees dat een krachtige aanpak van de economische problemen in Zweden uitblijft.

Later op de dag zorgden uitspraken van de sociaal-democratische leider Ingvar Carlsson voor meer vertrouwen. Zweedse en buitenlandse bedrijven gingen kronen kopen, waardoor de koers duidelijk hoger sloot op f 23,340 per 100. Vrijdag werd f 23,200 betaald.

Ook de effectenbeurs in Stockholm wist zich na een aanvankelijke negatieve reactie te herstellen, maar de aandelenkoersen leden wel verlies. De beursindex sloot 0,38 procent lager.

MENSEN



■ *De stichting Wilhelminafonds starten weer met hun jaarlijkse inzamelingsactie. Ter gelegenheid daarvan brachten de dames Batelaan, De Waard en Van de Linde-Helmijer een bezoek aan de gouverneur. De heer Jaime Saleh doneerde een bedrag ten behoeve van de kankerbestrijding.*

Duits gerstenat

Duitsers zijn minder **bier** gaan drinken. In het afgelopen jaar bedroeg de bierconsumptie per hoofd van de bevolking 141,6 liter, terwijl de gemiddelde Duitser in 1992 nog goed was voor 143 liter. Niet alleen de hogere prijzen voor het gerstenat, maar ook het gezondheidsbesef is de oorzaak van de vermindering van het biergebruik. De Duitsers zijn dan wel minder bier gaan drinken, ze staan *internationaal* nog altijd ruim bovenaan.

Vergeten kernbom

In een **mijnschacht** in Kazachstan ligt nog een kernbom, vergeten in de chaos van de ineenstorting van de Sovjet-Unie. De Nieuwe Dagelijkse Courant in Moskou berichtte dat het ging om een relatief kleine bom van 0,3 kiloton, die een *kilo plutonium* bevat. De bom werd in mei 1991, enkele maanden voor de staatsgreep die de val van de Sovjet-Unie inluidde, op de bodem van de mijnschacht geplaatst.

Archief beatnik Ginsberg

De Stanford University in Californië heeft de archieven van de dichter en **beatnik** Allen Ginsburg gekocht en wordt daarmee waarschijnlijk de hipste universiteit in de Verenigde Staten. Stanford heeft niet bekend gemaakt hoeveel is betaald voor de rond driehonderdduizend archiefstukken van de huisdichter van de *beat generation* uit de jaren vijftig en zestig. Vijf jaar geleden werd de waarde van de collectie geschat op meer dan twee miljoen gulden.

"Allen Ginsberg is een van de belangrijkste mensen uit de na-oorlogse cultuur, literatuur en politiek", lichtte de directeur van de bibliotheek van Stanford, Tony Angiletta toe. De nu 68-jarige Ginsberg verwierf faam met zijn gedicht *Howl* uit 1955. De laatste jaren toont het Amerikaanse publiek opnieuw interesse in de beat generation.



■ *Allen Ginsberg*

Bevrijder begraven

De Amerikaanse **tweedeluitenant** Willis Utecht heeft vorige week, bijna vijftig jaar na zijn dood, zijn laatste rustplaats gevonden. In Margraten vond de begrafenis plaats van de in de Tweede Wereldoorlog omgekomen officier onder toeziend oog van honderden belangstellenden.

De stoffelijke resten van Utecht werden op 2 november 1993 bij toeval gevonden in een weiland op het Katerbosch in Mook.

De begrafenis in stromende regen werd bijgewoond door onder anderen vertegenwoordigers van *president Clinton*, de provincie en de gemeente Margraten. Utecht kreeg een begrafenis met volledig militair ceremonieel. Aan het eind van de plechtigheid kregen een broer en een zus van de Amerikaanse bevrijder de Amerikaanse vlag overhandigd.

Pornokoning I

Een **rechtbank** in Peking heeft het hoofd van het grootste pornografienetwerk in Peking, Gu Jieshu, ter dood veroordeeld. Dit netwerk heeft meer dan 800.000 illegale boeken en tijdschriften gedrukt.

Zeven andere leden van de groep van Gu Jieshu kregen straffen opgelegd die variëren van vijf jaar opsluiting tot voorwaardelijke doodstraf.

Sinds maart 1992 publiceerde, drukte en verkocht de groep van acht, onder wie een vrouw, in totaal 833.000 exemplaren van pornografische boeken en bladen. Hiermee verdienden ze ruim *800.000 gulden*, aldus een Chinese nieuwsdienst.

Nieuwe Warhol gezocht

De Amerikaanse **soepfirma** Campbell zoekt de nieuwe Andy Warhol, en belooft de ontdekking ten minste vijftien minuten beroemdheid.

Het bedrijf kondigde een *wedstrijd* aan om een nieuwe artistieke impressie van zijn beroemde soepblikje te maken. De door Andy Warhol in veelvoud op doek gespoten afbeelding van het blikje werd een symbool van de pop-art beweging die in de jaren zestig een revolutie in de kunstwereld in gang zette.

De winnaar wacht *10.000 dollar* en 'onsterfelijke roem - of in elk geval 15 minuten in de spotlights', aldus de firma. Ze verwees naar Warhols beroemde uitspraak dat in de door media bepaalde toekomst iedereen ten minste 15 minuten beroemd zal zijn.

Inzendingen vallen in drie categorieën - professioneel, amateurs en onder 12 jaar. Alle kunst- en media-uitingen, van schilderijen, objecten en film tot fotografie en textielkunst, zijn welkom. De inzendtermijn sluit 31 januari 1995.

Recordworst in Jena

Ze zijn er nog moe van. De **slagers** in de zuid-Duitse universiteitsstad Jena hebben de prestatie van hun leven geleverd. Een Thüringer worst van niet minder dan 3000 meter lengte. Ze hebben goede hoop dat ze met hun bijzondere prestatie in de volgende editie komen van het Guinnessboek voor Records.

De langste worst die in het recordboek staat, is 220 meter korter. Dit, toch ook nog bijna 2800 meter lange exemplaar, was in 1993 in Erfurt gefabriceerd. Erfurt en Jena liggen beide in de voormalige DDR.

De recordlange Jena'er worst weegt anderhalve ton, ofwel *1500 kilo*. Hij wordt deze week tijdens de jaarlijkse braderie in stukjes verkocht aan bezoekers van de jaarmarkt.

Zweden heeft bij de Riksdagverkiezingen van zondag een **record** gevestigd. Volgens de berekeningen van de Zweedse televisie zijn 143 vrouwelijke parlementsleden gekozen. Dat betekent dat in het nieuwe parlement 41 procent van de afgevaardigden vrouw is, 8 procent meer dan in het huidige parlement.

De Zweden streven hiermee hun Noorse buren voorbij die tot nu toe het wereldrecord in handen hielden met 39,6 procent vrouwen in het parlement. In Finland is 38,5 procent van de parlementariërs vrouw. In Nederland bestaat zo goed als *een derde*, 49 van de 150 afgevaardigden, uit vrouwen.

China bouwt langzaam aan herstel spoorwegen



■ *GUANGZHOU - Spoorwegwerkers duwen een met betonblokken geladen wagentje op de rails bij de werkzaamheden aan de spoorrails tussen de Chinese steden Guangzhou en Shenzen. Het huidige systeem van de Chinese spoorwegen is sterk verouderd en op de primitieve manier waarop eraan gewerkt worden kan dat nog jaren zo blijven.*

Filosoof Popper overleden

Sir Karl Popper, een van de bekendste **filosofen** van deze tijd, is zaterdag op 92-jarige leeftijd overleden in een ziekenhuis in zuid-Londen. De in Wenen geboren wijsgeer woonde sinds 1949 in Groot-Brittannië waar hij tot 1969 hoogleraar was aan de Londen School of Economics.

Binnen de filosofie is Popper een van de belangrijkste vertegenwoordigers van het neo-positivisme, hoewel hij deze kwalificatie zelf verwierp en zich liever een kritisch rationalist noemde. De Oostenrijks-Britse wijsgeer is vooral bekend geworden, ook bij niet-filosofen, door zijn uitwerking van het zogeheten falsificatiebeginsel en zijn afwijzing van het marxisme.

Popper meent dat men op grond van waarnemingen nooit tot absolute uitspraken kan komen. De bewering *alle zwanen zijn wit* blijft onzeker, in zijn optiek, omdat men nooit alle zwanen die ooit geleefd hebben, of nog zullen leven, kan waarnemen.

Geslaagd!



■ *De familie E. Blanca-Cruz ontving uit Nederland het heugelijke bericht, dat hun dochter Minoushka Blanca is geslaagd voor haar doctoraal examen informatica aan de Universiteit van Amsterdam. Minoushka is een oud-leerlinge van het Radulphus College.*

Pornokoning II



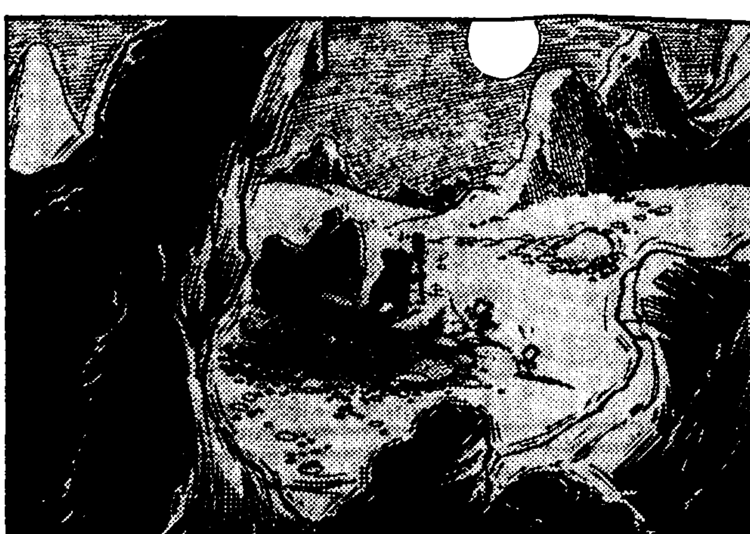
De vroegere Nederlandse porno-koning **Joop Wilhelmus**, die vorige week dood uit een der havens van Dordrecht werd gehaald (de *Amigoe* berichtte hier reeds over) blijkt te zijn verdronken. Dit heeft sectie uitgewezen. Het stoffelijk overschot vertoonde geen sporen van geweld. In eerste instantie dacht de politie aan een afrekening in het drugsmilieu.

Joop Wilhelmus, de kampioen van de vrije seksuele moraal, kreeg in de jaren zestig en zeventig in Nederland en België vooral bekend heid met zijn porno-bladen Chick en Lolita.

Volgens de politie van Dordrecht is het duidelijk geworden dat Wilhelmus de avond voor zijn dood een groot aantal café's in de binnenstad had bezocht, waarna hij vermoedelijk onder invloed te water raakte.

Heer Bommel en het ontstoffen





4344 — De maan scheen bleek op de ruïne van heer Bommels huis. Er heerste een diepe stilte, die slechts verbroken werd door een gedempt geklop, dat uit de bedolven vliering opsteeg.

"Is dikke meneer", verklaarde Oole droevig. "Wil er uit, denk ik. Maar kan niet. Is vastgekoekt met dubbele schrevel......"

Op dat moment begon de bouwval te bewegen en voor de verbaasde ogen van de toeschouwers stortten de steenklompen plotseling tot puin in elkaar.

"Hoe kan dat?", riep het vrouwtje geschrokken.

"Hoofdschrevel van eiland is ontstoft, denk ik", zei haar zoon. "Tom Poes is over schreef gegaan....."

"Ai, ai!", krijste zijn moeder. "Dat heeft Holle zaliger verboden. Nu laten alle schrevels los! O wee! Wat zal er gaan gebeuren?"

"Weet niet", zei het ventje. Maar dikke meneer is ontstoft."

Zo sprekende wees hij op heer Ollie, die hijgend en steunend uit het puin omhoog rees en een verwilderde blik in het rond wierp.

"Oempf!", stamelde de geredde met trillende mond. "D-dit is d-dus ontstoffen! Hoe vr-vreselijk is dit alles..... Het lijkt de schoonmaak op Bommelstein wel! Ach, mijn teer gesteld......"

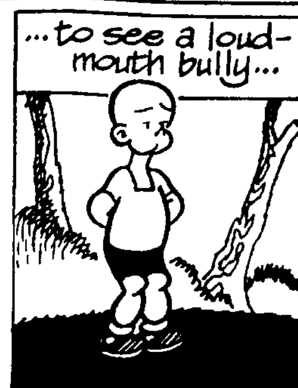
"Weest liever blij, dat je uit die vastgekoekte schreveling hebt kunnen komen!", riep het mensje. "We zijn nog niet klaar met de ellende; alle schrevels laten los! Onheil!"

Nauwelijks had ze deze woorden gesproken of een vreemde trilling voer door het landschap. Onder de aarde rommelde het en de rotsen begonnen te beven.........

HENRY ® By Dick Hodgins



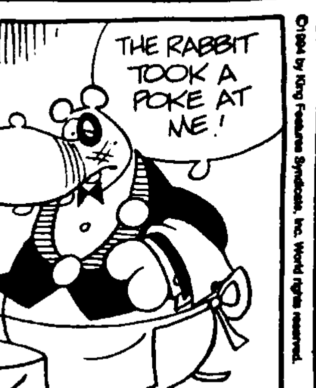




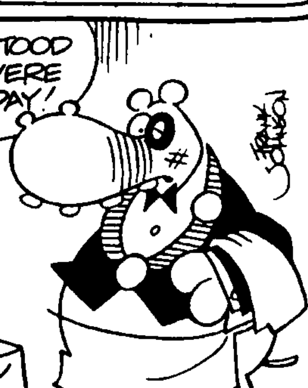


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

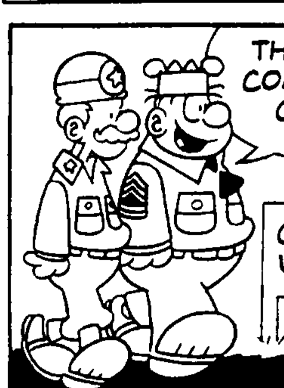


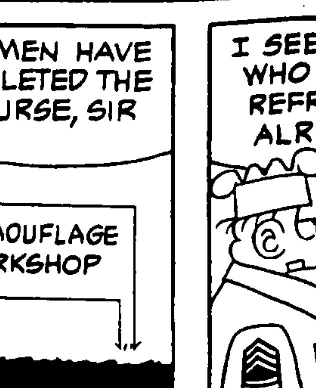






BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



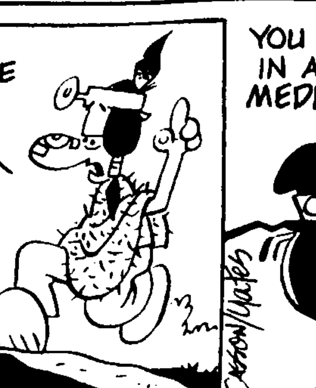


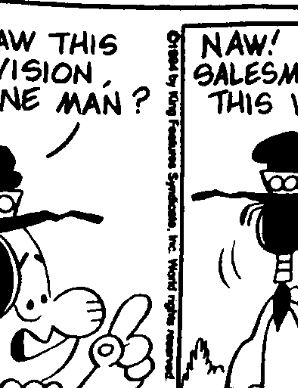




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.; 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 818577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Kantoor Bandabou: Siberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.

Voor de wachtzuster vanaf 16 september om 17.00 uur t/m 23 september om 07.00 uur gelieve tel.: 682248 of page 319-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. [illegible] 682510. Fax: [illegible]; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau [illegible] dagmiddag van 12.30-[illegible] uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 648827 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.

Punda:
Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155/376689.

AMIGOE
Colofon

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

[illegible]
voor [illegible] gelieve te bellen: 614[illegible] ([illegible] Dienst) voor de dienstdoende arts.

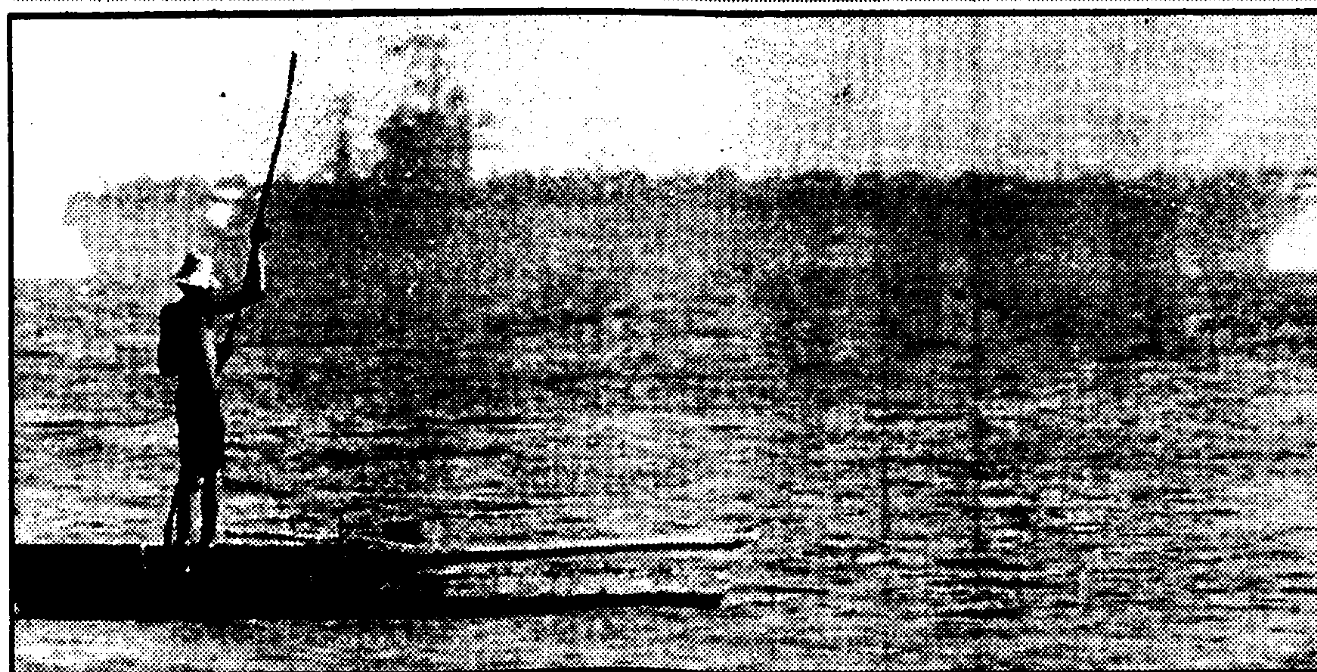
WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

FLAMINGO TV (kanaal 11)

DINSDAG
16.00 Cartoons
18.30 Reportajes
19.00 Showbiz Today
19.30 Fresh Prince of Bel-Air
20.00 Ocurrió Así
21.00 Sevsec
22.00 Sine den bo Kas
23.30 Prime News
24.00 Sluiting

Vissersleven gaat verder, ook in Haïti



PORT-AU-PRINCE - *Het leven gaat verder. Met of zonder een Amerikaanse invasiemacht voor je neus. Dus deze Haïtiaanse visser ging rustig de zee op in de hoop wat vis te verschalken. Met akkoorden tussen de Amerikanen en de Haïtiaanse leiders, al dan niet grondwettelijk aan de macht gekomen, kan je je maag niet vullen. Verschillen blijven er in het leven altijd wel bestaan. Al is het maar tussen je twee meter lange boot en de geweldige omvang van het Amerikaanse vliegdekschip Eisenhower, dat voor de kust van Haïti positie heeft ingenomen als bijdrage aan een ordelijke machtsoverdracht in Port-au-Prince.* (AFP-satellietfoto)

WEGA DI NUMBER
3209
2804
6322

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en cartoons)
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Musical Special
19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Ham di Porko (deel 2)
19.31 Fasetas (presentator Saida Hernandez)
19.47 Our Environment
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.05 Sport TV (presentator Willem Dekker)
22.45 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

DINSDAG
15.30 Banacek
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Movie: *Last Bus to Woodstock*
23.00 Law & Order
24.00 Biography
01.00 Movie: *Last Bus to Woodstock*
03.00 Law & Order
04.00 Movie: *Impact*

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Price is Right
20.00 Rescue 911
20.30 Movie
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Extra: The Entertainment Magazine
01.07 Entertainment Tonight
01.37 Last Call
02.07 CBS News Up To the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Me & the Boys
21.00 Roseanne
21.30 Ellen
22.00 SHE TV
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.30 News
03.00 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

DINSDAG
15.00 Movie: *Doing Time on Maple Drive*
16.45 Movie: *Fire Sale*
18.15 Movie: *Kagemusha*
21.00 Movie: *Doing Time on Maple Drive*
22.30 Movie: *Hoffa*
01.15 Movie: *Torn Curtains*
03.25 Movie: *Tracks*
05.00 Movie: *Birdman of Alcatraz*

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Rolonda
16.00 American Journal
16.30 Inside Edition
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Extra
19.30 Price is Right
20.00 Wings
20.30 Martin Short
21.00 Frasier
21.30 John Larroquette
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Later With Greg Kinnear
02.05 Paid Program
02.35 Hawtome Communications
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball
22.35 Movie: *Hanging Tree*
24.50 Movie: *High Noon*
02.35 Movie: *Vera Cruz*
04.35 Three Stooges
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: *My Boyfriend's Back*
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Designing Women
19.30 Designing Women
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Movie: *Caroline?*
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

Topondernemers willen geen minister worden

DEN HAAG - Drie kwart van de Nederlandse topondernemers zegt 'nee' als hen wordt gevraagd minister te worden. Ze vinden hun baan te leuk, voelen zich niet aangetrokken tot de politieke cultuur of vinden het ministerschap onaantrekkelijk. Ze weigeren niet omdat de status van het ministerschap te laag zou zijn. Ondernemers die wel minister willen worden, doen dat vooral vanwege de 'publieke zaak' en omdat ze vinden dat je zo'n verzoek 'niet naast je neer kunt leggen'.

Dat blijkt uit een onderzoek dat het NCW-blad de werkgever deze week publiceert. Het onderzoek is uitgevoerd onder 245 topondernemers, van wie ruim de helft meedeed. Het gaat om voorzitters of leden van een Raad van Bestuur en directeuren van grote bedrijven. Van hen stemde 46 procent VVD, 43 procent CDA, 9 procent D'66 en 1,5 procent PvdA. Uitgangspunt was dat ze zouden instemmen met het regeerakkoord, de aangeboden portefeuille passend zouden vinden en zich bewust waren van de verdiensten (220.000 gulden).

Tot het kabinet Kok trad uiteindelijk maar één 'ondernemer' uit de hogere regionen van het bedrijfsleven toe, organisatie-adviseur Wijers (D'66, Economische Zaken). Wel deden de namen de ronde van bankier Meijs (ABN Amro), oud-bankier Oort (ex-ABN), McKinsey's Winsemius en Robeco's Korteweg. Op de finale personeelslijst van Kok keerden ze niet terug.

Voor de ja-zeggers in de NCW-enquête speelt de politieke cultuur geen rol van betekenis, terwijl 70 procent van de nee-zeggers zich niet tot de politieke cultuur voelt aangetrokken, wat voor hen overigens iets anders is dan geen politieke interesse hebben. Vele van de neezeggers vinden de politieke besluitvorming te traag.

Voor de ja-zeggers speelt een zeer grote rol dat je de publieke zaak kunnen dienen. Ze zien er een morele verplichting in en vinden 'dat je een dergelijk verzoek niet naast je neer kunt leggen'.

Voor het geld hoeven de topondernemers het niet te doen. Slechts 2 procent verdient minder dan het huidige ministerssalaris. Meer dan 65 procent verdient een veelvoud van wat een minister maandelijks ziet bijgeschreven op zijn of haar rekening.

Politiek landschap vernieuwd in Zweden

Oude parlement: Centrum Partij, Liberalen, Christen Democraten, Huidige coalitie, Sociaal Democraten 138, 31, 33, Conservatieven 80, Linkse Partij, 25

Nieuw Parlement: Sociaal Democraten 162, Centrum Partij 27, Nieuwe Democraten Populisten, Liberalen 25, Conservatieven 80, Groenen 18, 22, 349 totaal, Linkse Partij Ex-communisten, Christen-Democraten

AFP Amigoe grafiek

Wil met minderheidskabinet gaan regeren

Carlsson tot premier van Zweden benoemd

STOCKHOLM - De Zweedse parlementsvoorzitster Ingegerd Troedsson heeft de sociaal-democratische leider Ingvar Carlsson maandag benoemd tot formateur. Hij mag een nieuwe regering vormen.

Premier Carl Bildt had eerder op de dag het ontslag van zijn conservatieve regering ingediend, na de nederlaag bij de parlementsverkiezingen van zondag. Carlsson zal naar verwachting een minderheidsregering vormen die op 7 oktober steun zal zoeken in de Riksdag. Het ontslag van de regering-Bildt kwam nadat de vier "burgerlijke" partijen die er deel van uitmaken, zondag niet meer dan 41 procent van de stemmen hadden gekregen, een verlies van zes procent in vergelijking met de verkiezingen van 1991. De oppositionele sociaal-democraten (SDP) boekten een winst van acht procent en gingen van 37 naar ruim 45 procent. Zij zullen in de nieuwe Riksdag, het parlement, 162 van de 349 zetels bezetten, 24 meer dan in het oude parlement en net dertien minder dan de absolute meederheid.

De overwinning van de SDP was overigens kleiner dan verwacht. SDP-leiders vrezen dat de plannen de belastingen te verhogen om de economie weer op peil te krijgen, kiezers van de partij heeft vervreemd. Eerder dit jaar kreeg de SDP tijdens opiniepeilingen nog de helft van het aantal kiezers achter zich.

LIEVER LIBERALEN

De SDP-overwinning ging gepaard met winst voor andere linkse partijen. Zo behaalden de vroegere communisten 22 zetels, hun beste resultaat sinds de jaren veertig. De Groenen, die drie jaar geleden de kiesdrempel niet wisten te overschrijden, komen met negentien zetels terug in het parlement. De communisten en Groenen hebben aangegeven dat zij bereid zijn een coalitie aan te gaan met de SDP. Carlsson, die vermoedelijk de nieuwe regering gaat aanvoeren, gaf echter zondag de hint dat hij zal proberen te regeren zonder duidelijke coalitie-afspraken en op een basis van steeds wisselende meerderheden. Ook liet hij weten aan samenwerking met de liberalen de voorkeur te geven boven die met de Groenen of de communisten.

Carlsson was van 1986 tot 1991 ook al premier. De SDP voerde, met uitzondering van een periode van zes jaar, de afgelopen 32 jaar de Zweedse regering aan. De overwinning van pro-Europese SDP wordt gezien als een voorteken dat een meerderheid van de Zweden in november voor toetreding van het land tot de Europese Unie zal stemmen.

'Bene'-transport-bataljon:100 miljoen ton hulp vervoerd

DEN HAAG - Het Nederlands-Belgische transportbataljon in Bosnië heeft maandag de mijlpaal bereikt van honderd miljoen kilo vervoerde hulpgoederen.

Het bataljon begon met zijn werk in november '92. De bewindslieden van Defensie hebben de commandant van de eenheid, luitenant-kolonel Opgenort, en zijn personeel per brief geluk gewenst. Inmiddels hebben 1372 Nederlandse militairen bij de VN-eenheid gediend.

Voorstel directeur generaal van Atoomagentschap IAEA:

RTC over nucleaire smokkel

WENEN - Directeur-generaal Hans Blix van het Internationale agentschap voor Atoomenergie (IAEA) heeft maandag een ronde-tafelconferentie (RTC) voorgesteld over de smokkel van nucleair materiaal.

Bij de opening van de jaarlijkse conferentie van het Atoomagentschap zei Blix dat een internationaal team van experts maatregelen moet voorbereiden om deze smokkel tegen te gaan. Volgens IAEA-waarnemers zullen de aanbevelingen van de deskundigen op 15 oktober in Wenen besproken worden.

De afgelopen weken ontstond grote beroering over de smokkel van nucleair materiaal van Rusland naar Duitsland.

Volgens Blix mag van geluk worden gesproken dat het bij de smokkel van nucleair materiaal tot nu toe om kleine hoeveelheden is gegaan en dat de smokkelwaar niet stamt uit kernwapenvoorraden. Maar dat betekent volgens hem niet dat het niet om een ernstig probleem gaat. "De ongecontroleerde handel met atoommateriaal brengt ondubbelzinnig risico's met zich mee, zowel op het gebied van de straling als van de verspreiding van atoomwapens."

NOORD-KOREA

Blix liet zich teleurgesteld uit over Noord-Korea dat vorige week de besprekingen hervatte met de Verenigde Staten over de inspectie van kerncentrales. Blix zei de deur voor nieuwe besprekingen met de Noordkoreanen niet te willen dichtslaan. Hij sprak de hoop uit dat het land alle atoominstallaties voor inspectie zal openstellen. Noord-Korea, dat in juni het lidmaatschap van het IAEA opzegde, sloeg een uitnodiging af om de -38e - jaarvergadering in Wenen bij te wonen.

De IAEA-conferentie duurt tot vrijdag. Vertegenwoordigers van 121 lidstaten nemen eraan deel. Dinsdag ondertekenen naar verwachting zo'n twintig staten de nieuwe conventie over nucleaire veiligheid, waarin de veiligheidsnormen voor kerncentrales voor vreedzame doeleinden worden vastgelegd. De conventie is een voorstel van de Duitse minister van Milieu Klaus Topfer en een reactie op de kernramp in het Oekraiense Tsjernobyl (1986).

OPENBARE AANBESTEDING

N.V. Kodela, het Distributiebedrijf voor Water- en Elektriciteit te Curaçao maakt bekend dat de aanbesteding van:

"HET BOUWEN VAN UITLAATHEADERS MET BIJBEHORENDE HEADERGEBOUW EN TERREINWERKZAAMHEDEN T.B.V. DE BESTAANDE WATERRESERVOIRS TE SERU PRETU",

Conform Bestek no. 054-188 van Caribbean Consulting Engineers.

FINANCIERING: KABNA (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken).

AANWIJZING: Aanwijzing vindt plaats op dinsdag 27 september, 1994 om 10:00 uur a.m. bij de Waterreservoirs te Seru Pretu. Deelname aan genoemde aanwijzing is verplicht voor de inschrijvers.

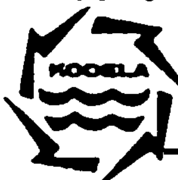
INLICHTINGEN: Inlichtingen worden verstrekt op donderdag 29 september, 1994 om 10:00 uur a.m. in het Informatiecentrum van KODELA aan de Pater Eeuwensweg 1.

HET WERK OMVAT: Het bouwen van de uitlaatheaders met headergebouw t.b.v. de bestaande waterreservoirs te Seru Pretu met bijbehorende waterleidingwerken, civiele-, bouwkundige- en overige elektrotechnische en instrumentatie werken.

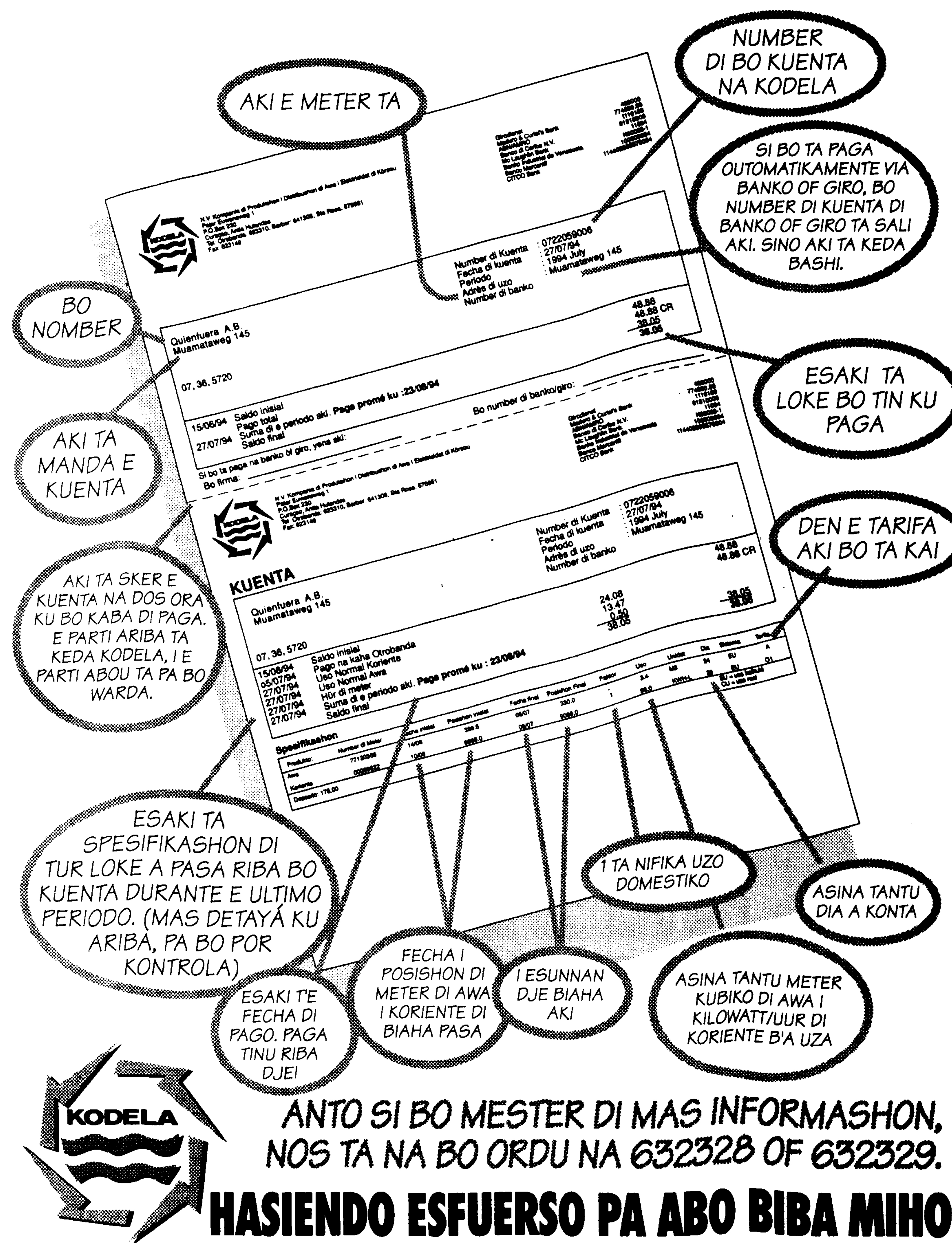
NOTA VAN INLICHTINGEN:
De nota's van inlichtingen en wijzigingen liggen vanaf maandag 10 oktober, 1994 ter inzage op het kantoor van ingenieursbureau Caribbean Consulting Engineers aan de Gaitoweg 6. Aan de kopers van het bestek zal de daarop betrekking hebbende Nota's worden toegezonden.

INSCHRIJVING EN AANBESTEDING:
De inschrijving dient in een gesloten enveloppe, waarop duidelijk het Besteknummer en omschrijving is vermeld, te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus in het Informatiecentrum van KODELA aan de Pater Eeuwensweg 1 tot uiterlijk woensdag 2 november, 1994 om 10:00 uur a.m. waarna de opening van de inschrijving zal plaatsvinden

BESTEKKEN: De bestekken en de daarbij behorende tekeningen zijn vanaf woensdag 21 september, 1994 bij Caribbean Consulting Engineers ter lezing gelegd en te verkrijgen na betaling van NAF. 500,- per bestek



ESAKI TA BO KUENTA NOBO



ANTO SI BO MESTER DI MAS INFORMASHON, NOS TA NA BO ORDU NA 632328 OF 632329.

HASIENDO ESFUERSO PA ABO BIBA MIHO.